

Regulatory Compliance and Safety Information for Cisco ONS Products

July 2015

Americas Headquarters
Cisco Systems, Inc.
170 West Tasman Drive
San Jose, CA 95134-1706
USA
http://www.cisco.com
Tel: 408 526-4000
800 553-NETS (6387)
Fax: 408 527-0883

Text Part Number: 78-21123-03

THE SPECIFICATIONS AND INFORMATION REGARDING THE PRODUCTS IN THIS MANUAL ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. ALL STATEMENTS, INFORMATION, AND RECOMMENDATIONS IN THIS MANUAL ARE BELIEVED TO BE ACCURATE BUT ARE PRESENTED WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED. USERS MUST TAKE FULL RESPONSIBILITY FOR THEIR APPLICATION OF ANY PRODUCTS.

THE SOFTWARE LICENSE AND LIMITED WARRANTY FOR THE ACCOMPANYING PRODUCT ARE SET FORTH IN THE INFORMATION PACKET THAT SHIPPED WITH THE PRODUCT AND ARE INCORPORATED HEREIN BY THIS REFERENCE. IF YOU ARE UNABLE TO LOCATE THE SOFTWARE LICENSE OR LIMITED WARRANTY, CONTACT YOUR CISCO REPRESENTATIVE FOR A COPY.

The following information is for FCC compliance of Class A devices: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference, in which case users will be required to correct the interference at their own expense.

The following information is for FCC compliance of Class B devices: The equipment described in this manual generates and may radiate radio-frequency energy. If it is not installed in accordance with Cisco's installation instructions, it may cause interference with radio and television reception. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device in accordance with the specifications in part 15 of the FCC rules. These specifications are designed to provide reasonable protection against such interference in a residential installation. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

Modifying the equipment without Cisco's written authorization may result in the equipment no longer complying with FCC requirements for Class A or Class B digital devices. In that event, your right to use the equipment may be limited by FCC regulations, and you may be required to correct any interference to radio or television communications at your own expense.

You can determine whether your equipment is causing interference by turning it off. If the interference stops, it was probably caused by the Cisco equipment or one of its peripheral devices. If the equipment causes interference to radio or television reception, try to correct the interference by using one or more of the following measures:

• Turn the television or radio antenna until the interference stops.

• Move the equipment to one side or the other of the television or radio.

• Move the equipment farther away from the television or radio.

• Plug the equipment into an outlet that is on a different circuit from the television or radio. (That is, make certain the equipment and the television or radio are on circuits controlled by different circuit breakers or fuses.)

Modifications to this product not authorized by Cisco Systems, Inc. could void the FCC approval and negate your authority to operate the product.

The Cisco implementation of TCP header compression is an adaptation of a program developed by the University of California, Berkeley (UCB) as part of UCB's public domain version of the UNIX operating system. All rights reserved. Copyright © 1981, Regents of the University of California.

NOTWITHSTANDING ANY OTHER WARRANTY HEREIN, ALL DOCUMENT FILES AND SOFTWARE OF THESE SUPPLIERS ARE PROVIDED "AS IS" WITH ALL FAULTS. CISCO AND THE ABOVE-NAMED SUPPLIERS DISCLAIM ALL WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THOSE OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT OR ARISING FROM A COURSE OF DEALING, USAGE, OR TRADE PRACTICE.

IN NO EVENT SHALL CISCO OR ITS SUPPLIERS BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, SPECIAL, CONSEQUENTIAL, OR INCIDENTAL DAMAGES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, LOST PROFITS OR LOSS OR DAMAGE TO DATA ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THIS MANUAL, EVEN IF CISCO OR ITS SUPPLIERS HAVE BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

Cisco and the Cisco logo are trademarks or registered trademarks of Cisco and/or its affiliates in the U.S. and other countries. To view a list of Cisco trademarks, go to this URL: www.cisco.com/go/trademarks. Third-party trademarks mentioned are the property of their respective owners. The use of the word partner does not imply a partnership relationship between Cisco and any other company. (1110R)

Regulatory Compliance and Safety Information for Cisco ONS Products
© 2008–2015 Cisco Systems, Inc. All rights reserved.



About this Manual vii

Revision History vii

Document Objectives viii

Audience viii

Document Organization ix

Related Documentation ix

Document Conventions ix

Obtaining Optical Networking Information x

Where to Find Safety and Warning Information x

Cisco Optical Networking Product Documentation CD-ROM x

Obtaining Documentation and Submitting a Service Request x

CHAPTER 1 **Regulatory Compliance** 1-1

Homologation 1-1

Standards 1-1

ONS 15454 M2 and ONS 15454 M6 1-2

ONS 15454 1-3

ONS 15454 SDH 1-5

ONS 15216 1-6

ONS 15310-CL and ONS 15310-MA 1-6

ONS 15310-MA OSP Statements 1-8

ONS 15327 1-10

ONS 15600 and ONS 15600 SDH 1-12

Japanese Approvals for the ONS 15454 1-13

Japanese Approvals for the ONS 15327 1-14

Japanese Labels for the ONS 15454 1-14

Japanese Labels for the ONS 15327 1-16

Korean Approvals for the ONS 15454 1-18

Korean Approvals for the ONS 15327 1-19

Korean Labels for the ONS 15454 1-19

Korean Labels for the ONS 15327 1-19

CHAPTER 2 **Safety** 2-1

Installation 2-1

Laser Safety 2-1

Empty Slots 2-1

Translated Warnings 2-2

Statement 2—Disconnecting Telephone Network Cables 2-2

Statement 7—DC Power Disconnection Warning 2-3

Statement 12—Power Supply Disconnection Warning 2-4

Statement 25—Warning for Norway and Sweden 2-5

Statement 37—Restricted Area Warning 2-5

Statement 38—Power Cabling Warning 2-6

Statement 39—Grounded Equipment Warning 2-7

Statement 41—Ramp Warning 2-9

Statement 43—Jewelry Removal Warning 2-9

Statement 70—Invisible Laser Radiation Warning 2-11

Statement 91—Disconnect Device Warning 2-11

Statement 94—Wrist Strap Warning 2-12

Statement 125—Radiation from Open Port Aperture 2-13

Statement 129—Four Person Equipment Moving Requirement 2-14

Statement 140—Chassis Power Connection 2-15

Statement 148—Installation Warning 2-17

Statement 152—DC Power Supply Wiring Warning 2-17

Statement 156—Blank Faceplate Installation Requirement Warning 2-19

Statement 166—Backplane Voltage Warning 2-20

Statement 181—Wrist Strap and Midplane Contact Warning 2-22

Statement 191—VCCI Class A Warning for Japan 2-24

Statement 201—Card Handling Warning 2-25

Statement 202—Installation and Replacement Warning 2-26

Statement 205—Rack Installation Warning 2-26

Statement 206—Exposed Circuitry Warning 2-27

Statement 207—Power Supply Circuitry Warning 2-30

Statement 213—Unit Grounding Protection Warning 2-32

Statement 246—AC Power Disconnection Warning 2-33

Statement 250—Rack Stabilization Warning 2-34

Statement 261—Faceplate and System Assembly Warning 2-35

Statement 274—Equipment Hazard Warning 2-36

Statement 281—Class 1M Laser Warning 2-37

Statement 290—Outside Line Connection Warning 2-38

Statement 291—Class I and Class 1M Laser Warning 2-39

Statement 293—Laser Activation Warning 2-39
Statement 300—Laser Radiation Warning 2-40
Statement 328—Main Ground Connection Warning 2-41
Statement 342—Before Connecting to System Power Supply 2-42
Statement 371—Power Cable and AC Adapter 2-43
Statement 385—Airspace Below the Shelf Assembly 2-43
Statement 389—Power Module Installed to Chassis 2-45
Statement 390—Power Cord Installed to Power Module 2-46
Statement 397—Failure to Securely Tighten Captive Screws 2-48
Statement CS-0407—Japanese Safety Instructions 2-49
Statement 1002—DC Power Supply 2-50
Statement 1003—DC Power Disconnection 2-52
Statement 1004—Installation Instructions 2-54
Statement 1006—Chassis Warning for Rack-Mounting and Servicing 2-57
Statement 1008—Class 1 Laser Product 2-62
Statement 1017—Restricted Area 2-64
Statement 1018—Supply Circuit 2-67
Statement 1019—Main Disconnecting Device 2-68
Statement 1021—SELV Circuit 2-70
Statement 1022—Disconnect Device 2-72
Statement 1024—Ground Conductor 2-74
Statement 1025—Use Copper Conductors Only 2-78
Statement 1027—Class 1 LED Product 2-79
Statement 1028—More Than One Power Supply 2-79
Statement 1029—Blank Faceplates and Cover Panels 2-83
Statement 1030—Equipment Installation 2-88
Statement 1032—Lifting the Chassis 2-91
Statement 1033—SELV-IEC 60950 DC Power Supply 2-92
Statement 1034—Backplane Voltage 2-93
Statement 1040—Product Disposal 2-95
Statement 1044—Port Connections 2-98
Statement 1045—Short-circuit Protection 2-101
Statement 1046—Installing or Replacing the Unit 2-104
Statement 1048—Rack Stabilization 2-106
Statement 1050—Power Module 2-108
Statement 1051—Laser Radiation 2-109
Statement 1053—Class 1M Laser Radition 2-112
Statement 1054—Laser Viewing 2-113
Statement 1055—Class I and Class 1M Laser 2-115
Statement 1056—Unterminated Fiber Cable 2-116

Statement 1057—Hazardous Radiation Exposure **2-117**
Statement 1071—Warning Definition **2-119**
Statement 1072—Shock Hazard from Interconnections **2-125**
Statement 1074—Comply with Local and National Electrical Codes **2-128**
Statement 1075—Hazardous Voltage or Energy Present on DC Power Terminals **2-131**
Statement 1076—Clearance Around the Ventilation Openings **2-132**
Statement 1077—Do Not Operate Unit Without Covers **2-134**
Statement 1084—Intra-Building Ports Suitable for Connecting **2-135**
Statement 1085—Intra-Building Ports for Setup and Maintenance **2-136**
Statement 1088—Avoid Servicing Outdoor Connections During an Electrical Storm **2-137**
Cautions and Regulatory Compliance Statements for NEBS **2-139**
NEBS Compliance Statements **2-139**
Statement 7003—Telcordia GR-1089 NEBS Standard for Electromagnetic Compatibility and Safety **2-139**
Statement 7005—Intra-building Lightning Surge and AC Power Fault **2-139**
Statement 7018—Intra-building Lightning Surge and AC Power Fault **2-140**
Statement 7012—Equipment Interfacing with AC Power Ports **2-140**
NEBS Requirements **2-141**
EMC and Telecom Compliance Statements **2-147**
Statement 8010—Railway Applications, Electromagnetic Compatibility, a Shielded Cable **2-147**
Statement 8011—Railway Applications, Electromagnetic Compatibility, DC Power Cables **2-151**



About this Manual

This section explains the objectives, intended audience, and organization of this publication and describes the conventions that convey instructions and other information.

This section provides the following information:

- Revision History
- Document Objectives
- Audience
- Document Organization
- Related Documentation
- Document Conventions
- Obtaining Optical Networking Information
- Obtaining Documentation and Submitting a Service Request

Revision History

Date	Notes
February 2007	• Revision History Table added for the first time. • Added regulatory and compliance information for Software Release 8.0 and for the ONS 15600 SDH product.
October 2008	Updated the NEBS Compliance Statements section in the chapter “Safety”.

Date	Notes
April 2009	• Updated the following sections in the chapter “Regulatory Compliance”: – ONS 15454 – ONS 15327 – ONS 15310 – ONS 15600 and ONS 15600 SDH • Updated the following sections in in the chapter “Safety”: – NEBS Compliance Statements – NEBS Requirements • Added Warning Statements 385, 1084, and 1085 in the chapter “Safety”.
April 2010	Updated the Warning Statements 206, 1004, and 1074 in the chapter “Safety”.
May 2011	• Updated the section “ONS 15310-CL and ONS 15310-MA” in the chapter “Regulatory Compliance”. • Added Warning Statements 7005 and 7018 in the chapter “Safety”.
July 2011	• Added the section “EMC and Telecom Compliance Statements” in the chapter “Safety”. • Added Warning Statements 8010 and 8011 in the chapter “Safety”.
December 2011	Added the K.20, K.21, and K.40 compliance standards to the sections, “ONS 15454 M2, ONS 15454 M6, CPT 200, and CPT 600”, “ONS 15454”, and “ONS 15454 SDH” in the chapter “Regulatory Compliance”.
July 2012	• Added the section “ONS 15216” in the chapter “Regulatory Compliance”. • Added Warning Statements 397 and 1088 in the chapter “Safety”.
February 2013	Removed information related to CPT.
November 2013	Updated the “NEBS Requirements” section in the chapter “Safety”.
March 2014	Added the “Japanese Safety Instructions” in the chapter “Safety”.
July 2015	• Added warning statements 2, 25, 38, 41, 43, 328, 342, 1021, 1027, 1032, and 1077 in the chapter, “Safety. • Removed warning statement 345 from the chapter, “Safety”.
May 2016	• Removed warning statement 8010 from the chapter, “Safety”

Document Objectives

This document provides safety and compliance rules for the Cisco ONS 15000 platforms. Use this document in conjunction with the appropriate publications listed in the Related Documentation section.

Audience

To use this publication, you should be familiar with Cisco or equivalent optical transmission hardware and cabling, telecommunications hardware and cabling, electronic circuitry and wiring practices, and preferably have experience as a telecommunications technician.

Document Organization

This *Regulatory Compliance and Safety Information for Cisco ONS Products* is organized into the following chapters:

- Chapter 1, "Regulatory Compliance" provides industry standards for the ONS 15000 products.
- Chapter 2, "Safety" provides translations of Cisco NCS 2015, Cisco ONS 15454 M2, Cisco ONS 15454 M6, Cisco ONS 15454, Cisco ONS 15454 SDH, Cisco ONS 15327, Cisco ONS 15600, Cisco ONS 15600 SDH, Cisco ONS 15310-CL, and Cisco ONS 15310-MA, warnings.

Related Documentation

Use this document in conjunction with the following publications:

- *Hardware Installation Guide*
- *Procedure Guide*
- *Reference Manual*
- *Configuration Guide*
- *Troubleshooting Guide*
- *TL1 Reference Guide*
- *TL1 Command Guide*

Document Conventions

This publication uses the conventions shown in Table 1.

Table 1 Document Conventions

Convention	Application
boldface	Commands and keywords in body text.
italic	Command input that is supplied by the user.
[ ]	Keywords or arguments that appear within square brackets are optional.
{ x | x | x }	A choice of keywords (represented by x) appears in braces separated by vertical bars. The user must select one.
Ctrl	The control key. For example, where Ctrl + D is written, hold down the Control key while pressing the D key.
`screen font`	Examples of information displayed on the screen.
boldface screen font	Examples of information that the user must enter.
< >	Command parameters that must be replaced by module-specific codes.



Note Means *reader take note*. Notes contain helpful suggestions or references to material not covered in the document.

Caution Means *reader be careful*. In this situation, the user might do something that could result in equipment damage or loss of data.

Warning **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

This warning symbol means danger. You are in a situation that could cause bodily injury. Before you work on any equipment, be aware of the hazards involved with electrical circuitry and be familiar with standard practices for preventing accidents. Use the statement number provided at the end of each warning to locate its translation in the translated safety warnings that accompanied this device. Statement 1071

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Obtaining Optical Networking Information

This section contains information that is specific to optical networking products. For information that pertains to all of Cisco, refer to the Obtaining Optical Networking Information section.

Where to Find Safety and Warning Information

For safety and warning information, refer to the *Cisco Optical Transport Products Safety and Compliance Information* document that accompanied the product. This publication describes the international agency compliance and safety information for the Cisco ONS 15xxx system. It also includes translations of the safety warnings that appear in the ONS 15xxx system documentation.

Obtaining Documentation and Submitting a Service Request

For information on obtaining documentation, submitting a service request, and gathering additional information, see the monthly *What's New in Cisco Product Documentation*, which also lists all new and revised Cisco technical documentation, at:

http://www.cisco.com/en/US/docs/general/whatsnew/whatsnew.html

Subscribe to the *What's New in Cisco Product Documentation* as a Really Simple Syndication (RSS) feed and set content to be delivered directly to your desktop using a reader application. The RSS feeds are a free service and Cisco currently supports RSS Version 2.0.



Regulatory Compliance

This chapter lists customer, industry, and government requirements met by the Cisco ONS 15454 M2, Cisco ONS 15454 M6, Cisco ONS 15454, Cisco ONS 15454 SDH, Cisco ONS 15216, Cisco ONS 15327, Cisco ONS 15600, Cisco ONS 15600 SDH, Cisco ONS 15310-CL, and Cisco ONS 15310-MA.

Homologation

This section lists the different optical platforms and the countries for which they are currently approved (Table 1-1).

Table 1-1 Platform Approvals

Platform	Countries
ONS 15454 M2, ONS 15454 M6	Canada, USA, EU, Mexico, Japan (in progress), Republic of Korea (in progress), Hong Kong (in progress), Taiwan (in progress)
ONS 15454	Canada, USA, EU, Mexico, Japan (in progress), Republic of Korea (in progress), Hong Kong (in progress), Taiwan (in progress)
ONS 15454 SDH	Canada, USA, EU, Mexico, Republic of Korea (in progress), Japan
ONS 15600 and ONS 15600 SDH	Belarus, Kazakhstan, Republic of Korea, Mexico, Taiwan, USA, Canada, EU
ONS 15310-CL and ONS 15310-MA	Canada, USA, EU, Japan, Hong Kong (no approval required), Taiwan (no approval required)
ONS 15327	Canada, USA, Japan, Mexico

Standards

This section provides standards information for the following platforms:

- ONS 15454 M2 and ONS 15454 M6, page 1-2
- ONS 15454, page 1-3
- ONS 15454 SDH, page 1-5

- ONS 15216, page 1-6
- ONS 15310-CL and ONS 15310-MA, page 1-6
- ONS 15310-MA OSP Statements, page 1-8
- ONS 15327, page 1-10
- ONS 15600 and ONS 15600 SDH, page 1-12

Note The standards listed in this document do not specify the revision, issue, and date. This information can be found in the specific test reports, which varies for different products, depending on the test dates.

ONS 15454 M2 and ONS 15454 M6

The ONS 15454 M2 and ONS 15454 M6 meets NEBS Level 3 (SR3580) for use by service providers in a Local Exchange Carrier (LEC) network environment. The ONS 15454 M2 and ONS 15454 M6 meets the following standards:

- ETS 300 019-2-1 (Storage, Class 1.1)
- ETS 300 019-2-2 (Transportation, Class 2.3)
- ETS 300 019-2-3 (Operational, Class 3.1E)

The standards in Table 1-2 apply to the ONS 15454 M2 and ONS 15454 M6.

Table 1-2 ONS 15454 M2 and ONS 15454 M6 Standards

Discipline	Specification
EMC	NEBS Telcordia GR-1089-CORE
	47 CFR Part 15 (Class A)
	CISPR22
	EN55022 (Class A)
	EN300386
	ICES-003 (Class A)
	KN 22 (Class A)
	VCCI (Class A)
	CISPR24
	EN55024
	IEC 61000-6-1
	EN61000-6-1
	IEC61000-6-2
	EN61000-6-2
	EN61000-3-2
	EN61000-3-3

Table 1-2 ONS 15454 M2 and ONS 15454 M6 Standards (continued)

Discipline	Specification
Product Safety	NEBS GR-1089-CORE IEC 60950-1 /EN 60950-1, 2nd Ed. (CB Report / Certificate with all country deviations) UL and cUL / CSA 60950-1 2nd Ed.
Laser Safety	IEC 60950-1 /EN 60950-1, 2nd Ed. 21CFR1040 IEC 60825-1, 2007 IEC 60825-2, 2010
Telecommunications	T1: Canada (CS-03), Hong Kong (HKTA 2028), Japan (JATE Green Book), Taiwan (ID 0002), US (TIA-968), Malaysia (TIA-968)
Environmental	Telcordia GR-63-CORE NEBS ETS 300 019-2-1 (Storage, Class 1.1) ETS 300 019-2-2 (Transportation, Class 2.3) ETS 300 019-2-3 (Operational, Class 3.1E)
Structural Dynamics (Mechanical)	Telcordia GR-63-CORE NEBS AT&T Network Equipment Development Standards (NEDS)
Power & Grounding	SBC Local Exchange Carriers, Network Equipment Power, Grounding, Environmental, and Physical Design Requirements, TP76200MP

ONS 15454

The ONS 15454 meets NEBS Level 3 (SR3580) for use by service providers in a Local Exchange Carrier (LEC) network environment. The ONS 15454 meets the following standards:

- ETS 300 019-2-1 (Storage, Class 1.1)
- ETS 300 019-2-2 (Transportation, Class 2.3)
- ETS 300 019-2-3 (Operational, Class 3.1E)

The standards in Table 1-3 apply to the ONS 15454.

Table 1-3 ONS 15454 Standards

Discipline	Specification
EMC (Class A)	NEBS Telcordia GR-1089-CORE 47 CFR Part 15 (Class A) CISPR22 EN55022 (Class A) EN300386 ICES-003 (Class A) KN 22 (Class A) VCCI (Class A) CISPR24 EN55024 IEC 61000-6-1 EN61000-6-1 IEC61000-6-2 EN61000-6-2 EN61000-3-2 EN61000-3-3
Product Safety	NEBS GR-1089-CORE IEC 60950-1 /EN 60950-1, 2nd Ed. (CB Report / Certificate with all country deviations) UL and cUL / CSA 60950-1 2nd Ed.
Laser Safety	IEC 60950-1 /EN 60950-1, 2nd Ed. 21CFR1040 IEC 60825-1 IEC 60825-2
Telecommunications	T1: Canada (CS-03), Hong Kong (HKTA 2028), Japan (JATE Green Book), Taiwan (ID 0002), US (TIA-968), Malaysia (TIA-968)
Environmental	NEBS Telcordia GR-63-CORE ETS 300 019-2-1 (Storage, Class 1.1) ETS 300 019-2-2 (Transportation, Class 2.3) ETS 300 019-2-3 (Operational, Class 3.1E)
Structural Dynamics (Mechanical)	Telcordia GR-63-CORE NEBS AT&T Network Equipment Development Standards (NEDS)
Power & Grounding	SBC Local Exchange Carriers, Network Equipment Power, Grounding, Environmental, and Physical Design Requirements, TP76200MP

ONS 15454 SDH

Table 1-4 lists the regulatory compliance and safety approval requirements met by the ONS 15454 SDH.

Table 1-4 ONS 15454 SDH Standards

Discipline	Specification
EMC (Class A)	NEBS Telcordia GR-1089-CORE 47 CFR Part 15 CISPR22 EN55022 (Class A) EN300386 ICES-003 (Class A) KN 22 (Class A) VCCI (Class A) CISPR24 EN55024 IEC 61000-6-1 EN61000-6-1 IEC61000-6-2 EN61000-6-2 EN61000-3-2 EN61000-3-3
Product Safety	IEC 60950-1 /EN 60950-1, 2nd Ed. (CB Report/Certificate with all country deviations) UL / CSA 60950-1 1st Ed.
Laser Safety	IEC 60950-1 /EN 60950-1, 2nd Ed. UL / CSA 60950-1 21CFR1040 EN or IEC 60825-1 EN or IEC 60825-2

Table 1-4 ONS 15454 SDH Standards (continued)

Discipline	Specification
Telecommunications	T1: Canada (CS-03), Hong Kong (HKTA 2028), Japan (JATE Green Book), Taiwan (ID 0002), US (TIA-968), Malaysia (TIA-968)
	T3: Japan (JATE Green Book), Malaysia (ITU-T G.703)
	E1: Australia (S016), EU (TBR 12, TBR 13)
	E3: Australia (S016), EU (TBR 24)
	STM-1E: EU (ITU-T G.703)
	GigE (optical): Japan (JATE Green Book)
	OC-3, 12, 48, 192: Telcordia GR-253
	STM-1, 4, 16: Brazil (225-100-509), EU (ITU-T G.707, ITU-T G.825, ITU-T G.957), Japan (JATE Green Book)
	STM-64: Brazil (ITU-T G.691, ITU-T G.707, ITU-T G.825), Japan (JATE Technical Requirement)
Environmental	ETS 300 019-2-1 (Storage, Class 1.1) ETS 300 019-2-2 (Transportation, Class 2.3) ETS 300 019-2-3 (Operational, Class 3.1E)
Power & Grounding	SBC Local Exchange Carriers, Network Equipment Power, Grounding, Environmental, and Physical Design Requirements, TP76200MP

ONS 15216

The ONS 15216 series products meet the following regulatory compliance and safety approval requirements:

- EMC (Class A)—NEBS Telcordia GR-1089-CORE
- Product Safety—UL60950-1 IEC 60950-1 2nd Ed
- Environmental—Telcordia GR-63-CORE NEBS

ONS 15310-CL and ONS 15310-MA

The ONS 15310-MA is Telcordia GR-3108-CORE (Class 2) compliant when enclosed in a Telcordia GR-487-CORE compliant cabinet. The ONS 15310-MA is Class A emissions compliant as described in FCC part 15 and Telcordia GR-1089-CORE (sec.3.1.3).

The ONS 15310-MA requires an operating environment that maintains a temperature between -40 degrees Celsius and 65 degrees Celsius.

The ONS 15310-MA network equipment ports are classified as Type 2 and Type 4 ports as described in Telcordia GR-1089-CORE when installed indoors. For example, central office.

DS1 ports are classified as Type 5 ports as described in GR-1089-CORE when the ONS 15310-MA is installed in the OSP (outside plant). The ONS 15310-MA EIAs and the OSP cabinet are equipped with primary and secondary protections. In addition, isolation transformers are also provided.

Table 1-5 lists the regulatory compliance and safety approval requirements met by the ONS 15310-CL and ONS 15310-MA.

Table 1-5 ONS 15310-CL and ONS 15310-MA Standards

Discipline	Specification
EMC (Class A)	EN-300-386
	NEBS GR-1089-CORE
	CISPR 22, CISPR24
	ICES-003
	FCC 47CFR15
	EN55022, EN55024
	EN61000-3-2, EN61000-3-3 (AC products)
	EN61000-6-1
	VCCI (Japan)
Product Safety	NEBS GR-1089-CORE (Level 3, Type 2, Type 4, and Type 5 for OSP installations)
	IEC 60950-1 /EN 60950-1, 2nd Ed. (CB Report / Certificate with all country deviations)
	UL and cUL / CSA 60950-1 2nd Ed.
Laser Safety	IEC 60950-1 /EN 60950-1, 2nd Ed.
	21CFR1040
	EN or IEC 60825-1
	EN or IEC 60825-2
Telecommunications	T1: Canada (CS-03), Hong Kong (HKTA 2028), Japan (JATE Green Book), Taiwan (ID 0002), US (TIA-968), Malaysia (TIA-968)
	T3: Japan (JATE Green Book), Malaysia (ITU-T G.703)
	E1: Australia (S016), EU (TBR 12, TBR 13)
	E3: Australia (S016), EU (TBR 24)
	STM-1E: EU (ITU-T G.703)
	GigE (optical): Japan (JATE Green Book)
	OC-3, 12, 48, 192: Telcordia GR-253
	STM-1, 4, 16: Brazil (225-100-509), EU (ITU-T G.707, ITU-T G.825, ITU-T G.957), Japan (JATE Green Book)
	STM-64: Brazil (ITU-T G.691, ITU-T G.707, ITU-T G.825), Japan (JATE Technical Requirement)
Environmental	Telcordia GR-63-CORE NEBS
	GR-3108 (OSP installation, Class 2)
	GR- 487 (OSP installation)
	ETS 300 019-2-1 (Storage, Class 1.1)
	ETS 300 019-2-2 (Transportation, Class 2.3)
	ETS 300 019-2-3 (Operational, Class 3.1E)

Table 1-5 ONS 15310-CL and ONS 15310-MA Standards

Discipline	Specification
Structural Dynamics (Mechanical)	Telcordia GR-63-CORE NEBS GR-3108 (OSP installation, Class 2) GR- 487 (OSP installation) AT&T Network Equipment Development Standards (NEDS)
Power & Grounding	SBC Local Exchange Carriers, Network Equipment Power, Grounding, Environmental, and Physical Design Requirements, TP76200MP

ONS 15310-MA OSP Statements

This section provides standards information for the ONS 15310-MA OSP installation.

1. The 15310-MA can be installed in OSP with a sealed/weatherproof and GR-487-CORE compliant OSP cabinet.
2. 2. The 15310-MA is tested and qualified to OSP requirements and WW EMC with the following OSP cabinet and accessories:
   - 15310-(E)-MA-SA(=)
   - 15310-MA-FTA(=)
   - 15310-EIA-HD-A(=)
   - 15310-EIA-HD-B(=)
   - 15310E-EIA-HDA(=)
   - 15310E-EIA-HDB(=)
   - 15310(E)-28WBE-3BBE(=)
   - 15310(E)-84WBE-3BBE(=)
   - 15310-CE-MR-6(=)
   - 15310-CTX-2500-K9(=)
   - 15310E-CTX-K9(=)
3. Purcell FLX25GT GR-487 compliant outdoor enclosure includes:
   - Purcell 25RU FLX25GT Equipment Bay
   - 25RU Blank Equipment Bay Door
   - Battery Bracket Kit
   - GT 14” Battery Pedestal
   - 25RU GT 16” PMTM – w/Battery Pedestal
   - 8 Position AC Load Center w/ TVSS (Transient Voltage Suppression Module for AC power) PN #AC2050M-07 (NEBS and WW)
   - AC load center (Europe and WW) – PN MCD-01-950-01 w/ Surge Srrestors DEHNguard T275, DEHNgap TC255
   - 25RU GT Solar Shield- with 14” Battery pedestal
   - Heat Exchanger 80W/C (1539 watts-GR-487) (Rear door)

- GT Anchor Plate – 1EB + 16” PMTM Left
- DS1 100-Pair Protector Blocks e/w 710 connectors PN #6659 1 105-00/06A
- ADC CPAUS240A1 DS1 Protectors
- ADC DS1 Cross-connect block – Per-Term Assy. NT 28-ckt PN #6634 1 971-07
- ADC DS3 Protector Module Mounting Panels – P3C-175002
- ADC DS3 Protector Modules – P3M-PB2001
- ADC 23” 84 position DSX-1 panel – DI-G2CU1
- 4ft. F/M 32 Pair (Champ) Amp Extension cables
- Hubbell Gen Plug and Cover (60A)
- Valere Power Plant e/w: 3-20Amp Rectifiers, AC Cords, Controller, Temp. Probe and Alarm Cable – Shelf CD8D-ANN-VC
- Cylix DS1 Secondary Protection Module #050-612-00 (NEBS)
- ADC DI-M3GU1 Front cross connect 84 ckt, Cisco WW & 64 AMP DSX-1
- PCI Alarm Panel for 15310 and cable
- 8-hour Battery Backup NorthStar NSB 170FT
- DS1 Cables from 15310 to DS1 Secondary Protector Module – HRC-2835-005
- DS1 Cables from DS1 Secondary Protector Module to Primary Protector Module – HRC 2835-006
- OSP DS1 50-pins/25-pair cables with 3M “710” connectors – HRC-2840-030: shielded cables with shield ground-terminated both ends
- Steward ferrites PN 28B2000-100 applied to OSP DS1 cables (2 turns) on the cabinet unshielded section
- Flat copper braids 1 inch wide (Tested braids are Consolidated (Electronic Wire and Cable) Flat Tinned Copper Braid part# 1398, see www.conwire.com) for grounding the OSP cabinet, bonding of different cabinet sections, and grounding the ONS 15310-MA chassis.
- 50ft. DS3 BNC-BNC cables
- 3ft. DS3 BNC-BNC (15310 to DS3 Secondary Protection Module)
- 3ft. DS3 BNC-BNC (DS3 Secondary Protection Module to DS3 non-prot. x-conn. Block)

4. NEBS compliance covers FCC and other WW EMC requirements (based on CISPR22 and IEC 61000-4-2 to12 standards).
5. To install the 15310-MA in the OSP with a different cabinet in compliance with NEBS, the cabinet must be GR-487 compliant. In this case, the complete system must be tested to NEBS requirements. The following minimum set of accessories must be installed:
   - DS1 primary and secondary surge protection modules.
6. To install the 15310-MA in the OSP with a different cabinet in safety compliance with UL 60950-1, the following accessories must be installed:
   - secondary surge protection module (including insulation transformer rated 1500 Vac rms) Cylix PN PCI 050-628-02 and DS1 Prymary protection modules.
   - secondary surge protection module (including insulation transformer rated 1500 Vac rms) Cylix PN PCI 050-631-01 and DS3 primary protection modules.

7. To install the 15310-MA in the OSP with a different cabinet, which does not require NEBS compliance, and if FCC and or other WW EMC requirements must be covered, the following primary surge protection modules must be installed:
   - DS1
   - DS3

Caution To reduce the risk of fire, use only No. 26 AWG or larger (e.g., 24 AWG) UL Listed or CSA Certified Telecommunication Line Cord.

8. The 15310E-MA OSP is tested and qualified to the weather-protected locations environmental requirements of the EN300-019-1-3 and EN300-019-2-3 (Class 3.3).
9. The following additional conditions and configurations are required to comply with IEC/UL 60950-1:
   - This product is a modular optical shelf product intended for use in Restricted Access Locations. This product must include an optical shelf, secondary isolation and protectors for DS1/E1 ports, and secondary isolation and protectors for DS3/E3 ports.
   - The product is intended for use on the following power systems: DC mains supply
   - The equipment disconnect device and short circuit overcurrent protection devices used in the cabinet must be UL Listed and IEC Certified.
   - The following ports can be connected only to SELV Circuits/ports: LAN, Craft, UDC, BITS, Alarm Out, and Alarm Min.
   - To reduce the risk of fire, use only No. 26 AWG or larger (e.g., 24 AWG) UL Listed or CSA Certified Telecommunication Line Cord for DS1/E1 and DS3/E3 ports.
   - A suitable outdoor enclosure shall be provided with the end product. The enclosure shall be suitable as a fire, mechanical, and electrical enclosure.
   - Consideration should be given to installing the equipment in an environment compatible with the maximum ambient temperature (Tma) specified by the manufacturer. If installed in a closed or multi-unit rack assembly, the operating ambient temperature of the rack environment may be higher.
   - Model 15130-MA OSP is intended for installation in an enclosure. The inside of which is only accessible by a service person.
   - This product and components provide protective earth terminals to be connected to the end product enclosure. The end product shall conduct Earthing test.
   - This product was evaluated for DC Mains input. Transient overvoltage shall be considered at the end product if unit is powered by other means.

ONS 15327

This section lists the regulatory compliance and safety approval requirements met by the ONS 15327.

Table 1-6 ONS 15327 Standards

Discipline	Specification
EMC (Class A)	EN-300-386
	NEBS GR-1089-CORE
	CISPR 22, CISPR24
	ICES-003
	FCC 47CFR15
	EN55022, EN55024
	EN61000-3-2, EN61000-3-3 (AC products)
	EN61000-6-1
	VCCI (Japan)
Product Safety	NEBS GR-1089-CORE
	IEC 60950-1 /EN 60950-1, 2nd Ed. (CB Report / Certificate with all country deviations)
	UL and cUL / CSA 60950-1 2nd Ed.
Laser Safety	IEC 60950-1 /EN 60950-1, 2nd Ed.
	21CFR1040
	EN or IEC 60825-1
	EN or IEC 60825-2
Telecommunications	T1: Canada (CS-03), Hong Kong (HKTA 2028), Japan (JATE Green Book), Taiwan (ID 0002), US (TIA-968), Malaysia (TIA-968)
	T3: Japan (JATE Green Book), Malaysia (ITU-T G.703)
	E1: Australia (S016), EU (TBR 12, TBR 13)
	E3: Australia (S016), EU (TBR 24)
	STM-1E: EU (ITU-T G.703)
	GigE (optical): Japan (JATE Green Book)
	OC-3, 12, 48, 192: Telcordia GR-253
	STM-1, 4, 16: Brazil (225-100-509), EU (ITU-T G.707, ITU-T G.825, ITU-T G.957), Japan (JATE Green Book)
	STM-64: Brazil (ITU-T G.691, ITU-T G.707, ITU-T G.825), Japan (JATE Technical Requirement)
Environmental	NEBS Telcordia GR-63-CORE
	EN 300 019-2-1 (Storage, Class 1.1)
	EN 300 019-2-2 (Transportation, Class 2.3)
	EN 300 019-2-3 (Operational, Class 3.1E)
	EN 300 019-1-3, EN 300 019-2-3 (Class 3.3)
	EN 300 019-2-4 (Class T 4.2 H and 4M5)

Table 1-6 ONS 15327 Standards (continued)

Discipline	Specification
Structural Dynamics (Mechanical)	Telcordia GR-63-CORE NEBS AT&T Network Equipment Development Standards (NEDS)
Power & Grounding	SBC Local Exchange Carriers, Network Equipment Power, Grounding, Environmental, and Physical Design Requirements, TP76200MP

ONS 15600 and ONS 15600 SDH

Table 1-7 lists the regulatory compliance and safety approval requirements met by the ONS 15600 and ONS 15600 SDH.

Table 1-7 ONS 15600 and ONS 15600 SDH Standards

Discipline	Specification
EMC (Class A)	EN-300-386 NEBS GR-1089-CORE CISPR 22, CISPR24 ICES-003 FCC 47CFR15 EN55022, EN55024 EN61000-3-2, EN61000-3-3 (AC products) EN61000-6-1 VCCI (Japan)
Product Safety	NEBS GR-1089-CORE IEC 60950-1 /EN 60950-1, 2nd Ed. (CB Report / Certificate with all country deviations) UL / CSA 60950-1 1st Ed.
Laser Safety	IEC 60950-1 /EN 60950-1, 2nd Ed. UL / CSA 60950-1 21CFR1040 EN or IEC 60825-1 EN or IEC 60825-2

Table 1-7 ONS 15600 and ONS 15600 SDH Standards (continued)

Discipline	Specification
Telecommunications	T1: Canada (CS-03), Hong Kong (HKTA 2028), Japan (JATE Green Book), Taiwan (ID 0002), US (TIA-968), Malaysia (TIA-968)
	T3: Japan (JATE Green Book), Malaysia (ITU-T G.703)
	E1: Australia (S016), EU (TBR 12, TBR 13)
	E3: Australia (S016), EU (TBR 24)
	STM-1E: EU (ITU-T G.703)
	GigE (optical): Japan (JATE Green Book)
	OC-3, 12, 48, 192: Telcordia GR-253
	STM-1, 4, 16: Brazil (225-100-509), EU (ITU-T G.707, ITU-T G.825, ITU-T G.957), Japan (JATE Green Book)
	STM-64: Brazil (ITU-T G.691, ITU-T G.707, ITU-T G.825), Japan (JATE Technical Requirement)
Environmental	Telcordia GR-63-CORE NEBS EN 300 019-2-1 (Storage, Class 1.1) EN 300 019-2-2 (Transportation, Class 2.3) EN 300 019-2-3 (Operational, Class 3.1E) EN 300 019-1-3 and EN 300 019- 2-3 (Class 3.3) EN 300 019-1-4 and EN 300 019- 2-4 (Class T 4.2H , M5)
Structural Dynamics (Mechanical)	Telcordia GR-63-CORE NEBS AT&T Network Equipment Development Standards (NEDS)
Power & Grounding	SBC Local Exchange Carriers, Network Equipment Power, Grounding, Environmental, and Physical Design Requirements, TP76200MP

Japanese Approvals for the ONS 15454

Table 1-8 lists the ONS 15454 card approvals for Japan.

Table 1-8 ONS 15454 Card Approvals

Card	Certificate Number
15454-DS1-14	L02-0014
15454-DS3E-12	L02-0013
DS3N-12	L00-0285
15454-OC3-4IR 1310	L00-0265
15454-OC12IR 1310	L00-0266
15454-OC12-4 IR	D02-0423JP
15454-OC48IR 1310	L00-0267

Table 1-8 ONS 15454 Card Approvals (continued)

Card	Certificate Number
15454-OC48IR 1310AS	L02-0012
15454-G1000-4	D02-0642JP

Japanese Approvals for the ONS 15327

Table 1-9 lists the ONS 15327 card approvals for Japan.

Table 1-9 ONS 15327 Card Approvals

Card	Certificate Number
MIC-28-3-A/B	L01-0055
OC12 IR 1310	L01-0052
OC48 IR 1310	L01-0053

Japanese Labels for the ONS 15454

The following ONS 15454 labels are authorized for use in Japan.

Figure 1-1 Japan Label (ONS 15454)



Figure 1-2 Electrical Card 15454-DS1-14



Figure 1-3 Electrical Card 15454-DS3E-12



Figure 1-4 Electrical Card 15454-DS3N-12



Figure 1-5 Optical Card 15454-OC3-4IR1310



Figure 1-6 Optical Card 15454-OC12IR1310



Figure 1-7 Optical Card 15454-OC12-4IR

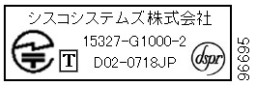


Figure 1-8 Optical Card 15454-OC48IR1310



Figure 1-9 Optical Card 15454-OC48IR1310AS



Japanese Labels for the ONS 15327

The following ONS 15327 labels are authorized for use in Japan.

Figure 1-10 Ethernet Card ONS 15454

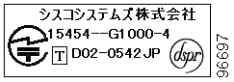


Figure 1-11 Optical Card OC3 IR 4 1310

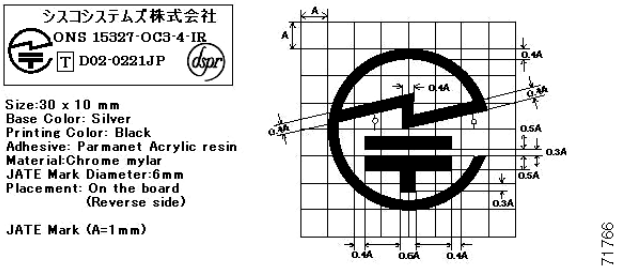


Figure 1-12 Optical Card OC12 IR 1310

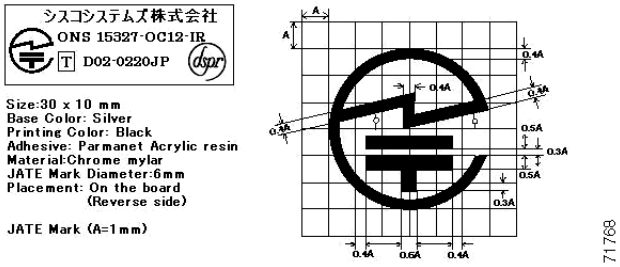


Figure 1-13 Optical Card OC12 LR 1550

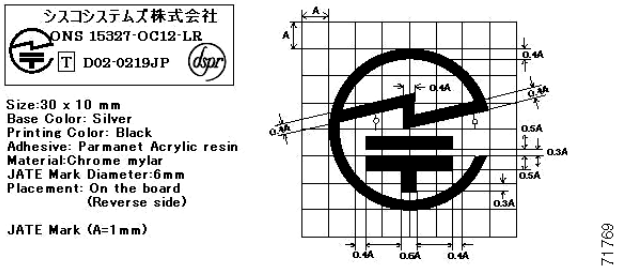


Figure 1-14 Optical Card OC48 IR 1310



Figure 1-15 Optical Card OC48 LR 1550

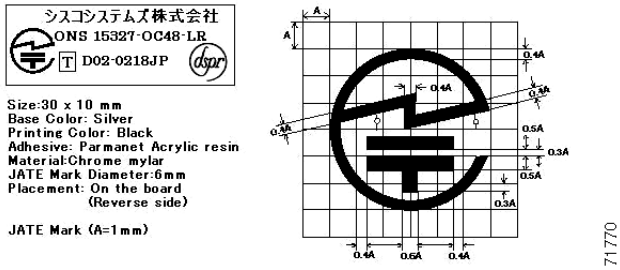


Figure 1-16 Gigabit Ethernet Card G1000-2

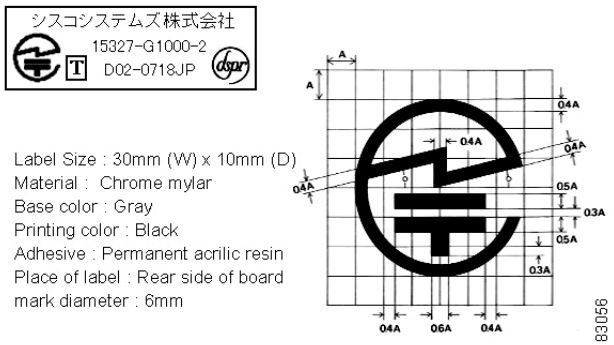


Figure 1-17 Mechanical Interface Card (MIC) (DS-1, DS-3) MIC-28-3-A/B

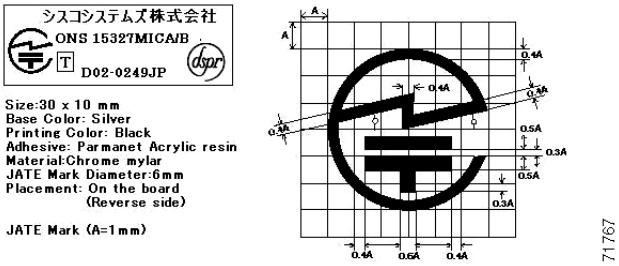
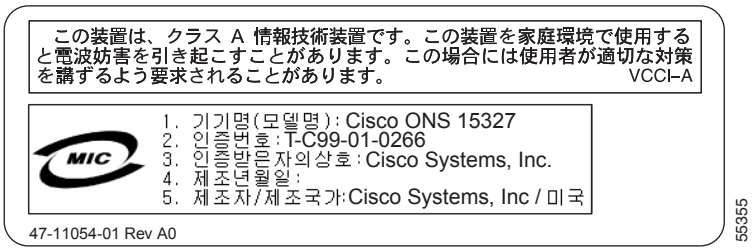


Figure 1-18 Japanese Label (ONS 15327)



Korean Approvals for the ONS 15454

Table 1-10 provides the ONS 15454 approval for Korea.

Table 1-10 Certification of Information and Communication Equipment (ONS 15454)

Model	Certificate Number
ONS 15454	T-C21-00-1434

Korean Approvals for the ONS 15327

Table 1-11 provides the ONS 15327 approvals for Korea.

Table 1-11 Certification of Information and Communication Equipment (ONS 15327)

Model	Certificate Number
ONS 15327	T-C99-01-0266
Cards	
OC12-IR-1310	
OC48-IR-1310	
XTC-14	
MIC-28-3	
E10/100-4	

Korean Labels for the ONS 15454

Figure 1-19 shows the ONS 15454 system label for Korea.

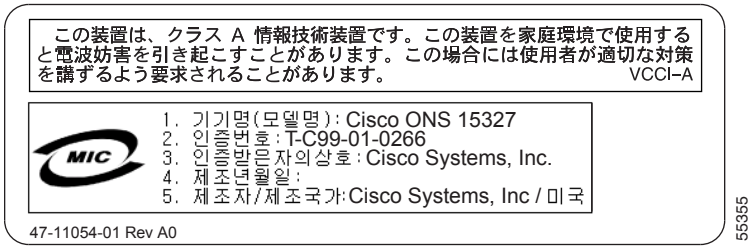
Figure 1-19 Korea Label (ONS 15454)



Korean Labels for the ONS 15327

Figure 1-20 shows the ONS 15327 system label for Korea.

Figure 1-20 Korean Label (ONS 15327)





Safety

Installation

Install the Cisco NCS 2015, Cisco ONS 15454 M2, Cisco ONS 15454 M6, Cisco ONS 15454, Cisco ONS 15454 SDH, Cisco ONS 15327, Cisco ONS 15600, Cisco ONS 15600 SDH, Cisco ONS 15310-CL, and Cisco ONS 15310-MA in compliance with your local and national electrical codes:

- United States: National Fire Protection Association (NFPA) 70; United States National Electrical Code
- Canada: Canadian Electrical Code, Part I, CSA C22.1
- Other countries: If local and national electrical codes are not available, refer to IEC 364, Part 1 through Part 7.

Laser Safety

Read and follow all safety warnings in the installation procedures. Translated warnings are provided in this chapter. The following safety standards apply to the Cisco NCS 2015, Cisco ONS 15454 M2, Cisco ONS 15454 M6, Cisco ONS 15454, Cisco ONS 15454 SDH, Cisco ONS 15327, Cisco ONS 15600, Cisco ONS 15600 SDH, Cisco ONS 15310-CL, and Cisco ONS 15310-MA:

- Class 1M LASER PRODUCT (IEC 60825-1 2001-01)
- Class I LASER PRODUCT (complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to laser notice No. 50)

Empty Slots

Ensure that all slots are covered with card faceplates or empty-slot filler cards. These will prevent exposure to hazardous voltages and currents on the backplane, maintain consistent cooling and air flow through the chassis, help contain electromagnetic interference (EMI), and protect the backplane and cards from dust and other particles.

Translated Warnings

The following warnings are included in the Cisco NCS 2015, Cisco ONS 15454 M2, Cisco ONS 15454 M6, Cisco ONS 15454, Cisco ONS 15454 SDH, Cisco ONS 15327, Cisco ONS 15600, Cisco ONS 15600 SDH, Cisco ONS 15310-CL, and Cisco ONS 15310-MA installation procedures.

Statement 2—Disconnecting Telephone Network Cables



Warning	**Before opening the chassis, disconnect the telephone-network cables to avoid contact with telephone-network voltages.**
Waarschuwing	**Voordat u het frame opent, dient u de verbinding met het telefoonnetwerk te verbreken door de kabels te ontkoppelen om zo contact met telefoonnetwerk-spanningen te vermijden.**
Varoitus	**Vältä joutumista kosketuksiin puhelinverkostojännitteiden kanssa irrottamalla puhelinverkoston kaapelit ennen asennuspohjan aukaisemista.**
Attention	**Avant d'ouvrir le châssis, débrancher les câbles du réseau téléphonique afin d'éviter tout contact avec les tensions d'alimentation du réseau téléphonique.**
Warnung	**Bevor Sie das Chassis öffnen, ziehen Sie die Telefonnetzkabel aus der Verbindung, um Kontakt mit Telefonnetzspannungen zu vermeiden.**
Avvertenza	**Prima di aprire il telaio, scollegare i cavi della rete telefonica per evitare di entrare in contatto con la tensione di rete.**
Advarsel	**Før kabinettet åpnes, skal kablene for telenettet kobles fra for å unngå å komme i kontakt med spenningen i telenettet.**
Aviso	**Antes de abrir o chassis, desligue os cabos da rede telefónica para evitar contacto com a tensão da respectiva rede.**
¡Advertencia!	**Antes de abrir el chasis, desconectar el cableado dirigido a la red telefónica para evitar contacto con voltajes de la propia red.**
Varning!	**Koppla loss ledningarna till telefonnätet innan du öppnar chassit så att kontakten med telefonnätsspänningen bryts.**
Figyelem	**Mielőtt kinyitná a készülék házát, a telefonhálózati feszültséggel való érintkezés elkerülése érdekében távolítsa el a csatlakozókból a telefonhálózati kábeleket.**
Предупреждение	Прежде чем открывать устройство, отключите кабели телефонной сети, чтобы избежать контакта с элементами, находящимися под напряжением.

警告　打开底盘以前，请断开电话网电缆，以避免接触电话网电压。

警告　シャーシを開ける前に、TNV（Telephone Network Voltage ：電話網電圧）に接触しないように電話網ケーブルの接続を切ります。

Statement 7—DC Power Disconnection Warning



Warning **Before performing any of the following procedures, ensure that power is removed from the DC circuit. To ensure that all power is OFF, locate the circuit breaker on the panel board that services the DC circuit, switch the circuit breaker to the OFF position, and tape the switch handle of the circuit breaker in the OFF position.** Statement 7

Waarschuwing **Voordat u een van de onderstaande procedures uitvoert, dient u te controleren of de stroom naar het gelijkstroom circuit uitgeschakeld is. Om u ervan te verzekeren dat alle stroom UIT is geschakeld, kiest u op het schakelbord de stroomverbreker die het gelijkstroom circuit bedient, draait de stroomverbreker naar de UIT positie en plakt de schakelaarhendel van de stroomverbreker met plakband in de UIT positie vast.**

Varoitus **Varmista, että tasavirtapiirissä ei ole virtaa ennen seuraavien toimenpiteiden suorittamista. Varmistaaksesi, että virta on KATKAISTU täysin, paikanna tasavirrasta huolehtivassa kojetaulussa sijaitseva suojakytkin, käännä suojakytkin KATKAISTU-asentoon ja teippaa suojakytkimen varsi niin, että se pysyy KATKAISTU-asennossa.**

Attention **Avant de pratiquer l'une quelconque des procédures ci-dessous, vérifier que le circuit en courant continu n'est plus sous tension. Pour en être sûr, localiser le disjoncteur situé sur le panneau de service du circuit en courant continu, placer le disjoncteur en position fermée (OFF) et, à l'aide d'un ruban adhésif, bloquer la poignée du disjoncteur en position OFF.**

Warnung **Vor Ausführung der folgenden Vorgänge ist sicherzustellen, daß die Gleichstromschaltung keinen Strom erhält. Um sicherzustellen, daß sämtlicher Strom abgestellt ist, machen Sie auf der Schalttafel den Unterbrecher für die Gleichstromschaltung ausfindig, stellen Sie den Unterbrecher auf AUS, und kleben Sie den Schaltergriff des Unterbrechers mit Klebeband in der AUS-Stellung fest.**

Avvertenza **Prima di svolgere una qualsiasi delle procedure seguenti, verificare che il circuito CC non sia alimentato. Per verificare che tutta l'alimentazione sia scollegata (OFF), individuare l'interruttore automatico sul quadro strumenti che alimenta il circuito CC, mettere l'interruttore in posizione OFF e fissarlo con nastro adesivo in tale posizione.**

Advarsel **Før noen av disse prosedyrene utføres, kontroller at strømmen er frakoblet likestrømkretsen. Sørg for at all strøm er slått AV. Dette gjøres ved å lokalisere strømbryteren på brytertavlen som betjener likestrømkretsen, slå strømbryteren AV og teipe bryterhåndtaket på strømbryteren i AV-stilling.**

Aviso **Antes de executar um dos seguintes procedimentos, certifique-se que desligou a fonte de alimentação de energia do circuito de corrente contínua. Para se assegurar que toda a corrente foi DESLIGADA, localize o disjuntor no painel que serve o circuito de corrente contínua e coloque-o na posição OFF (Desligado), segurando nessa posição a manivela do interruptor do disjuntor com fita isoladora.**

¡Advertencia! **Antes de proceder con los siguientes pasos, comprobar que la alimentación del circuito de corriente continua (CC) esté cortada (OFF). Para asegurarse de que toda la alimentación esté cortada (OFF), localizar el interruptor automático en el panel que alimenta al circuito de corriente continua, cambiar el interruptor automático a la posición de Apagado (OFF), y sujetar con cinta la palanca del interruptor automático en posición de Apagado (OFF).**

Varning! **Innan du utför någon av följande procedurer måste du kontrollera att strömförsörjningen till likströmskretsen är bruten. Kontrollera att all strömförsörjning är BRUTEN genom att slå AV det överspänningsskydd som skyddar likströmskretsen och tejpa fast överspänningsskyddets omkopplare i FRÅN-läget.**

Statement 12—Power Supply Disconnection Warning



Warning **Before working on a chassis or working near power supplies, unplug the power cord on AC units; disconnect the power at the circuit breaker on DC units.** Statement 12

Waarschuwing **Voordat u aan een frame of in de nabijheid van voedingen werkt, dient u bij wisselstroom toestellen de stekker van het netsnoer uit het stopcontact te halen; voor gelijkstroom toestellen dient u de stroom uit te schakelen bij de stroomverbreker.**

Varoitus **Kytke irti vaihtovirtalaitteiden virtajohto ja katkaise tasavirtalaitteiden virta suojakytkimellä, ennen kuin teet mitään asennuspohjalle tai työskentelet virtalähteiden läheisyydessä.**

Attention **Avant de travailler sur un châssis ou à proximité d'une alimentation électrique, débrancher le cordon d'alimentation des unités en courant alternatif ; couper l'alimentation des unités en courant continu au niveau du disjoncteur.**

Warnung **Bevor Sie an einem Chassis oder in der Nähe von Netzgeräten arbeiten, ziehen Sie bei Wechselstromeinheiten das Netzkabel ab bzw. schalten Sie bei Gleichstromeinheiten den Strom am Unterbrecher ab.**

Avvertenza **Prima di lavorare su un telaio o intorno ad alimentatori, scollegare il cavo di alimentazione sulle unità CA; scollegare l'alimentazione all'interruttore automatico sulle unità CC.**

Advarsel **Før det utføres arbeid på kabinettet eller det arbeides i nærheten av strømforsyningsenheter, skal strømledningen trekkes ut på vekselstrømsenheter og strømmen kobles fra ved strømbryteren på likestrømsenheter.**

Aviso **Antes de trabalhar num chassis, ou antes de trabalhar perto de unidades de fornecimento de energia, desligue o cabo de alimentação nas unidades de corrente alternada; desligue a corrente no disjuntor nas unidades de corrente contínua.**

¡Advertencia! **Antes de manipular el chasis de un equipo o trabajar cerca de una fuente de alimentación, desenchufar el cable de alimentación en los equipos de corriente alterna (CA); cortar la alimentación desde el interruptor automático en los equipos de corriente continua (CC).**

Varning! **Innan du arbetar med ett chassi eller nära strömförsörjningsenheter skall du för växelströmsenheter dra ur nätsladden och för likströmsenheter bryta strömmen vid överspänningsskyddet.**

Figyelem **Mielőtt elkezdene dolgozni a házon vagy tápegységek közelében, húzza ki a váltóáramú készülékek tápkábelét; egyenáramú készülék esetén szakítsa meg az áramot az árammegszakítónál.**

Предупреждение Перед выполнением монтажных работ или других работ в непосредственной близости от источников питания отключите кабель электропитания от устройств с питанием переменным током. Устройства с питанием постоянным током отключите с помощью выключателя питания.

警告 在机架或电源附近工作时，请拔下交流设备的电源电缆，断开直流设备断路器的电源。

警告 シャーシの作業を行うとき、または電源装置の付近で作業するときは、事前にAC装置から電源コードを外してください。DC装置の場合は、回路ブレーカーで電源を切断します。

Statement 25—Warning for Norway and Sweden

Warning **Connect the device to a grounded power outlet.**

Advarsel **Apparatet skal kobles til en jordet stikkontakt.**

Varning! **Apparaten skall anslutas till jordat nätuttag.**

Statement 37—Restricted Area Warning

Warning **This unit is intended for installation in restricted access areas. A restricted access area is where access can only be gained by service personnel through the use of a special tool, lock and key, or other means of security, and is controlled by the authority responsible for the location.** Statement 37

Waarschuwing **Dit toestel is bedoeld voor installatie op plaatsen met beperkte toegang. Een plaats met beperkte toegang is een plaats waar toegang slechts door servicepersoneel verkregen kan worden door middel van een speciaal instrument, een slot en sleutel, of een ander veiligheidsmiddel, en welke beheerd wordt door de overheidsinstantie die verantwoordelijk is voor de locatie.**

Varoitus **Tämä laite on tarkoitettu asennettavaksi paikkaan, johon pääsy on rajoitettua. Paikka, johon pääsy on rajoitettua, tarkoittaa paikkaa, johon vain huoltohenkilöstö pääsee jonkin erikoistyökalun, lukkoon sopivan avaimen tai jonkin muun turvalaitteen avulla ja joka on paikasta vastuussa olevien toimivaltaisten henkilöiden valvoma.**

Attention **Cet appareil est à installer dans des zones d'accès réservé. Ces dernières sont des zones auxquelles seul le personnel de service peut accéder en utilisant un outil spécial, un mécanisme de verrouillage et une clé, ou tout autre moyen de sécurité. L'accès aux zones de sécurité est sous le contrôle de l'autorité responsable de l'emplacement.**

Warnung **Diese Einheit ist zur Installation in Bereichen mit beschränktem Zutritt vorgesehen. Ein Bereich mit beschränktem Zutritt ist ein Bereich, zu dem nur Wartungspersonal mit einem Spezialwerkzeugs, Schloß und Schlüssel oder anderer Sicherheitsvorkehrungen Zugang hat, und der von dem für die Anlage zuständigen Gremium kontrolliert wird.**

Avvertenza **Questa unità deve essere installata in un'area ad accesso limitato. Un'area ad accesso limitato è un'area accessibile solo a personale di assistenza tramite un'attrezzo speciale, lucchetto, o altri dispositivi di sicurezza, ed è controllata dall'autorità responsabile della zona.**

Advarsel **Denne enheten er laget for installasjon i områder med begrenset adgang. Et område med begrenset adgang gir kun adgang til servicepersonale som bruker et spesielt verktøy, lås og nøkkel, eller en annen sikkerhetsanordning, og det kontrolleres av den autoriteten som er ansvarlig for området.**

Aviso **Esta unidade foi concebida para instalação em áreas de acesso restrito. Uma área de acesso restrito é uma área à qual apenas tem acesso o pessoal de serviço autorizado, que possua uma ferramenta, chave e fechadura especial, ou qualquer outra forma de segurança. Esta área é controlada pela autoridade responsável pelo local.**

¡Advertencia! **Esta unidad ha sido diseñada para instalarse en áreas de acceso restringido. Área de acceso restringido significa un área a la que solamente tiene acceso el personal de servicio mediante la utilización de una herramienta especial, cerradura con llave, o algún otro medio de seguridad, y que está bajo el control de la autoridad responsable del local.**

Varning! **Denna enhet är avsedd för installation i områden med begränsat tillträde. Ett område med begränsat tillträde får endast tillträdas av servicepersonal med ett speciellt verktyg, lås och nyckel, eller annan säkerhetsanordning, och kontrolleras av den auktoritet som ansvarar för området.**

Statement 38—Power Cabling Warning



Warning **Secure all power cabling when installing this unit to avoid disturbing field-wiring connections.**

Waarschuwing **Zet alle stroomkabels vast wanneer dit toestel wordt geïnstalleerd om te voorkomen dat de verbindingen van de veldbedrading worden verstoord.**

Varoitus **Kiinnitä kaikki voimakaapelit tiukkaan tätä laitetta asentaessasi, jotta vältät kentän johdinkytkentöjen vioittumista.**

Attention **Lors de l'installation de cet appareil, fixer tous les câbles d'alimentation pour éviter de provoquer des perturbations aux raccordements des câblages propres au site.**

Warnung **Bei der Installation dieser Einheit die Netzverkabelung befestigen, um die Störung von Feldkabelanschlüssen zu vermeiden.**

Avvertenza **In fase di installazione dell'unità, assicurare tutti i cablaggi di alimentazione per evitare di alterare i collegamenti degli avvolgimenti di campo.**

Advarsel **Når denne enheten installeres, må alle kraftledninger sikres for å unngå at feltkabelkoblingene forstyrres.**

Aviso **Para evitar problemas com as ligações de rede de campanha, prenda todos os cabos de corrente quando instalar esta unidade.**

¡Advertencia! **Sujetar todo el cableado de alimentación cuando se instale este equipo para evitar que se mezcle con las conexiones del cableado "in situ".**

Varning! **Fäst allt starkströmskablage vid installation av denna enhet så att fältkopplingen inte rubbas.**

Statement 39—Grounded Equipment Warning



Warning **This equipment is intended to be grounded. Ensure that the host is connected to earth ground during normal use.** Statement 39

Waarschuwing **Deze apparatuur hoort geaard te worden Zorg dat de host-computer tijdens normaal gebruik met aarde is verbonden.**

Varoitus **Tämä laitteisto on tarkoitettu maadoitettavaksi. Varmista, että isäntälaite on yhdistetty maahan normaalikäytön aikana.**

Attention **Cet équipement doit être relié à la terre. S'assurer que l'appareil hôte est relié à la terre lors de l'utilisation normale.**

Warnung **Dieses Gerät muß geerdet werden. Stellen Sie sicher, daß das Host-Gerät während des normalen Betriebs an Erde gelegt ist.**

Avvertenza **Questa apparecchiatura deve essere collegata a massa. Accertarsi che il dispositivo host sia collegato alla massa di terra durante il normale utilizzo.**

Advarsel **Dette utstyret skal jordes. Forviss deg om vertsterminalen er jordet ved normalt bruk.**

Aviso **Este equipamento deverá estar ligado à terra. Certifique-se que o host se encontra ligado à terra durante a sua utilização normal.**

¡Advertencia! **Este equipo debe conectarse a tierra. Asegurarse de que el equipo principal esté conectado a tierra durante el uso normal.**

Varning! **Denna utrustning är avsedd att jordas. Se till att värdenheten är jordad vid normal användning.**

Figyelem **A készüléket védőföldeléssel kell ellátni. Győződjön meg róla, hogy a készülék normál használat során csatlakozik a földhöz.**

Предупреждение Данное устройство должно быть заземлено. Убедитесь, что при обычной работе устройство заземлено.

警告 此设备应该接地。请确保主机在正常使用期间连接接地。

警告 この装置はアースに接続するものです。通常の使用では、ホストがアース端子に接続されていることを確認してください。

주의 이 장비는 접지되어야 합니다. 사용 중에 호스트가 접지되어 있는 상태인지 반드시 확인하십시오.

Aviso **Este equipamento deve ser aterrado. Certifique-se de que o host esteja conectado ao fio terra durante o uso normal.**

Upozornění **Toto zařízení by mělo být uzemněno. Zajistěte, aby byl hostitelský systém během běžného provozu uzemněn.**

אזהרה ציוד זה מיועד להיות מוארק. יש להבטיח שהמארח מחובר להארקה בעת שימוש רגיל.

Ostrzeżenie **Sprzęt ten powinien być uziemiony. Należy upewnić się, że podczas normalnego używania host jest podłączony do uziemienia.**

Upozornenie **Toto zariadenie musí byť uzemnené. Počas normálneho používania zaistite, aby bolo hostiteľské zariadenie pripojené k uzemňovaciemu vodiču.**

Opozorilo **Oprema mora biti ozemljena. Pazite, da je gostitelj med normalno uporabo povezan z ozemljitvijo.**

Statement 41—Ramp Warning



Warning Do not use a ramp inclined at more than 10 degrees.

Waarschuwing Gebruik een oprijplaat niet onder een hoek van meer dan 10 graden.

Varoitus Älä käytä sellaista kaltevaa pintaa, jonka kaltevuus ylittää 10 astetta.

Attention Ne pas utiliser une rampe dont l'inclinaison est supérieure à 10 degrés.

Warnung Keine Rampen mit einer Neigung von mehr als 10 Grad verwenden.

Avvertenza Non usare una rampa con pendenza superiore a 10 gradi.

Advarsel Bruk aldri en rampe som heller mer enn 10 grader.

Aviso Não utilize uma rampa com uma inclinação superior a 10 graus.

¡Advertencia! No usar una rampa inclinada más de 10 grados.

Varning! Använd inte ramp med en lutning på mer än 10 grader.

Statement 43—Jewelry Removal Warning



Warning Before working on equipment that is connected to power lines, remove jewelry (including rings, necklaces, and watches). Metal objects will heat up when connected to power and ground and can cause serious burns or weld the metal object to the terminals.

Waarschuwing Alvorens aan apparatuur te werken die met elektrische leidingen is verbonden, sieraden (inclusief ringen, kettingen en horloges) verwijderen. Metalen voorwerpen worden warm wanneer ze met stroom en aarde zijn verbonden, en kunnen ernstige brandwonden veroorzaken of het metalen voorwerp aan de aansluitklemmen lassen.

Varoitus Ennen kuin työskentelet voimavirtajohtoihin kytkettyjen laitteiden parissa, ota pois kaikki korut (sormukset, kaulakorut ja kellot mukaan lukien). Metalliesineet kuumenevat, kun ne ovat yhteydessä sähkövirran ja maan kanssa, ja ne voivat aiheuttaa vakavia palovammoja tai hitsata metalliesineet kiinni liitäntänapoihin.

Attention Avant d'accéder à cet équipement connecté aux lignes électriques, ôter tout bijou (anneaux, colliers et montres compris). Lorsqu'ils sont branchés à l'alimentation et reliés à la terre, les objets métalliques chauffent, ce qui peut provoquer des blessures graves ou souder l'objet métallique aux bornes.

Warnung **Vor der Arbeit an Geräten, die an das Netz angeschlossen sind, jeglichen Schmuck (einschließlich Ringe, Ketten und Uhren) abnehmen. Metallgegenstände erhitzen sich, wenn sie an das Netz und die Erde angeschlossen werden, und können schwere Verbrennungen verursachen oder an die Anschlußklemmen angeschweißt werden.**

Avvertenza **Prima di intervenire su apparecchiature collegate alle linee di alimentazione, togliersi qualsiasi monile (inclusi anelli, collane, braccialetti ed orologi). Gli oggetti metallici si riscaldano quando sono collegati tra punti di alimentazione e massa: possono causare ustioni gravi oppure il metallo può saldarsi ai terminali.**

Advarsel **Fjern alle smykker (inkludert ringer, halskjeder og klokker) før du skal arbeide på utstyr som er koblet til kraftledninger. Metallgjenstander som er koblet til kraftledninger og jord blir svært varme og kan forårsake alvorlige brannskader eller smelte fast til polene.**

Aviso **Antes de trabalhar em equipamento que esteja ligado a linhas de corrente, retire todas as jóias que estiver a usar (incluindo anéis, fios e relógios). Os objectos metálicos aquecerão em contacto com a corrente e em contacto com a ligação à terra, podendo causar queimaduras graves ou ficarem soldados aos terminais.**

¡Advertencia! **Antes de operar sobre equipos conectados a líneas de alimentación, quitarse las joyas (incluidos anillos, collares y relojes). Los objetos de metal se calientan cuando se conectan a la alimentación y a tierra, lo que puede ocasionar quemaduras graves o que los objetos metálicos queden soldados a los bornes.**

Varning! **Tag av alla smycken (inklusive ringar, halsband och armbandsur) innan du arbetar på utrustning som är kopplad till kraftledningar. Metallobjekt hettas upp när de kopplas ihop med ström och jord och kan förorsaka allvarliga brännskador; metallobjekt kan också sammansvetsas med kontakterna.**

Figyelem **Mielőtt hálózati feszültséghez csatlakozó készülékkel kezd el dolgozni, vegye le magáról az ékszereket (például gyűrűt, nyakláncot, órát). A fém tárgyak felmelegszenek, ha hálózati feszültséghez és földhöz érnek, és súlyos égési sérülést okozhatnak, illetve a fém tárgyak hozzáforrhatnak a csatlakozókhoz.**

Предупреждение Прежде чем использовать оборудование, подключенное к электросети, снимите все украшения (включая кольца, ожерелья и часы). Металлические части нагреваются при соединении с источником питания и землей, что может привести к серьезным ожогам или привариванию металлических объектов к клеммам.

警告 在操作与电源线连接的设备以前，请取下首饰（包括戒指、项链和手表）。连接电源和接地后，金属物品会升温，可能导致严重灼伤，也可能使金属物品熔接在线端。

警告 電源に接続されている装置を取り扱う際は、事前に、指輪、ネックレス、腕時計などの装身具をはずしてください。金属のオブジェクトが電源とアースと接触すると、金属が過熱して大やけどをしたり、また金属類が端子に焼き付くことがあります。

Statement 70—Invisible Laser Radiation Warning



Warning **Because invisible laser radiation may be emitted from the aperture of the port when no cable is connected, avoid exposure to laser radiation and do not stare into open apertures.** Statement 70

Waarschuwing **Omdat er onzichtbare laserstraling uit de opening van de poort geëmitteerd kan worden wanneer er geen kabel aangesloten is, dient men om blootstelling aan laserstraling te vermijden niet in de open openingen te kijken.**

Varoitus **Kun porttiin ei ole kytketty kaapelia, portin aukosta voi vuotaa näkymätöntä lasersäteilyä. Älä katso avoimiin aukkoihin, jotta et altistu säteilylle.**

Attention **Etant donné qu'un rayonnement laser invisible peut être émis par l'ouverture du port quand aucun câble n'est connecté, ne pas regarder dans les ouvertures béantes afin d'éviter tout risque d'exposition au rayonnement laser.**

Warnung **Aus der Öffnung des Ports kann unsichtbare Laserstrahlung austreten, wenn kein Kabel angeschlossen ist. Kontakt mit Laserstrahlung vermeiden und nicht in offene Öffnungen blicken.**

Avvertenza **Poiché quando nessun cavo è collegato alla porta, da quest'ultima potrebbe essere emessa radiazione laser invisibile, evitare l'esposizione a tale radiazione e non fissare con gli occhi porte a cui non siano collegati cavi.**

Advarsel **Usynlige laserstråler kan sendes ut fra åpningen på utgangen når ingen kabel er tilkoblet. Unngå utsettelse for laserstråling og se ikke inn i åpninger som ikke er tildekket.**

Aviso **Evite uma exposição à radiação laser e não olhe através de aberturas expostas, porque poderá ocorrer emissão de radiação laser invisível a partir da abertura da porta, quando não estiver qualquer cabo conectado.**

¡Advertencia! **Cuando no esté conectado ningún cable, pueden emitirse radiaciones láser invisibles por el orificio del puerto. Evitar la exposición a radiaciones láser y no mirar fijamente los orificios abiertos.**

Varning! **Osynliga laserstrålar kan sändas ut från öppningen i porten när ingen kabel är ansluten. Undvik exponering för laserstrålning och titta inte in i ej täckta öppningar.**

Statement 91—Disconnect Device Warning



Warning **A readily accessible two-poled disconnect device must be incorporated in the fixed wiring.** Statement 91

Waarschuwing **Er moet een gemakkelijk toegankelijke, tweepolige stroomverbreker opgenomen zijn in de vaste bedrading.**

Varoitus **Kiinteään johdotukseen on liitettävä kaksinapainen kytkinlaite, johon on helppo päästä käsiksi.**

Attention **Un disjoncteur bipolaire facile d'accès doit être intégré dans le câblage fixe.**

Warnung **Die feste Verdrahtung muß eine leicht zugängliche, zweipolige Trennvorrichtung enthalten.**

Avvertenza **Nei cablaggi fissi va incorporato un sezionatore a due poli facilmente accessibile.**

Advarsel **En lett tilgjengelig, topolet frakoblingsenhet må være innebygd i det faste ledningsnettet.**

Aviso **Deverá incorporar-se um dispositivo de desconexão de dois pólos de acesso fácil, na instalação eléctrica fixa.**

¡Advertencia! **El cableado fijo debe incorporar un dispositivo de desconexión de dos polos y de acceso fácil.**

Varning! **En lättillgänglig tvåpolig frånkopplingsenhet måste ingå i den fasta kopplingen.**

Statement 94—Wrist Strap Warning



Warning **During this procedure, wear grounding wrist straps to avoid ESD damage to the card. Do not directly touch the backplane with your hand or any metal tool, or you could shock yourself.** Statement 94

Waarschuwing **Draag tijdens deze procedure aardingspolsbanden om te vermijden dat de kaart beschadigd wordt door elektrostatische ontlading. Raak het achterbord niet rechtstreeks aan met uw hand of met een metalen werktuig, omdat u anders een elektrische schok zou kunnen oplopen.**

Varoitus **Käytä tämän toimenpiteen aikana maadoitettuja rannesuojia estääksesi kortin vaurioitumisen sähköstaattisen purkauksen vuoksi. Älä kosketa taustalevyä suoraan kädelläsi tai metallisella työkalulla sähköiskuvaaran takia.**

Attention **Lors de cette procédure, toujours porter des bracelets antistatiques pour éviter que des décharges électriques n'endommagent la carte. Pour éviter l'électrocution, ne pas toucher le fond de panier directement avec la main ni avec un outil métallique.**

Warnung **Zur Vermeidung einer Beschädigung der Karte durch elektrostatische Entladung während dieses Verfahrens ein Erdungsband am Handgelenk tragen. Bei Berührung der Rückwand mit der Hand oder einem metallenen Werkzeug besteht Elektroschockgefahr.**

Avvertenza **Durante questa procedura, indossare bracciali antistatici per evitare danni alla scheda causati da un'eventuale scarica elettrostatica. Non toccare direttamente il pannello delle connessioni, né con le mani né con un qualsiasi utensile metallico, perché esiste il pericolo di folgorazione.**

Advarsel **Bruk jordingsarmbånd under prosedyren for å unngå ESD-skader på kortet. Unngå direkte berøring av bakplanet med hånden eller metallverktøy, slik at di ikke får elektrisk støt.**

Aviso **Durante este procedimento e para evitar danos ESD causados à placa, use fitas de ligação à terra para os pulsos. Para evitar o risco de choque eléctrico, não toque directamente na parte posterior com a mão ou com qualquer ferramenta metálica.**

¡Advertencia! **Usartiras conectadas a tierra en las muñecas durante este procedimiento para evitar daños en la tarjeta causados por descargas electrostáticas. No tocar el plano posterior con las manos ni con ninguna herramienta metálica, ya que podría producir un choque eléctrico.**

Varning! **Använd jordade armbandsremmar under denna procedur för att förhindra elektrostatisk skada på kortet. Rör inte vid baksidan med handen eller metallverktyg då detta kan orsaka elektrisk stöt.**

Figyelem **Az elektromos kisülés okozta meghibásodás elkerülése érdekében az eljárás során viseljen földelő csuklópántot. Se kézzel, se fém eszközzel ne érjen hozzá a kártya hátlapjához, mert különben áramütést szenvedhet.**

Предупреждение При выполнении данной процедуры наденьте заземленные браслеты, чтобы избежать повреждения платы электростатическим разрядом. Не дотрагивайтесь до задней панели рукой или металлическим предметом, поскольку это может привести к поражению электрическим током.

警告 在此过程中，请佩戴接地腕带以避免ESD 损坏插卡。请勿用手或任何金属工具直接接触后面板，否则您可能受到电击。

警告 この手順を行う際には、ESD によるカードの損傷を防ぐため、静電気防止用リスト ストラップを着用してください。電気ショックを防ぐために、装置の背面を直接手や金属で触らないようにします。

Statement 125—Radiation from Open Port Aperture



Warning **Because invisible radiation may be emitted from the aperture of the port when no fiber cable is connected, avoid exposure to radiation and do not stare into open apertures.** Statement 125

Waarschuwing **Aangezien onzichtbare straling vanuit de opening van de poort kan komen als er geen fiberkabel aangesloten is, dient blootstelling aan straling en het kijken in open openingen vermeden te worden.**

Varoitus **Koska portin aukosta voi emittoitua näkymätöntä säteilyä, kun kuitukaapelia ei ole kytkettynä, vältä säteilylle altistumista äläkä katso avoimiin aukkoihin.**

Attention **Des radiations invisibles à l'åil nu pouvant traverser l'ouverture du port lorsqu'aucun câble en fibre optique n'y est connecté, il est recommandé de ne pas regarder fixement l'intérieur de ces ouvertures.**

Warnung **Warnung: Aus der Port-Öffnung können unsichtbare Strahlen emittieren, wenn kein Glasfaserkabel angeschlossen ist. Vermeiden Sie es, sich den Strahlungen auszusetzen, und starren Sie nicht in die Öffnungen!**

Avvertenza **Quando i cavi in fibra non sono inseriti, radiazioni invisibili possono essere emesse attraverso l'apertura della porta. Evitate di esporvi alle radiazioni e non guardate direttamente nelle aperture.**

Advarsel **Unngå utsettelse for stråling, og stirr ikke inn i åpninger som er åpne, fordi usynlig stråling kan emiteres fra portens åpning når det ikke er tilkoblet en fiberkabel.**

Aviso **Dada a possibilidade de emissão de radiação invisível através do orifício da via de acesso, quando esta não tiver nenhum cabo de fibra conectado, deverá evitar a exposição à radiação e não deverá olhar fixamente para orifícios que se encontrarem a descoberto.**

¡Advertencia! **Debido a que la apertura del puerto puede emitir radiación invisible cuando no existe un cable de fibra conectado, evite mirar directamente a las aperturas para no exponerse a la radiación.**

Varning! **Osynlig strålning kan avges från en portöppning utan ansluten fiberkabel och du bör därför undvika att bli utsatt för strålning genom att inte stirra in i oskyddade öppningar.**

Statement 129—Four Person Equipment Moving Requirement



Warning **In order to safeguard both equipment and personnel during the installation process, we recommend that four people participate in moving the unit. Using adequate manpower is the best guarantee that you will avoid harming people or equipment.** Statement 129

Waarschuwing **Ter bescherming van zowel de uitrusting als het personeel raden wij aan om tijdens het installatieproces vier mensen te gebruiken voor het verplaatsen van de eenheid. Voldoende mankracht is de beste garantie tegen lichamelijk letsel of schade aan de uitrusting.**

Varoitus **Jotta sekä laitetta että henkilökuntaa suojattaisiin asennuksen aikana, suosittelemme, että laitetta siirtää ainakin neljä henkilöä. Riittävän monen henkilön käyttö on paras keino välttää ihmis- ja laitevauriot.**

Attention **Afin d'éviter tout risque d'accident sur les équipements et sur lespersonnes lors de l'installation, il est vivement recommandé de prévoir quatre personnes pour déplacer l'unité.**

Warnung **Um sicherzustellen, daß während des Installationsprozesses weder Personen noch Ausrüstungsgegenstände beschädigt werden, sind für den Transport der Einheit vier Leuten empfohlen. Ausreichend Personal ist die beste Gewähr, daß Personen- oder Materialschäden vermieden werden.**

Avvertenza **Per proteggere gli apparati e il personale durante l'installazione, è raccomandabile spostare l'unità con l'aiuto di quattro persone. In questo modo eviterete di danneggiare gli apparati e nuocere alla vostra salute.**

Advarsel **Vi anbefaler at fire personer flytter på enheten for å sikre både utstyr og personell under installeringen. Bruk av tilstrekkelig arbeidskraft er den beste sikkerheten mot å unngå personskade eller skade på utstyr.**

Aviso **A fim de proteger tanto o equipamento como o pessoal durante o processo de instalação, recomendamos que o transporte da unidade seja efectuado por quatro pessoas. A assistência efectiva do pessoal constitui a melhor garantia para evitar danos de ordem física ou material.**

¡Advertencia! **Recomendamos que cuatro personas participen a l mover la unidad, para así proteger al personal y el equipo. Usar el equipo adecuado de personas es la mejor garantía para evitar dañar al personal y el equipo.**

Varning! **Som säkerhet för både utrustning och personal under installationen rekommenderar vi att fyra personer tillsammans flyttar enheten. Användning av tillräckligt stor arbetskraft är den bästa garantin att skada på människor och utrustning undviks.**

Statement 140—Chassis Power Connection



Warning **Before connecting or disconnecting ground or power wires to the chassis, ensure that power is removed from the DC circuit. To ensure that all power is OFF, locate the circuit breaker on the panel board that services the DC circuit, switch the circuit breaker to the OFF position, and tape the switch handle of the circuit breaker in the OFF position.** Statement 140

Waarschuwing **Voordat u aarddraden of elektriciteitsdraden op het frame aansluit of van het frame neemt, dient u te controleren of de stroom naar het gelijkstroomcircuit uitgeschakeld is. Om u ervan te verzekeren dat alle stroom UIT is geschakeld, kiest u op het schakelbord de stroomverbreker die het gelijkstroomcircuit bedient, draait de stroomverbreker naar de UIT positie en plakt de schakelaarhendel van de stroomverbreker met plakband in de UIT positie vast.**

Varoitus **Varmista, että tasavirtapiirissä ei ole virtaa ennen maadoitus- tai virtajohtojen kytkemistä asennuspohjaan tai ennen niiden irrottamista. Varmistaaksesi, että virta on KATKAISTU täysin, paikanna tasavirrasta huolehtivassa kojetaulussa sijaitseva suojakytkin, käännä suojakytkin KATKAISTU-asentoon ja teippaa suojakytkimen varsi niin, että se pysyy KATKAISTU-asennossa.**

Attention **Avant de connecter ou de déconnecter les câbles d'alimentation (pôles et terre) du châssis, vérifiez que le circuit de courant continu est hors tension : localisez le disjoncteur sur le panneau de commande du circuit de courant continu, poussez-le sur la position fermée (OFF) et, à l'aide d'un ruban adhésif, bloquez sa poignée sur cette position.**

Warnung **Gleichstrom-Unterbrechung Bevor Sie Erdungs- oder Stromkabel an das Chassis anschließen oder von ihm abtrennen, ist sicherzustellen, daß der Gleichstrom-Stromkreis unterbrochen ist. Um sicherzustellen, daß sämtlicher Strom AUS ist, machen Sie auf der Schalttafel den Unterbrecher für die Gleichstromschaltung ausfindig, stellen Sie den Unterbrecher auf OFF, und kleben Sie den Schaltergriff des Unterbrechers mit Klebeband in der AUS-Stellung fest.**

Avvertenza **Prima di collegare o distaccare i cavi elettrici o di messa a terra dallo chassis, assicuratevi che il circuito DC non sia alimentato. Per verificare che tutta l'alimentazione sia scollegata (OFF), individuare l'interruttore automatico sul quadro strumenti che alimenta il circuito CC, mettere l'interruttore in posizione OFF e fissarlo con nastro adesivo in tale posizione.**

Advarsel **Før til- eller frakobling av jord- og strømledninger til kabinettet, kontroller at strømmen er frakoblet likestrømkretsen. Sørg for at all strøm er slått AV. Dette gjøres ved å lokalisere strømbryteren på brytertavlen som betjener likestrømkretsen, slå strømbryteren AV og teipe bryterhåndtaket på strømbryteren i AV-stilling.**

Aviso **Antes de conectar ou desconectar a ligação à terra ou a alimentação do chassis, certifique-se de que desligou a fonte de alimentação de energia do circuito de corrente contínua. Para se assegurar que toda a corrente foi DESLIGADA, localize o disjuntor no painel que serve o circuito de corrente contínua e coloque-o na posição OFF (Desligado), segurando nessa posição a manivela do interruptor do disjuntor com fita isoladora.**

¡Advertencia! **Antes de conectar o desconectar el circuito de tierra o de alimentación del chasis, asegúrese que la alimentación del circuito CC esté cortada (OFF). Para asegurarse de que toda la alimentación esté cortada (OFF), localice el interruptor automático en el panel que alimenta el circuito de corriente continua, cambie el interruptor automático a la posición de apagado (OFF) y sujete con cinta la palanca del interruptor automático en posición de apagado (OFF).**

Varning! **Innan du kopplar jord- eller elledningar till eller från chassit måste du kontrollera att strömförsörjningen till likströmskretsen är bruten. Kontrollera att all strömförsörjning är BRUTEN genom att slå AV det överspänningsskydd som skyddar likströmskretsen och tejpa fast överspänningsskyddets omkopplare i FRÅN-läget.**

Figyelem **Mielőtt a föld- vagy a fázisvezetéket a házhoz csatlakoztatja, feltétlenül szakítsa meg az egyenáramú áramkör tápellátását. Úgy gondoskodhat arról, hogy mindenféle tápellátás meg legyen szakítva, hogy megkeresi az árammegszakítót az egyenáramú áramkört kiszolgáló kártyán, az árammegszakítót OFF (KI) helyzetbe állítja, és árammegszakító kapcsolóját az OFF (KI) helyzetben leragasztja.**

Предупреждение Перед подключением к шасси проводов заземления или питания необходимо убедиться в том, что питание в цепи постоянного тока отключено. Чтобы убедиться в том, что питание полностью ОТКЛЮЧЕНО, найдите на панели выключатель цепи постоянного тока, установите его в положение ВЫКЛ и закрепите рычажок переключателя в этом положении липкой лентой.

警告 将接地线或电源线连接到底盘或从底盘上断开前，应确保电源已与直流电路断开。为了确保所有电源均处于“关闭”状态，须找到控制直流电路面板上的断路器，将断路器切换到“关闭” 位置，并用胶带将断路器的开关手柄固定在“关闭” 位置上。

警告 シャーシへアース端子または電源コードを接続したり、切断したりする場合、DC 回路から電源がはずれていることを確認してください。すべての電源がオフになっていることを確認する際は、DC 回路をサポートするパネルボード上に回路ブレーカを設置し、回路ブレーカのスイッチをオフにし、回路ブレーカのスイッチハンドルをオフの位置に接着します。

Statement 148—Installation Warning



Warning **Only trained and qualified personnel should be allowed to install, replace, or service this equipment.** Statement 148

Waarschuwing **Deze apparatuur mag alleen worden geïnstalleerd, vervangen of hersteld door bevoegd geschoold personeel.**

Varoitus **Tämän laitteen saa asentaa, vaihtaa tai huoltaa ainoastaan koulutettu ja laitteen tunteva henkilökunta.**

Attention **Il est vivement recommandé de confier l'installation, le remplacement et la maintenance de ces équipements à des personnels qualifiés et expérimentés.**

Warnung **Das Installieren, Ersetzen oder Bedienen dieser Ausrüstung sollte nur geschultem, qualifiziertem Personal gestattet werden.**

Avvertenza **Questo apparato può essere installato, sostituito o mantenuto unicamente da un personale competente.**

Advarsel **Bare opplært og kvalifisert personell skal foreta installasjoner, utskiftninger eller service på dette utstyret.**

Aviso **Apenas pessoal treinado e qualificado deve ser autorizado a instalar, substituir ou fazer a revisão deste equipamento.**

¡Advertencia! **Solamente el personal calificado debe instalar, reemplazar o utilizar este equipo.**

Varning! **Endast utbildad och kvalificerad personal bör få tillåtelse att installera, byta ut eller reparera denna utrustning.**

Statement 152—DC Power Supply Wiring Warning



Warning **This warning applies only to units equipped with DC input power supplies. Wire the DC power supply using the appropriate lugs at the wiring end. The proper wiring sequence is ground to ground, positive to positive (line to L), and negative to negative (neutral to N). Note that the ground wire should always be connected first and disconnected last.** Statement 152

Waarschuwing **Deze waarschuwing is uitsluitend van toepassing op eenheden met gelijkstroomvoeding. Voor aansluiting van de gelijkstroomvoeding moeten op de bedradingsuiteinden de juiste kabelschoentjes gebruikt worden. De juiste bedradingsvolgorde is aarde naar aarde, positief naar positief (lijn naar L) en negatief naar negatief (neutraal naar N). Let op: de aardedraad moet altijd het eerst aangesloten en het laatst losgemaakt worden.**

Varoitus **Tämä varoitus koskee ainoastaan laitteita, jotka käyttävät tasavirtalähteitä. Kytke tasavirtalähde asianmukaisia johtojen päissä olevia napakenkiä käyttäen. Johdot on kiinnitettävä maadoitus maadoitukseen, positiivinen positiiviseen (linja L:ään) ja negatiivinen negatiiviseen (neutraali N:ään). Huomaa, että maadoitusjohto on kytkettävä aina ensin ja irrotettava viimeisenä.**

Attention **(Cet avertissement concerne uniquement les équipements disposant de bloc d'alimentation CC.) Connectez le bloc d'alimentation CC à l'aide des attaches à l'extrémité des câbles, selon la séquence suivante : terre sur terre, positif sur positif (ligne sur L), négatif sur négatif (neutre sur N). Le câble de mise à la terre doit toujours être connecté en premier et déconnecté en dernier.**

Warnung **Diese Warnung gilt nur für Geräte, die mit Gleichstrom-Eingangsstromzufuhren ausgestattet sind. Schließen Sie die Gleichstrom-Stromzufuhr unter Verwendung der dafür vorgesehenen Kabelmuffen an. Die korrekte Reihenfolge beim Verkabeln ist: Erdung an Erdung, positiv an positiv (Leitung an L) und negativ an negativ (neutral an N). Achten Sie darauf, daß das Erdungskabel stets als erstes angeschlossen und als letztes unterbrochen wird.**

Avvertenza **Questa avvertenza concerna unicamente le unità attrezzate di un alimentatore elettrico di input DC. Cablate l'alimentatore elettrico DC utilizzando le capocorde. L'ordine di cablaggio deve essere terra-terra, positivo-positivo (linea a L), e negativo-negativo (Neutro a N). Il cavo terra dovrebbe sempre essere connesso per prima e staccato per ultimo.**

Advarsel **Denne advarselen gjelder bare for enheter som er utstyrt med likestrømsforsyninger. Koble ledningen på likestrømsforsyningen med passende kabelsko på enden av ledningen. Riktig ledningssekvens er jord til jord, positiv til positiv (linje til L) og negativ til negativ (nøytral til N). Legg merke til at jordledningen alltid skal kobles først og frakobles sist.**

Aviso **Este aviso refere-se apenas a unidades equipadas com uma fonte de alimentação de Corrente Contínua. Ligue a fonte de alimentação de Corrente Contínua usando as presilhas que se encontram na extremidade da cablagem. A sequência correcta da cablagem é de ligação terra a terra, positivo com positivo (alinhe com o L), e negativo com negativo (neutral com o N). De notar que o cabo de ligação à terra deverá ser sempre conectado em primeiro lugar e desconectado por último.**

¡Advertencia! **Este aviso se refiere solamente a las unidades de corriente continua. Cablee la corriente continua usando las orejetas adecuadas al final del cable. La secuencia de cableaje es la siguiente: de tierra a tierra, positivo a positivo (línea a L), y negativo a negativo (neutro a N). El cable de tierra debería ser lo primero en conectar y lo último en desconectar.**

Varning! **Denna varning gäller endast enheter som är försedda med likströmförsörjningsenheter. Anslut likströmsförsörjningsenhetens ledningar med användning av lämpliga fästen vid ledningsändarna. Korrekt ledningsdragningsordning är jord till jord, positiv till positiv (linje till L) och negativ till negativ (neutral till N). Observera att jordledningen alltid måste anslutas först och kopplas ifrån sist.**

Statement 156—Blank Faceplate Installation Requirement Warning



Warning **Blank faceplates (filler panels) serve three important functions: they prevent exposure to hazardous voltages and currents inside the chassis; they contain electromagnetic interference (EMI) that might disrupt other equipment; and they direct the flow of cooling air through the chassis. Do not operate the system unless all cards and faceplates are in place.** Statement 156

Waarschuwing **Lege vlakplaten (vulpanelen) vervullen drie belangrijke functies: ze voorkomen blootstelling aan gevaarlijke voltages en elektrische stroom binnenin het chassis; ze beperken elektromagnetische storing hetgeen andere apparaten kan storen en ze leiden een stroom van koellucht door het chassis. Bedien het systeem niet tenzij alle kaarten en vlakplaten zich op hun plaats bevinden.**

Varoitus **Tyhjillä kansilaatoilla (peitelevyillä) on kolme tehtävää: ne suojaavat vaarallisilta asennuspohjan sisäisiltä jännitteiltä ja virroilta; suojaavat sähkömagneettiselta häiriöltä (EMI), joka voi haitata muiden laitteiden toimintaa; ja ohjaavat jäähdytysilmavirran asennuspohjan läpi. Laitetta ei saa käyttää, jos kaikki kortit ja peitelevyt eivät ole paikoillaan.**

Attention **Les caches blancs remplissent trois fonctions importantes : ils évitent tout risque de choc électrique à l'intérieur du châssis, ils font barrage aux interférences électromagnétiques susceptibles d'altérer le fonctionnement des autres équipements et ils dirigent le flux d'air de refroidissement dans le châssis. Il est vivement recommandé de vérifier que tous les caches et plaques de protection sont en place avant d'utiliser le système.**

Warnung **Unbeschriftete Aufspannplatten (Füllpaneelen) erfüllen drei wichtige Funktionen : sie schützen vor gefährlichen Spannungen und Elektrizität im Innern der Chassis; sie halten elektromagnetische Interferenzen (EMI) zurück, die andere Geräte stören könnten; und sie lenken die Kühlluft durch das Chassis. Nehmen Sie das System nur in Betrieb, wenn alle Karten und Aufspannplatten an vorgesehener Stelle odnungsgemäß installiert sind.**

Avvertenza **Le piastre di protezione (panelli di riempimento) hanno tre funzioni molto importanti:Impediscono di esporvi ai voltaggi e le tensioni elettriche pericolose del chassis; trattengono le interferenze elettromagnetiche (EMI) che possono scombussolare altri apparati; e avviano il flusso d'aria di raffreddamento attraverso il chassis. Non operate il sistema se le schede e i pannelli non sono in posizione.**

Advarsel **Blanke ytterplater (deksler) har tre viktige funksjoner: De forhindrer utsettelse for farlig spenning og strøm inni kabinettet; de inneholder elektromagnetisk forstyrrelse (EMI) som kan avbryte annet utstyr, og de dirigerer luftavkjølingsstrømmen gjennom kabinettet. Betjen ikke systemet med mindre alle kort og ytterplater sitter på plass.**

Aviso **As placas em bruto (painéis de enchimento) desempenham três funções importantes: evitam a exposição a voltagens e correntes perigosas no interior do chassi; protegem de interferências electromagnéticas (IEM) passíveis de afectar outro equipamento; e orientam o fluxo do ar de refrigeração através do chassi. Não pôr o sistema a funcionar sem que todos os cartões e placas estejam no devido lugar.**

¡Advertencia! **Los platos en blanco (paneles de relleno) ofrecen tres funciones importantes: previenen la exposición a voltajes peligrosos y corrientes dentro del chasis; contienen interferencias electromagnéticas (EMI) que pueden interrumpir otros equipos; y dirigen el flujo de aire refrigerante a través del chasis. No opere el sistema a menos que todas las tarjetas y platos estén en su lugar.**

Varning! **Tomma planskivor (fyllnadspaneler) fyller tre viktiga funktioner: de förhindrar utsättning för farliga spänningar och elströmmar inuti chassit; de förhindrar elektromagnetisk störning (EMI) som skulle kunna rubba annan utrustning; samt de riktar flödet av kylluft genom chassit. Använd inte systemet om inte alla kort och planskivor finns på plats.**

Statement 166—Backplane Voltage Warning



Warning **Voltage is present on the backplane when the system is operating. To reduce risk of an electric shock, keep hands and fingers out of the power supply bays and backplane areas.** Statement 166

Waarschuwing **Er is spanning aanwezig op de achterplaat wanneer het systeem bediend wordt. Om mogelijke elektrische schokken te vermijden, dient u uw handen en vingers uit de buurt van de stroomtoevoercompartimenten en het gebied rondom de achterplaat te houden.**

Varoitus **Taustalevyssä on jännitettä laitteen ollessa toiminnassa. Sähköiskun välttämiseksi on sormet ja kädet pidettävä poissa virtalähdetelineistä ja taustalevyn alueelta.**

Attention **Lorsque le système est en fonctionnement, des tensions électriques circulent sur le fond de panier. Pour éviter tout risque de choc électrique, ne touchez pas aux baies des blocs d'alimentation ni au fond de panier.**

Warnung **Wenn das System in Betrieb ist, herrscht Spannung auf der Rückwandplatine. Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, dürfen Hände und Finger nicht in die Anschlußstellen der Stromversorgung und in den Bereich der Rückwandplatine gesteckt werden.**

Avvertenza **Quando il sistema è in funzione, il pannello posteriore è sotto tensione. Onde evitare il rischio di scosse elettriche, tenere le mani e le dita lontano dalle parti sotto tensione e dall'area del pannello posteriore.**

Advarsel **Spenning er til stede på bakpanelet når systemet kjøres. Hold hender og fingre borte fra strømforsyningsåpningene og bakpanelområdet.**

Aviso **Existem tensões na placa traseira quando o sistema está a operar. Para reduzir o risco de choque eléctrico, mantenha as mãos e os dedos fora das baías das fontes de energia e das áreas da placa traseira.**

¡Advertencia! **Cuando el sistema está en funcionamiento el voltaje está presente en el plano trasero. Para reducir el riesgo de choque eléctrico mantenga las manos y los dedos fuera de los puertos de alimentación eléctrica y de las áreas del plano trasero.**

Varning! **Spänning föreligger på bakplattan när systemet körs. Minska risken för elektriska stötar genom att hålla händer och fingrar borta från områdena kring strömförsörjningsenhetens fack och bakplattan.**

Figyelem **A rendszer muködése közben feszültség van jelen a hátlapon. Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében kezét és ujjait tartsa távol a tápegységektől és a hátlaptól.**

Предупреждение **Во время работы системы на заднюю панель подается напряжение. Чтобы снизить опасность поражения электрическим током, не прикасайтесь руками или пальцами к отсекам источника питания и областям задней панели.**

警告 运行系统时，底板会产生电压。要减少触电的危险，请不要将手掌和手指放在电源与底板区域。

警告 システムの稼働時には、バックプレーンに電圧がかかっています。感電を防止するために、電源装置ベイおよびバックプレーンの部分に手や指を近づけないでください。

주의 시스템이 가동 중일 때 본체 뒷면에서 전압이 발생합니다. 감전 위험을 줄이려면, 손 또는 손가락을 전원 공급 베이와 뒷면으로부터 멀리하십시오.

Aviso **Com o sistema em funcionamento, há uma corrente no painel traseiro. Para reduzir o risco de choque elétrico, não se aproxime dos compartimentos de fonte de alimentação e das áreas do painel traseiro.**

Advarsel **Der er spænding på bagpladen når systemet er i brug. For at reducere risikoen for elektrisk stød, må strømforsyningspladser og bagpladeområder ikke berøres.**

تحذير **يوجد الجهد الكهربائي في الجزء الخلفي عند تشغيل الجهاز. لتقليل نسبة خطورة التعرض للصدمات الكهربائية، ابعد أصابعك ويداك عن فتحات مورد الطاقة والجزء الخلفي.**

Upozorenje **Kad sustav radi, na stražnjoj je ploči prisutan visoki napon. Kako bi se smanjila opasnost nastanka električnog udara, ruke i prste držite dalje od utora na jedinici za napajanje i područja na stražnjoj ploči.**

Upozornění **Při provozu systému je zadní deska pod elektrickým napětím. Nepřibližujte ruce a prsty k prostoru konektorů napájení a prostoru zadní desky. Omezíte tak riziko poranění elektrickým proudem.**

Προειδοποίηση Όταν το σύστημα βρίσκεται σε λειτουργία, η πίσω πλάκα συνδέσεων βρίσκεται υπό τάση. Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην πλησιάζετε τα χέρια και τα δάκτυλά σας κοντά στις υποδοχές τροφοδοσίας και στην πίσω πλάκα συνδέσεων.

אזהרה קיים מתח בלוח האחורי כאשר המערכת פעילה. כדי להפחית סכנת התחשמלות, הקפד להרחיק ידיים ואצבעות ממפרצי ספקי הכוח מאזור הלוח האחורי.

На задната плоча има напон кога системот работи. За да го намалите ризикот од електричен удар, не допирајте ги лежиштата на напојувањето и површините на задната плоча.

Ostrzeżenie **Podczas pracy systemu płyta interfejsu magistrali jest pod napięciem. Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem, nie należy zbliżać rąk ani palców do kieszeni zasilacza ani do płyty interfejsu szyny.**

Upozornenie **Počas prevádzky systému je zadná doska pod elektrickým napätím. Nedávajte ruky a prsty do priestoru napájacích konektorov a priestoru zadnej dosky. Obmedzíte tým nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.**

Statement 181—Wrist Strap and Midplane Contact Warning



Warning **During this procedure, wear grounding wrist straps to avoid ESD damage to the card. Do not directly touch the midplane with your hand or any metal tool, or you could shock yourself.** Statement 181

Waarschuwing **Draag tijdens deze procedure aardingspolsbanden om te vermijden dat de kaart beschadigd wordt door elektrostatische ontlading. Raak het middenbord niet rechtstreeks aan met uw hand of met een metalen werktuig, omdat u anders een elektrische schok zou kunnen oplopen.**

Varoitus **Käytä tämän toimenpiteen aikana maadoitettuja rannesuojia estääksesi sähköstaattisen purkauksen aiheuttaman kortin vaurioitumisen. Älä kosketa piirikorttia suoraan kädelläsi tai metallisella työkalulla sähköiskuvaaran vuoksi.**

Attention **Lors de cette procédure, il vivement recommandé de porter des bracelets antistatiques pour éviter que des décharges électriques n'endommagent la carte. En outre, pour éviter tout risque de choc électrique, ne touchez jamais le fond de panier central directement avec la main ou avec un outil métallique.**

Warnung **Vermeidung einer Beschädigung der Karte durch elektrostatische Entladung während dieses Verfahrens ein Erdungsband am Handgelenk tragen. Bei Berührung der Midplane-Karte mit der Hand oder einem metallenen Werkzeug besteht Elektroschockgefahr.**

Avvertenza **Durante questa procedura, indossare bracciali antistatici per evitare danni alla scheda causati da un'eventuale scarica elettrostatica. Non toccare direttamente il midplane delle connessioni, né con le mani né con un qualsiasi utensile metallico, perché esiste il pericolo di folgorazione.**

Advarsel **Bruk jordingsarmbånd under prosedyren for å unngå ESD-skader på kortet. Unngå direkte berøring av mellomplanet med hånden eller metallverktøy, slik at du ikke får elektrisk støt.**

Aviso **Durante este procedimento, e para evitar danos por descarga electrostática causados à placa, usar fitas de ligação à terra para os pulsos. Para evitar o risco de choque eléctrico, não tocar directamente na parte central com a mão ou com qualquer ferramenta metálica.**

¡Advertencia! **Durante este procedimiento usar tiras conectadas a tierra en las muñecas para evitar daños en la tarjeta causados por descargas electrostáticas. No tocar el plano mediano con las manos ni con ninguna herramienta metálica, ya que podría producir un choque eléctrico.**

Varning! **Använd jordade armbandsremmar under denna procedur för att förhindra elektrostatisk skada på kortet. Rör ej vid kortets mittdel med handen eller metallverktyg då detta kan orsaka elektrisk stöt.**

Figyelem **Az elektromos kisülés okozta meghibásodás elkerülése érdekében az eljárás során viseljen földelő csuklópántot. Se kézzel, se fém eszközzel ne érjen hozzá a készülék középső lapjához, mert különben áramütést szenvedhet.**

Предупреждение **Во время выполнения этой процедуры надевайте браслет с заземлением, чтобы избежать повреждения платы электростатическим разрядом. Не прикасайтесь к средней плате непосредственно рукой или каким-либо металлическим инструментом - это может привести к поражению электрическим током.**

警告 进行本工序时，请使用可直接接地的静电消除腕带，以避免静电（ESD）对电路板造成损害。请不要用您的手或任何金属工具直接接触中间背板，以防触电。

警告 この手順を実行する間、カードの ESD 損傷を防止するために、アース用リスト ストラップを腕に取り付けてください。手または金属製のツールで直接ミッドプレーンに触らないでください。触ると感電する危険があります。

주의 이 작업을 하는 동안, 카드에 정전기로 인한 충력을 주지 않으려면 접지된 손목 띠를 착용하십시오. 중앙면을 손이나 금속 도구를 사용하며 만지지 마십시오. 감전될 수 있습니다.

Aviso **Durante esse procedimento, use pulseiras antiestáticas aterradas para evitar danos de descarga eletrostática (ESD) à placa. Não toque no painel auxiliar diretamente com a mão ou com qualquer ferramenta metálica ou você correrá o risco de receber um choque elétrico.**

Advarsel **Under denne procedure skal du bære håndledsbånd med jordforbindelse for at undgå at udsætte kortet for statisk elektricitet. Undgå at berøre midterpladen direkte med hånden eller med et stykke metalværktøj, da der er risiko for stød.**

تحذير **أثناء هذا الإجراء، الرجاء ارتداء أطواق حامية للرسغ لتجنب إلحاق ضرر بالبطاقة. لا تلمس الجزء الأوسط بيديك مباشرة أو بأي أداة معدنية وإلا قد تصاب بصدمة كهربائية.**

Upozorenje **Za vrijeme obavljanja ovog postupka, nosite remen za uzemljenje na zapešću kako ne bi došlo do električnog udara pri dodiru s karticom. Nemojte izravno dodirivati srednju ploču rukama niti metalnim alatom, jer bi to moglo prouzročiti električni udar.**

Upozornění **Během této operace používejte uzemňovací řemínky na zápěstí. Zabráníte tak poškození karty elektrickým statickým nábojem. Nedotýkejte se střední desky rukou ani žádným kovovým nástrojem. Mohli byste si způsobit poranění elektrickým proudem.**

Προειδοποίηση Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, να φοράτε βραχιόλια γείωσης για να αποφύγετε την πρόκληση ηλεκτροστατικής βλάβης στην κάρτα. Μην αγγίζετε απευθείας τη μεσαία πλάκα συνδέσεων με το χέρι σας ή με οποιοδήποτε μεταλλικό εργαλείο, αλλιώς κινδυνεύετε από ηλεκτροπληξία.

אזהרה במהלך הליך זה, השתמש ברצועות יד להארקה על מנת למנוע נזק לכרטיס העלול להיגרם מפריקה אלקטרוסטטית. אל תיגע ישירות בלוח האמצעי עם היד או עם כלי מתכתי כלשהו, אחרת אתה עלול להתחשמל.

На задната плоча има напон кога системот работи. За да го намалите ризикот од електричен удар, не допирајте ги лежиштата на напојувањето и површините на задната плоча.

Ostrzeżenie **W trakcie tej operacji należy mieć na sobie bransoletki uziemiające, aby uniknąć uszkodzenia karty w wyniku wyładowań elektrostatycznych. Nie należy dotykać płyty magistrali pośredniej bezpośrednio rękami ani metalowymi narzędziami — grozi to porażeniem elektrycznym.**

Upozornenie **Počas tejto operácie používajte uzemňovacie remienky na zápästie. Zabránite tým poškodeniu karty statickým elektrickým nábojom. Nedotýkajte sa stredovej dosky rukou ani žiadnym kovovým nástrojom. Mohli by ste sa poraniť elektrickým prúdom.**

Statement 191—VCCI Class A Warning for Japan

Warning **This is a Class A product based on the standard of the VCCI Council. If this equipment is used in a domestic environment, radio interference may occur, in which case, the user may be required to take corrective actions.**

VCCI-A

警告 この装置は、クラスA情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

VCCI-A

Statement 201—Card Handling Warning



Warning **High-performance devices on this card can get hot during operation. To remove the card, hold it by the faceplate and bottom edge. Allow the card to cool before touching any other part of it or before placing it in an antistatic bag.** Statement 201

Waarschuwing **Geavanceerde onderdelen op deze kaart kunnen tijdens het gebruik heet worden. Als u de kaart wilt verwijderen, moet u deze vastpakken bij de voorkant en onderrand. Laat de kaart afkoelen voordat u andere delen van de kaart aanraakt of voordat u de kaart in een antistatische verpakking plaatst.**

Varoitus **Tämän kortin suorituskykyiset mekanismit voivat kuumeta käytössä. Kortin voi poistaa tarttumalla siihen tasopinnasta ja alareunasta. Anna kortin jäähtyä, ennen kuin kosket sen muihin osiin tai ennen kuin laitat sen antistaattiseen pussiin.**

Attention **Les périphériques hautes performances de cette carte emmagasinent de la chaleur en cours de fonctionnement. Pour retirer la carte, tenez-la par le cache et par la partie inférieure. Attendez qu'elle refroidisse avant de toucher les autres parties ou avant de la mettre dans un sac antistatique.**

Warnung **Hochleistungsgeräte auf dieser Karte können während des Betriebs sehr heiß werden. Um die Karte zu entfernen, halten Sie sie an der Frontplatte und der Unterkante. Lassen Sie die Karte abkühlen, bevor Sie sie an einer anderen Stelle berühren oder in einen Antistatikbehälter stecken.**

Avvertenza **Le apparecchiature ad alte prestazioni montati su questa scheda possono surriscaldarsi durante il funzionamento. Per rimuovere la scheda, tenerla tra la piastra anteriore e il bordo inferiore. Attendere che la scheda si raffreddi prima di toccare le altre componenti o di porla in un sacchetto antistatico.**

Advarsel **Enkelte høykapasitets komponenter på dette kortet kan bli varme under bruk. Hvis du skal ta ut kortet, må du holde i kortet ved frontplaten og den nederste kanten. La kortet bli avkjølt før du tar på andre deler av kortet eller putter det i en antistatisk pose.**

Aviso **Os dispositivos de alta performance nesta placa podem aquecer durante o funcionamento. Para retirar a placa, segure-a pela borda do prato e da base. Deixe a placa arrefecer antes de tocar em qualquer outra zona da mesma ou antes de a colocar num saco antiestático.**

¡Advertencia! **Los dispositivos de alto rendimiento contenidos en la tarjeta pueden alcanzar elevadas temperaturas durante su funcionamiento. Para extraer la tarjeta, sujétela por el extremo inferior y la cubierta. Permita que se enfríe la tarjeta antes de tocar ninguna pieza de la misma y de colocarla en una bolsa antiestática.**

Varning! **Detta korts högprestandaenheter kan bli mycket varma under drift. Ta ut kortet genom att hålla det på frontpanelen och nedre kanten. Låt kortet svalna innan du vidrör någon annan del av det eller innan du placerar det i en antistatisk påse.**

Statement 202—Installation and Replacement Warning



Warning **When installing or replacing the unit, the ground connection must always be made first and disconnected last.** Statement 202

Waarschuwing **Bij installatie of vervanging van het toestel moet de aardverbinding altijd het eerste worden gemaakt en het laatste worden losgemaakt.**

Varoitus **Laitetta asennettaessa tai korvattaessa on maahan yhdistäminen aina tehtävä ensiksi ja maadoituksen irti kytkeminen viimeiseksi.**

Attention **Lors de l'installation ou du remplacement de l'appareil, la mise à la terre doit toujours être connectée en premier et déconnectée en dernier.**

Warnung **Der Erdanschluß muß bei der Installation oder beim Austauschen der Einheit immer zuerst hergestellt und zuletzt abgetrennt werden.**

Avvertenza **In fase di installazione o sostituzione dell'unità, eseguire sempre per primo il collegamento a massa e disconnetterlo per ultimo.**

Advarsel **Når enheten installeres eller byttes, må jordledningen alltid tilkobles først og frakobles sist.**

Aviso **Ao instalar ou substituir a unidade, a ligação à terra deverá ser sempre a primeira a ser ligada, e a última a ser desligada.**

¡Advertencia! **Al instalar o sustituir el equipo, conecte siempre la toma de tierra al principio y desconéctela al final.**

Varning! **Vid installation eller utbyte av enheten måste jordledningen alltid anslutas först och kopplas bort sist.**

Statement 205—Rack Installation Warning



Warning **This router must be installed in a rack that is secured to the building structure.** Statement 205

Waarschuwing **De router moet worden geïnstalleerd in een rek dat is bevestigd aan een buitenmuur of dragende binnenmuur.**

Varoitus **Tämä reititin on asennettava rakenteeseen kiinnitettävään kehikkoon.**

Attention **Pour plus de sécurité, ce routeur doit être installé dans une armoire solidement fixée.**

Warnung **Dieser Router muß in einem Gestell installiert sein, das an der Gebäudestruktur gesichert ist.**

Avvertenza **Questo instradatore deve essere installato in un rack fissato alla struttura dell'edificio.**

Advarsel **Denne ruteren må installeres i et rack som er festet til bygningen.**

Aviso **Este router deve ser instalado numa prateleira fixa à estrutura de construção.**

¡Advertencia! **Instale el router en una estantería que se encuentre bien afianzada a la estructura de un edificio.**

Varning! **Nätverksroutern måste installeras i ett instrumentrack som är fast förankrat i byggnaden.**

Statement 206—Exposed Circuitry Warning



Warning **Do not reach into a vacant slot when installing or removing a module. Exposed circuitry is an energy hazard.** Statement 206

Waarschuwing **Steek uw hand niet in een lege ruimte als u een module installeert of verwijdert. Blootliggende elektrische schakelingen kunnen gevaar opleveren.**

Varoitus **Älä kosketa tyhjää paikkaa moduulia asennettaessa tai poistettaessa. Paljastunut virtapiiri voi aiheuttaa sähköiskun.**

Attention **Ne pas mettre la main dans un emplacement libre lors de l'installation ou du retrait d'un module. Les circuits exposés présentent un danger électrique.**

Warnung **Beim Ein- bzw. Ausbau von Modulen nicht in freie Schächte hineingreifen. Gefahr durch nicht isolierte Leitungen!**

Avvertenza **Evitare di toccare gli slot vuoti durante l'installazione o la rimozione di un modulo. I circuiti esposti potrebbero causare una scossa elettrica.**

Advarsel **Ikke ta inni det tomme sporet når du installerer eller fjerner en modul. En ubeskyttet strømkrets er en energifare.**

Aviso **Não toque no interior de uma ranhura vazia quando instalar ou remover um módulo. Os circuitos expostos constituem um risco energético.**

¡Advertencia! **No toque una ranura vacía al instalar o quitar un módulo. Los circuitos expuestos representan un peligro eléctrico.**

Varning! **Stoppa inte in fingrarna i ett tomt fack när du installerar eller tar bort en modul. Exponerade kretsar innebär risk för elstötar.**

Figyelem Ne nyúljon üres nyílásba modul beszerelése vagy eltávolítása során. Szigeteletlen áramköri vezetékek esetén fennáll az áramütés veszélye.

Предупреждение Избегать проникновения в пустой слот при установке или удалении модуля. Открытые электрические схемы являются энергетически опасным фактором.

警告 在安装或拆卸模块时，请勿触摸空插槽。裸露的线路可能会导致能量危险。

警告 モジュールの取り付けや取り外しの際、空きスロットの中に手を入れないでください。むき出しになった電気回路には、感電の危険性があります。

주의 모듈을 설치하거나 제거하는 동안에 빈 슬롯 안으로 접근하지 마십시오. 노출된 회로망은 전기의 위험이 있습니다.

Aviso **Não toque em nenhum slot vazio ao instalar ou remover um modulo. O sistema de circuito elétrico constitui risco de choque elétrico.**

Advarsel **Berør ikke den tomme spalte, når du installerer eller fjerner et modul. Ubeskyttede kredsløb udgør en strømfare.**

تحذير لا تقم بالوصول إلى فتحة فارغة عند تركيب وحدة أو إزالتها. تمثل الدوائر المكشوفة خطرًا يهدد الطاقة.

Upozorenje Prilikom instaliranja ili uklanjanja modula izbjegavajte dodir sa slobodnim utorom. Nezaštićen strujni krug predstavlja opasnost od strujnog udara.

Upozornění Při instalaci či vyjímání modulu nesahejte do volných slotů. Volně přístupné součástky představují riziko úrazu elektrickým proudem.

Προειδοποίηση Κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση μιας λειτουργικής μονάδας, μην βάζετε το χέρι σας στις κενές υποδοχές. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από το εκτεθειμένο κύκλωμα.

אזהרה אין להכניס ידיים לתוך פתחים ריקים בעת התקנה או הסרה של מודול. קיימת סכנה של מתח גבוה במעגלים חשופים.

Mos u kapni nл njл vend bosh kur instaloni ose kur hiqni njл modul. Sistemi i qarqeve tл ekspozuara pлrbлn njл rrezik elektrik.

Ostrzeżenie Nie wkładaj palców do otworu podczas instalowania lub usuwania modułu. Niezabezpieczone obwody elektryczne grożą porażeniem.

Upozornenie Pri inštalácii alebo odstraňovaní modulu nezasahujte do žiadnych voľných otvorov. Pri nchránenom elektrickom obvode hrozí riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Opozorilo Pri nameščanju ali odstranjevanju modula ne segajte v prazno režo. Izpostavljeno vezje lahko predstavlja nevarnost električnega udara.

警告 在安裝或移除模組時，請勿伸入空插槽中。裸露的電路是個危險電能。

Предупреждение Не докосвайте вътрешността на празен слот, когато инсталирате или премахвате даден модул. Необезопасените ел. вериги представляват опасен източник на енергия.

Figyelem Ne nyúljon üres nyílásba modul beszerelése vagy eltávolítása során. Szigeteletlen áramköri vezetékek esetén fennáll az áramütés veszélye.

Предупреждение Избегать проникновения в пустой слот при установке или удалении модуля. Открытые электрические схемы являются энергетически опасным фактором.

警告 在安装或拆卸模块时，请勿触摸空插槽。裸露的线路可能会导致能量危险。

警告 モジュールの取り付けや取り外しの際、空きスロットの中に手を入れないでください。むき出しになった電気回路には、感電の危険性があります。

주의 모듈을 설치하거나 제거하는 동안에 빈 슬롯 안으로 접근하지 마십시오. 노출된 회로망은 전기의 위험이 있습니다.

تحذير لا تقم بالوصول إلى فتحة فارغة عند تركيب وحدة أو إزالتها. تمثل الدوائر المكشوفة خطرًا يهدد الطاقة.

Upozorenje Prilikom instaliranja ili uklanjanja modula izbjegavajte dodir sa slobodnim utorom. Nezaštićen strujni krug predstavlja opasnost od strujnog udara.

Upozornění Při instalaci či vyjímání modulu nesahejte do volných slotů. Volně přístupné součástky představují riziko úrazu elektrickým proudem.

Προειδοποίηση Κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση μιας λειτουργικής μονάδας, μην βάζετε το χέρι σας στις κενές υποδοχές. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από το εκτεθειμένο κύκλωμα.

אזהרה אין להכניס ידיים לתוך פתחים ריקים בעת התקנה או הסרה של מודול. קיימת סכנה של מתח גבוה במעגלים חשופים.

Mos u kapni nл njл vend bosh kur instaloni ose kur hiqni njл modul. Sistemi i qarqeve tл ekspozuara pлrbлn njл rrezik elektrik.

Ostrzeżenie Nie wkładaj palców do otworu podczas instalowania lub usuwania modułu. Niezabezpieczone obwody elektryczne grożą porażeniem.

Upozornenie Pri inštalácii alebo odstraňovaní modulu nezasahujte do žiadnych voľných otvorov. Pri nchránenom elektrickom obvode hrozí riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Opozorilo Pri nameščanju ali odstranjevanju modula ne segajte v prazno režo. Izpostavljeno vezje lahko predstavlja nevarnost električnega udara.

警告 在安裝或移除模組時，請勿伸入空插槽中。裸露的電路是個危險電能。

Предупреждение Не докосвайте вътрешността на празен слот, когато инсталирате или премахвате даден модул. Необезопасените ел. вериги представляват опасен източник на енергия.

Statement 207—Power Supply Circuitry Warning



Warning **The power supply circuitry for the equipment can constitute an energy hazard. Before you install or replace the equipment, remove all jewelry (including rings, necklaces, and watches). Metal objects can come into contact with exposed power supply wiring or circuitry inside the DSLAM equipment. This could cause the metal objects to heat up and cause serious burns or weld the metal object to the equipment.** Statement 207

Waarschuwing **De elektrische schakelingen voor de apparatuur kunnen gevaar opleveren. Voordat u de apparatuur installeert of verwijdert, moet u alle sieraden (ringen, kettingen en horloges) afdoen. Metalen voorwerpen kunnen in contact komen met blootliggende elektrische bedrading of schakelingen in de DSLAM-apparatuur. Hierdoor kunnen de metalen voorwerpen warm worden en ernstige brandwonden veroorzaken of kan het metalen voorwerp versmelten met de apparatuur.**

Varoitus **Laitteiston virtapiiri saattaa aiheuttaa sähköiskun vaaran. Ennen kuin asennat tai korvaat laitteiston, riisu korut (sormukset, kaulakorut ja rannekellot). Metalliesineet voivat joutua kosketuksiin suojaamattomien virtajohtojen tai -piirien kanssa DSLAM-laitteiston sisällä. Metalliesineet saattavat kuumeta ja aiheuttaa vakavia palovammoja tai hitsata metalliesineet kiinni laitteistoon.**

Attention **Le circuit d'alimentation de l'équipement présente un danger d'électrocution. Avant d'installer ou de remplacer l'équipement, enlevez tous vos bijoux (bagues, colliers et montres). Les objets en métal peuvent entrer en contact avec les câbles ou les circuits d'alimentation exposés de l'équipement DSLAM. Cela peut provoquer le réchauffement des objets en métal et être à l'origine de brûlures graves ou bien souder l'objet en métal à l'équipement.**

Warnung **Die Stromzuführungen für das Gerät können eine Gefahr darstellen. Legen Sie vor dem Installieren oder Entfernen des Geräts jeglichen Schmuck (einschließlich Ringe, Ketten und Uhren) ab. Metallobjekte können in Kontakt mit freiliegenden Stromzuführungen oder Schaltkreisen innerhalb des DSLAM-Geräts kommen. Dies kann zur Erhitzung dieser Objekte führen und schwere Verbrennungen oder das Verschmelzen des Metallobjekts mit dem Gerät verursachen.**

Avvertenza **I circuiti di alimentazione di questa apparecchiatura possono comportare un rischio elettrico. Prima di installare o sostituire l'apparecchiatura, rimuovere tutta gli oggetti metallici indossati (inclusi anelli, collane e orologi). Gli oggetti metallici potrebbero venire a contatto con i fili di alimentazione o i circuiti privi di protezione all'interno dell'apparecchiatura DSLAM (Advanced Digital Subscriber Line Access Multiplexers). Ciò potrebbe causare il surriscaldamento degli oggetti metallici e causare la bruciatura o la fusione degli oggetti metallici stessi o dell'apparecchiatura.**

Advarsel **Strømforsyningskretsen for utstyret kan gi elektrisk støt. Før du installerer eller skifter ut utstyret, bør du ta av deg alle smykker (ringer, halsbånd og klokke). Metallobjekter kan komme i kontakt med åpne ledninger eller kretser i DSLAM-utstyret. Dette kan føre til at metallobjektene varmes opp og forårsaker alvorlige brannskader eller at metallobjektene smeltes sammen med utstyret.**

Aviso **Os circuitos de fornecimento de energia para o equipamento podem constituir perigo. Antes de instalar ou substituir o equipamento, tire todas as jóias (incluindo anéis, colares, e relógios). Os objectos metálicos podem entrar em contacto com os cabos ou circuitos de fornecimento de energia expostos dentro do equipamento DSLAM.O contacto assim estabelecido pode originar o aquecimento dos objectos metálicos e causar queimaduras graves ou soldar o objecto metálico ao equipamento.**

¡Advertencia! **El sistema de circuitos de alimentación del equipo puede ser peligroso. Antes de instalar o sustituir el equipo, quítese todas las joyas (incluyendo anillos, collares y relojes), ya que los objetos metálicos podrían ponerse en contacto con cables de alimentación expuestos o con el sistema de circuitos existente dentro del DSLAM. Si esto fuera así, podría ocurrir que los objetos de metal se calentaran y le causaran serias quemaduras o incluso que el objeto metálico se soldara al equipo.**

Varning! **Nätanslutningens strömkretsanordning för utrustningen kan utgöra energifara. Avlägsna därför alla smycken (inklusive ringar, halsband och armbandsur) innan du installerar eller byter ut utrustning. Metallobjekt kan komma i kontakt med oskyddade nätanslutningskablar eller strömkretsanordningar inuti DSLAM-utrustningen. Detta kan medföra att metallobjekten hettar upp vilket i sin tur kan medföra allvarliga brännskador eller att metallobjektet svetsas fast på utrustningen.**

Statement 213—Unit Grounding Protection Warning



Warning **Never defeat the ground conductor or operate the equipment in the absence of a suitably installed ground conductor. Contact the appropriate electrical inspection authority or an electrician if you are uncertain that suitable grounding is available.** Statement 213

Waarschuwing **De aardingsleiding mag nooit buiten werking gesteld worden en de apparatuur mag nooit bediend worden zonder dat er een op de juiste wijze geïnstalleerde aardingsleiding aanwezig is. Neem contact op met de bevoegde instantie voor elektrische inspecties of met een elektricien als u niet zeker weet of voor passende aarding gezorgd is.**

Varoitus **Älä koskaan ohita maajohdinta tai käytä laitteita ilman oikein asennettua maajohdinta. Ota yhteyttä asianmukaiseen sähkötarkastusviranomaiseen tai sähköasentajaan, jos olet epävarma maadoituksen sopivuudesta.**

Attention **Ne jamais rendre inopérant le conducteur de masse ni utiliser l'équipement sans un conducteur de masse adéquatement installé. En cas de doute sur la mise à la masse appropriée disponible, s'adresser à l'organisme responsable de la sécurité électrique ou à un électricien.**

Warnung **Umgehen Sie auf keinen Fall den Erdungsleiter und nehmen Sie die Geräte nicht in Betrieb, wenn der Erdungsleiter nicht sachgemäß installiert ist. Wenden Sie sich an die entsprechende Behörde, die für die Inspektion elektrischer Anlagen zuständig ist, oder an einen Elektriker, wenn Sie nicht sicher sind, ob der Anschluß ordnungsgemäß geerdet ist.**

Avvertenza **Non escludere mai il conduttore di protezione né usare l'apparecchiatura in assenza di un conduttore di protezione installato in modo corretto. Se non si sa con certezza che è disponibile un collegamento di messa a terra adeguato, esaminare le Norme CEI pertinenti o rivolgersi a un elettricista qualificato.**

Advarsel **Jordingslederen må aldri hindres, og utstyret må aldri brukes uten at en forsvarlig jordingsleder er installert. Kontakt elektrisitetstilsynet eller en elektriker dersom du er usikker på om riktig jording er tilgjengelig.**

Aviso **Nunca anule o condutor à terra nem opere o equipamento sem ter um condutor à terra adequadamente instalado. Em caso de dúvida em relação ao sistema de ligação à terra, contacte os serviços locais de inspecção eléctrica ou um electricista qualificado.**

¡Advertencia! **No desactive nunca el conductor de tierra ni opere el equipo sin un conductor de tierra instalado correctamente. Póngase en contacto con las autoridades de inspección eléctrica pertinentes o con un electricista, si no está seguro de contar con una toma de tierra adecuada.**

Varning! **Koppla aldrig från jordledningen och använd aldrig utrustningen utan en på lämpligt sätt installerad jordledning. Om det föreligger osäkerhet huruvida lämplig jordning finns skall elektrisk besiktningsauktoritet eller elektriker kontaktas.**

Statement 246—AC Power Disconnection Warning



Warning **Before working on a chassis or working near power supplies, unplug the power cord on AC units.**
Statement 246

Waarschuwing **Voordat u aan een frame of in de nabijheid van voedingen werkt, dient u bij wisselstroom toestellen de stekker van het netsnoer uit het stopcontact te halen.**

Varoitus **Kytke irti vaihtovirtalaitteiden virtajohto ennen kuin teet mitään asennuspohjalle tai työskentelet virtalähteiden läheisyydessä.**

Attention **Avant de travailler sur un châssis ou à proximité d'une alimentation électrique, débrancher le cordon d'alimentation des unités en courant alternatif.**

Warnung **Bevor Sie an einem Chassis oder in der Nähe von Netzgeräten arbeiten, ziehen Sie bei Wechselstromeinheiten das Netzkabel ab.**

Avvertenza **Prima di lavorare su un telaio o intorno ad alimentatori, scollegare il cavo di alimentazione sulle unità CA.**

Advarsel **Før det utføres arbeid på kabinettet eller det arbeides i nærheten av strømforsyningsenheter, skal strømledningen trekkes ut på vekselstrømsenheter.**

Aviso **Antes de trabalhar num chassis, ou antes de trabalhar perto de unidades de fornecimento de energia, desligue o cabo de alimentação nas unidades de corrente alternada.**

¡Advertencia! **Antes de manipular el chasis de un equipo o trabajar cerca de una fuente de alimentación, desenchufar el cable de alimentación en los equipos de corriente alterna (CA).**

Varning! **Innan du arbetar med ett chassi eller nära strömförsörjningsenheter skall du dra ur nätsladden på växelströmsenheter.**

警告 在機箱或靠近電源供應系統處作業前，請將 AC 插座上的電源線拔除。

警告 在機箱或靠近電源供應系統處作業前，請將 AC 插座上的電源線拔除。

Statement 250—Rack Stabilization Warning



Warning **Stability hazard. The rack stabilizing mechanism must be in place, or the rack must be bolted to the floor before you slide the unit out for servicing. Failure to stabilize the rack can cause the rack to tip over.** Statement 250

Waarschuwing **Kantelgevaar. Als u een eenheid uitschuift ten behoeve van service-werkzaamheden, moet het rek met de speciaal daarvoor bedoelde voorzieningen zijn gestabiliseerd of met bouten in de vloer zijn vastgezet. Het rek kan kantelen als het niet afdoende is gestabiliseerd.**

Varoitus **Stabiiliusvaara. Telineen stabilointimekanismin on oltava paikallaan tai telineen on oltava ruuvattu lattiaan, ennen kuin liu'utat yksikön ulos huoltoa varten. Ellei telinettä stabiloida, se voi kaatua.**

Attention **Stabilisation de l'armoire : le mécanisme de stabilisation doit être installé correctement ou l'armoire doit être solidement fixée au sol avant d'être utilisée. Sans cette précaution, elle risque de basculer.**

Warnung **Umstürzgefahr. Bevor Sie die Einheit zur Wartung hinausziehen, sollten Sie die Stabilisierungsvorrichtung des Gestells aktivieren oder das Gestell am Boden festschrauben. Wenn das Gestell nicht entsprechend gesichert ist, kann es umkippen.**

Avvertenza **Pericolo di stabilità. Prima di estrarre l'unità per la manutenzione, accertarsi che il meccanismo di stabilizzazione del rack sia in funzione oppure che il rack sia affrancato al pavimento. La mancata stabilità del rack può causarne il rovesciamento.**

Advarsel **Stabilitetsfare. Stabiliseringsmekanismen for stativet må være på plass, eller stativet må være skrudd fast i gulvet, før du drar ut enheten for å utføre service. Hvis du ikke stabiliserer stativet, kan det hende at stativet velter.**

Aviso **Risco de estabilidade. O mecanismo de estabilização da prateleira tem de estar colocado no devido lugar ou, então, a prateleira tem de estar aparafusada ao chão antes de fazer deslizar a unidade para fora, para reparação. A falha na estabilização da prateleira pode fazê-la virar.**

¡Advertencia! **Equilibrio inestable. El mecanismo de equilibrio del bastidor debe estar colocado en su lugar correcto; de lo contrario, atornille el bastidor al suelo antes de deslizar la unidad para su manipulación. Si no equilibra el bastidor, éste podrá volcarse.**

Varning! **Stabilitetsfara. Rackets stabiliseringsmekanism måste sitta på plats, eller också måste racket skruvas fast i golvet innan du drar ut en enhet för underhåll. Om racket inte stabiliseras, kan det välta.**

Statement 261—Faceplate and System Assembly Warning



Warning **Blank faceplates (filler panels) serve three important functions: they prevent exposure to hazardous voltages and currents inside the chassis; they contain electromagnetic interference (EMI) that might disrupt other equipment; and they direct the flow of cooling air through the chassis. Do not operate the system unless all cards, power modules, and faceplates are in place.** Statement 261

Waarschuwing **Lege vlakplaten (vulpanelen) vervullen drie belangrijke functies: ze voorkomen blootstelling aan gevaarlijke voltages en elektrische stroom binnenin het chassis; ze beperken elektromagnetische storing hetgeen andere apparaten kan storen en ze leiden een stroom van koellucht door het chassis. Bedien het systeem niet tenzij alle kaarten, voedingsmodules en vlakplaten zich op hun plaats bevinden.**

Varoitus **Tyhjillä kansilaatoilla (peitelevyillä) on kolme tehtävää: ne suojaavat vaarallisilta asennuspohjan sisäisiltä jännitteiltä ja virroilta; suojaavat sähkömagneettiselta häiriöltä (EMI), joka voi haitata muiden laitteiden toimintaa, ja ohjaavat jäähdytysilmavirran asennuspohjan läpi. Laitetta ei saa käyttää, jos kaikki kortit, tehomoduulit ja peitelevyt eivät ole paikoillaan.**

Attention **Les caches blancs remplissent trois fonctions importantes : ils évitent tout risque de choc électrique à l'intérieur du châssis, ils font barrage aux interférences électromagnétiques susceptibles d'altérer le fonctionnement des autres équipements et ils dirigent le flux d'air de refroidissement dans le châssis. Il est vivement recommandé de vérifier que tous les caches, modules d'alimentation et plaques de protection sont en place avant d'utiliser le système.**

Warnung **Unbeschriftete Aufspannplatten (Füllpaneelen) erfüllen drei wichtige Funktionen : sie schützen vor gefährlichen Spannungen und Elektrizität im Innern der Chassis; sie halten elektromagnetische Interferenzen (EMI) zurück, die andere Geräte stören könnten; und sie lenken die Kühlluft durch das Chassis. Nehmen Sie das System nur in Betrieb, wenn alle Karten, Stromversorgungsmodule und Aufspannplatten an vorgesehener Stelle odnungsgemäß installiert sind.**

Avvertenza **Le piastre di protezione (pannelli di riempimento) hanno tre funzioni molto importanti: proteggono da tensioni e correnti pericolose all'interno dello chassis; limitano le interferenze elettromagnetiche (EMI) che possono interferire con altre apparecchiature e dirigono il flusso d'aria di raffreddamento attraverso lo chassis. Non usate il sistema se le schede, i moduli di potenza, e i pannelli non sono in posizione.**

Advarsel **Blanke ytterplater (deksler) har tre viktige funksjoner: De forhindrer eksponering for farlig spenning og strøm inni kabinettet; de inneholder elektromagnetisk interferens (EMI) som kan avbryte annet utstyr og de dirigerer luftavkjølingsstrømmen gjennom kabinettet. Betjen ikke systemet med mindre alle kort, drivmoduler og ytterplater sitter på plass.**

Aviso **As placas em bruto (painéis de enchimento) desempenham três funções importantes: evitam a exposição a voltagens e correntes perigosas no interior do chassis; protegem contra interferências electromagnéticas (IEM) passíveis de afectar outro equipamento; e orientam o fluxo do ar de refrigeração através do chassis. Não ponha o sistema a funcionar sem que todos os cartões, modules de potência, e placas estejam no devido lugar.**

¡Advertencia! **Las placas frontales (paneles de relleno) ofrecen tres funciones importantes: previenen la exposición a voltajes peligrosos y corrientes dentro del chasis; contienen interferencias electromagnéticas (EMI) que pueden interrumpir otros equipos, y dirigen el flujo de aire refrigerante a través del chasis. No opere el sistema a menos que todas las tarjetas, módulos de potencia y placas estén en su lugar.**

Varning! **Tomma planskivor (fyllnadspaneler) fyller tre viktiga funktioner: de förhindrar utsättning för farliga spänningar och elströmmar inuti chassit; de förhindrar elektromagnetisk störning (EMI) som skulle kunna rubba annan utrustning; samt de riktar flödet av kylluft genom chassit. Använd inte systemet om inte alla kort, kraftmoduler och planskivor finns på plats.**

Statement 274—Equipment Hazard Warning



Warning **This warning symbol means danger. You are in a situation that could cause bodily injury. Before you work on any equipment, be aware of the hazards involved with electrical circuitry and be familiar with standard practices for preventing accidents. To see translations of the warnings that appear in this publication, refer to the Regulatory Compliance and Safety Information document for the appropriate Cisco chassis.** Statement 274

Waarschuwing **Dit waarschuwingssymbool betekent gevaar. U verkeert in een situatie die lichamelijk letsel kan veroorzaken. Voordat u aan enige apparatuur gaat werken, dient u zich bewust te zijn van de bij elektrische schakelingen betrokken risico's en dient u op de hoogte te zijn van standaard maatregelen om ongelukken te voorkomen. Voor vertalingen van de waarschuwingen die in deze publicatie verschijnen, dient u het document betreffende regulatieve naleving en veiligheidsinformatie voor het juiste Cisco-chassis te raadplegen.**

Varoitus **Tämä varoitusmerkki merkitsee vaaraa. Olet tilanteessa, joka voi johtaa ruumiinvammaan. Ennen kuin työskentelet minkään laitteiston parissa, ota selvää sähkökytkentöihin liittyvistä vaaroista ja tavanomaisista onnettomuuksien ehkäisykeinoista. Tässä julkaisussa esiintyvien varoitusten käännökset löydät kyseessä olevaa Cisco-asennuspohjaa koskevasta säännösten noudattamista ja turvallisuustietoja koskevasta asiakirjasta.**

Attention **Ce symbole d'avertissement indique un danger. Vous vous trouvez dans une situation pouvant causer des blessures ou des dommages corporels. Avant de travailler sur un équipement, soyez conscient des dangers posés par les circuits électriques et familiarisez-vous avec les procédures couramment utilisées pour éviter les accidents. Pour prendre connaissance des traductions d'avertissements figurant dans cette publication, consultez le document sur la conformité aux normes et la sécurité pour le châssis Cisco approprié.**

Warnung **Dieses Warnsymbol bedeutet Gefahr. Sie befinden sich in einer Situation, die zu einer Körperverletzung führen könnte. Bevor Sie mit der Arbeit an irgendeinem Gerät beginnen, sollten Sie sich der mit elektrischen Stromkreisen verbundenen Gefahren bewusst und mit den Standardpraktiken zur Vermeidung von Unfällen vertraut sein. Übersetzungen der in dieser Veröffentlichung enthaltenen Warnhinweise finden Sie im Dokument *Regulatory Compliance and Safety Information* (Informationen zu behördlichen Vorschriften und Sicherheit) für den entsprechenden Cisco-Einbaurahmen.**

Avvertenza **Questo simbolo di avvertenza indica un pericolo. La situazione potrebbe causare infortuni alle persone. Prima di lavorare su qualsiasi apparecchiatura, occorre conoscere i pericoli relativi ai circuiti elettrici ed essere al corrente delle pratiche standard per la prevenzione di incidenti. Per la traduzione delle avvertenze riportate in questa pubblicazione, fare riferimento alla guida di installazione e della risoluzione dei problemi inviata insieme al prodotto Cisco in dotazione.**

Advarsel **Dette varselsymbolet betyr fare. Du befinner deg i en situasjon som kan føre til personskade. Før du utfører arbeid på noe utstyr, må du vare oppmerksom på de faremomentene som elektriske kretser innebærer, samt gjøre deg kjent med vanlig praksis når det gjelder å unngå ulykker. Hvis du vil se oversettelser av de advarslene som finnes i denne håndboken, se samsvarsforskriftene og sikkerhetsinformasjonen som gjelder for den aktuelle Cisco-rammen.**

Aviso **Este símbolo de aviso indica perigo. Encontra-se numa situação que lhe poderá causar danos físicos. Antes de começar a trabalhar com qualquer equipamento, familiarize-se com os perigos relacionados com circuitos eléctricos, e com quaisquer práticas comuns que possam prevenir possíveis acidentes. Para ver as traduções dos avisos que constam deste manual, consulte o documento acerca dos Regulamentos e Informação de Segurança apropriado fornecido com o produto Cisco.**

¡Advertencia! **Este símbolo de aviso significa peligro. Existe riesgo para su integridad física. Antes de manipular cualquier equipo, considerar los riesgos que entraña la corriente eléctrica y familiarizarse con los procedimientos estándar de prevención de accidentes. Para ver una traducción de las advertencias que aparecen en esta publicación, consulte el documento Regulatory Compliance and Safety Information (Información sobre homologaciones regulatorias y de seguridad) para el chasis correspondiente de Cisco.**

Varning! **Denna varningssymbol signalerar fara. Du befinner dig i en situation som kan leda till personskada. Innan du utför arbete på någon utrustning måste du vara medveten om farorna med elkretsar och känna till vanligt förfarande för att förebygga skador. Se förklaringar av de varningar som förekommer i denna publikation i dokumentet som rör uppfyllelse av regler och säkerhetsinformation för lämplig Cisco-chassi.**

Statement 281—Class 1M Laser Warning



Warning **Class 1M laser radiation when open. Do not view directly with optical instruments.**

Voorzichtig **Klasse-1M laserstraling indien toegangspaneel open is. Niet rechtstreeks bekijken met optische instrumenten.**

Varo **Säteilee luokan 1M lasersätelyä avattuna. Älä katso säteeseen optisilla laitteilla.**

Prudence **Radiation laser de classe 1M en cas d'ouverture. Ne pas observer directement avec des instruments optiques.**

Vorsicht **Laserstrahlung der Klasse 1 M, wenn geöffnet. Nicht mit optischen Instrumenten direkt hineinsehen.**

Attenzione	**Radiazioni laser Classe 1M quando aperto. Non osservare in maniera diretta con strumenti ottici.**
OBS!	**Laserstråling i klasse 1M i åpen stilling. Skal ikke ses direkte med optiske instrumenter.**
Cuidado	**Radiação laser classe 1M quando aberto. Não olhar diretamente com instrumentos ópticos.**
Precaución	**Los productos láser Clase 1M emiten radiación una vez abiertos. No los mire directamente con instrumentos ópticos.**
Försiktig!	**Klass 1M laser utstrålning när öppen. Betrakta ej direkt med optiska instrument.**

Statement 290—Outside Line Connection Warning



Warning	**Metallic interfaces for connection to outside plant lines (such as T1/E1/T3/E3 etc.) must be connected through a registered or approved device such as CSU/DSU or NT1.** Statement 290
Waarschuwing	**Metaalhoudende interfaces bestemd voor aansluiting op fabrieksleidingen buiten (zoals T1/E1/T3/E3 etc.) dienen aangesloten te worden m.b.v. een geregistreerd of goedgekeurd apparaat zoals CSU/DSU of NT1.**
Varoitus	**Laitoksen ulkopuolisten linjojen (T1/E1/T3/E3 jne.) kytkentään tarkoitetut metalliset rajapinnat on kytkettävä rekisteröidyn tai hyväksytyn laitteen, kuten CSU/DSU tai NT1, kautta.**
Attention	**Les interfaces métalliques destinées à une connexion à des lignes extérieures au site (par exemple : T1/E1/T3/E3, etc.) doivent être raccordées sur un appareil homologué ou approuvé tel que CSU/DSU ou NT1.**
Warnung	**Metallische Schnittstellen für die Verbindung mit Leitungen außerhalb der Anlagen (wie z.B. T1/E1/T3/E3 usw.) müssen durch ein registriertes oder zugelassenes Gerät wie CSU/DSU oder NT1 angeschlossen werden.**
Avvertenza	**Le interfacce metalliche per la connessione a linee di impianti esterni (come T1/E1/T3/E3 ecc.) devono essere connesse mediante un dispositivo registrato o approvato, come per esempio CSU/DSU (Channel Service Unit/Data Service Unit) o NT1 (Network Terminator).**
Advarsel	**Metallgrensesnitt for kopling til eksterne anleggslinjer (for eksempel T1/E1/T3/E3 osv.) skal koples gjennom en registrert eller godkjent enhet, for eksempel CSU/DSU eller NT1.**
Aviso	**As interfaces metálicas para conexão com as linhas externas (como T1/E1/T3/E3 etc) devem ser conectadas através de um dispositivo aprovado ou certificado como CSU/DSU ou NT1.**

¡Advertencia! **Las interfaces metálicas destinadas a las conexiones de líneas exteriores (por ejemplo, T1/E1/T3/E3, etc.) deben conectarse mediante un dispositivo registrado o aprobado como, por ejemplo, CSU/DSU o NT1.**

Varning! **Metallkontakter för anslutning till utomhusledningar (t.ex. T1/E1/T3/E3 m.fl.) måste anslutas via en registrerad eller godkänd enhet, t.ex. CSU/DSU eller NT1.**

Statement 291—Class I and Class 1M Laser Warning



Warning **Class I (21 CFR 1040.10 and 1040.11) and Class 1M (IEC 60825-1 2001-01) laser products.** Statement 291

Waarschuwing **Laserproducten van Klasse I (21 CFR 1040.10 en 1040.11) en Klasse 1M (IEC 60825-1 2001-01).**

Varoitus **Luokan I (21 CFR 1040.10 ja 1040.11) ja luokan 1M (IEC 60825-1 2001-01) lasertuotteita.**

Attention **Produits laser catégorie I (21 CFR 1040.10 et 1040.11) et catégorie 1M (IEC 60825-1 2001-01).**

Warnung **Laserprodukte der Klasse I (21 CFR 1040.10 und 1040.11) und Klasse 1M (IEC 60825-1 2001-01).**

Avvertenza **Prodotti laser di Classe I (21 CFR 1040.10 e 1040.11) e Classe 1M (IEC 60825-1 2001-01).**

Advarsel **Klasse I (21 CFR 1040.10 og 1040.11) og klasse 1M (IEC 60825-1 2001-01) laserprodukter.**

Aviso **Produtos laser Classe I (21 CFR 1040.10 e 1040.11) e Classe 1M (IEC 60825-1 2001-01).**

¡Advertencia! **Productos láser de Clase I (21 CFR 1040.10 y 1040.11) y Clase 1M (IEC 60825-1 2001-01).**

Varning! **Laserprodukter av Klass I (21 CFR 1040.10 och 1040.11) och Klass 1M (IEC 60825-1 2001-01).**

Statement 293—Laser Activation Warning



Warning **The laser is on when the card is booted and the safety key is in the on position (labeled 1). The port does not have to be in service for the laser to be on. The laser is off when the safety key is off (labeled 0).** Statement 293

Waarschuwing **De laser is aan zodra de kaart is opgestart en de veiligheidssleutel in de AAN-positie is (gelabeld 1). De poort hoeft niet in dienst te zijn om de laser aan te zetten. De laser is uit wanneer de veiligheidssleutel uit is (gelabeld 0).**

Varoitus **Laser on päällä, kun kortti käynnistetään ja turva-avain on päällä (1) -asennossa. Laser voi olla päällä, vaikka portti ei olekaan käytössä. Laser on pois päältä, kun turva-avain on pois (0) -asennossa.**

Attention **Le laser est allumé dès le démarrage de la carte et lorsque la clé de sûreté est en position allumée (ou 1). Il n'est pas nécessaire que le port soit en service pour que le laser soit allumé. Le laser est éteint lorsque la clé de sûreté est en position éteinte (ou 0).**

Warnung **Der Laser ist eingeschaltet, wenn die Karte geladen wurde und der Sicherheitsschlüssel eingeschaltet ist (mit 1 bezeichnete Stellung). Der Port muss nicht in Betrieb sein, wenn der Laser eingeschaltet ist. Der Laser ist ausgeschaltet, wenn sich der Sicherheitsschlüssel in der Aus-Stellung (mit 0 bezeichnet) befindet.**

Avvertenza **Il laser è attivato quando la scheda è inserita e la chiave di sicurezza è in posizione ON (indicata con I). Per l'attivazione del laser non è necessario che la porta sia in funzione. Il laser è disattivato quando la chiave di sicurezza è su OFF (indicata con 0).**

Advarsel **Laseren er aktivert når kortet er på plass og sikkerhetstasten er i på-stilling (merket 1). Porten trenger ikke å være aktiv selv om laseren er på. Laseren er av når sikkerhetstasten er i av-stilling (merket 0).**

Aviso **O laser está ativado quando a placa é reiniciada e a chave de segurança está na posição on (ou 1). A porta não precisa estar em atividade para o acionamento do laser. O laser está desativado quando a chave de segurança está na posição off (ou 0).**

¡Advertencia! **El láser está encendido cuando la tarjeta ha arrancado y la llave de seguridad se encuentra en la posición ON (etiquetada 1). No es necesario que el puerto esté en funcionamiento para que el láser pueda funcionar. El láser está apagado cuando la llave de seguridad se encuentra en la posición OFF (etiquetada 0).**

Varning! **Lasern är på när kortet är igångsatt och säkerhetsnyckeln är i läget På (markerat med 1). Porten behöver inte vara igång för att lasern ska vara på. Lasern är av när säkerhetsnyckeln är i läget Av (markerat med 0).**

Statement 300—Laser Radiation Warning



Warning **Laser radiation presents an invisible hazard, so personnel should avoid exposure to the laser beam. Personnel must be qualified in laser safety procedures and must use proper eye protection before working on this equipment.** Statement 300

Waarschuwing **Laserstraling levert een onzichtbaar gevaar op, zodat personeel blootstelling aan de laserstraal dient te vermijden. Het personeel dient gekwalificeerd te zijn in veiligheidsprocedures m.b.t. lasers en dient de juiste oogbescherming te dragen voordat er aan deze apparatuur wordt gewerkt.**

Varoitus **Lasersäteily muodostaa näkymättömän vaaran, joten henkilökunnan tulisi välttää altistumista lasersäteelle. Henkilökunnan on tunnettava laserin turvalliset käyttötoimet ja käytettävä asianmukaisia silmiensuojaimia ennen tämän laitteiston parissa työskentelyä.**

Attention **Les rayonnements laser constituent un risque grave invisible ; il est donc essentiel que le personnel évite toute exposition au rayon laser. Tout membre personnel doit avoir reçu une formation qualifiée en matière de procédures de sécurité laser et doit revêtir un équipement de protection optique adéquat avant d'exploiter l'équipement.**

Warnung **Da Laserstrahlung eine unsichtbare Gefahr darstellt, sollte das Personal nicht mit dem Laserstrahl in Berührung kommen. Das Personal muss mit den Laser-Sicherheitsvorkehrungen vertraut sein und zulässige Schutzbrillen tragen, bevor die Arbeit an diesen Geräten aufgenommen wird.**

Avvertenza **Evitare l'esposizione ai raggi laser, in quanto rappresentano un rischio invisibile. Prima di intervenire su questa apparecchiatura, occorre essere a conoscenza delle procedure di sicurezza relative ai laser e indossare protezioni adeguate per gli occhi.**

Advarsel **Laserstråling representerer en usynlig fare. Personellet må derfor unngå eksponering til laserstrålen. Personellet må være vel kjent med lasersikkerhetsprosedyrer og må bruke passende øyenvern før de begynner å jobbe med dette utstyret.**

Aviso **A radiação de laser representa um risco invisível, portanto deve-se evitar exposição pessoal ao feixe do laser. O pessoal deve estar qualificado em procedimentos de segurança de laser e deve usar proteção adequada para os olhos antes de trabalhar neste equipamento.**

¡Advertencia! **La radiación láser constituye un peligro invisible; por consiguiente, el personal debe evitar exponerse al haz láser. Los miembros del personal deben estar debidamente capacitados respecto de los procedimientos de seguridad cuando se trabaja con equipos láser y deben utilizar dispositivos adecuados de protección ocular antes de trabajar en este equipo.**

Varning! **Laserstrålning är en osynlig fara, så personal bör undvika att exponeras för laserstrålen. Personalen måste vara kvalificerad inom säkerhetsåtgärder för laser och måste använda korrekt ögonskydd innan arbete på denna utrustning påbörjas.**

Statement 328—Main Ground Connection Warning



Warning **For Nordic countries (Norway, Finland, Sweden and Denmark) this system must be installed in a Restricted Access Location, where the voltage of the main ground connection of all equipment is the same (equipotential earth) and the system is connected to a grounded electrical outlet.**

Waarschuwing **Voor de Noord-Europese landen (Noorwegen, Finland, Zweden en Denemarken) dient dit systeem geïnstalleerd te worden in een locatie met beperkte toegang, waarbij het voltage van de hoofdaardingsaansluiting van alle apparatuur hetzelfde is (equipotentiale aarding) en het systeem aangesloten is op een geaarde elektrische contactdoos.**

Varoitus **Pohjoismaissa (Norja, Ruotsi, Suomi ja Tanska) tämä järjestelmä on asennettava paikkaan, johon on rajoitettu pääsy ja jossa kaikkien laitteiden päämaadoituksen jännite on sama (tasapotentiaalinen maa) ja järjestelmä on kytketty maadoitettuun pistorasiaan.**

Attention **Dans les pays scandinaves (Norvège, Finlande, Suède et Danemark), ce système doit être installé dans un local à accès restreint, où le voltage de la prise de terre principale de tous les appareils est le même (" terre équipotentielle ") et où le système est connecté à une prise électrique mise à la terre.**

Warnung **In nordischen Ländern (Norwegen, Finnland, Schweden und Dänemark) muss dieses System an einem Standort mit beschränktem Zugang installiert werden, an dem die Spannung der Haupterdungsverbindung aller Geräte gleich ist (Äquipotential-Erdung) und das System an eine geerdete Steckdose angeschlossen ist.**

Avvertenza **In Scandinavia (Norvegia, Finlandia, Svezia e Danimarca) questo sistema deve essere installato in un'Area ad Accesso Limitato, in cui il livello di tensione della connessione di terra della rete è lo stesso per tutti gli apparecchi (terra equipotenziale) e il sistema è connesso ad un impianto di messa a terra.**

Advarsel **I de nordiske land (Norge, Finland, Sverige og Danmark) må dette systemet installeres på et sted merket begrenset adgang, der spenningen i apparatjordforbindelsen for alt utstyr er den samme (ekvipotensial jord) og der systemet er koblet til et jordet elektrisk uttak.**

Aviso **Para países Nórdicos (Noruega, Finlândia, Suécia e Dinamarca) este sistema deve ser instalado em um local de acesso restrito onde a voltagem do aterramento principal de todos os equipamento é o mesmo (equipotential earth) e o sistema está conectado a uma tomada elétrica aterrada.**

¡Advertencia! **En los países nórdicos (Noruega, Finlandia, Suecia y Dinamarca), este sistema debe ser instalado en una ubicación de acceso restringido donde el voltaje de la conexión principal a tierra de todo el equipamiento sea el mismo (tierra equipotencial) y el sistema se conecte a un enchufe con descarga a tierra.**

Varning! **I de nordiska länderna (Norge, Finland, Sverige och Danmark) måste detta system installeras på en plats med begränsad åtkomst, där spänningen i huvudjordningsanslutningen för all utrustning är densamma (ekvipotentiell jordning) och där systemet är anslutet till ett jordat eluttag.**

Statement 342—Before Connecting to System Power Supply



Warning **High leakage current—earth connection essential before connecting to system power supply.**

Waarschuwing **Hoge lekstroom: aardaansluiting is belangrijk voordat u aansluit op de stroomvoorziening van het systeem.**

Varoitus **Voimakas vuotovirta - maadoitus on välttämätön ennen kytkemistä järjestelmän virtalähteeseen.**

Attention **Courant de fuite élevé : connexion à la terre requise avant toute connexion du système au bloc d'alimentation.**

Warnung **Hoher Ableitstrom - Erdungsanschluss muss gewährleistet sein, bevor das System an die Stromversorgung angeschlossen wird.**

Avvertenza **elevata corrente di fuga - connessione a terra necessaria prima di collegarsi all'alimentazione del sistema.**

Advarsel **Lekkasjestrøm - må jordes før tilkobling til strømforsyning.**

Aviso **Alta corrente de fuga - a ligação à terra é essencial para ligar à fonte de alimentação do sistema.**

¡Advertencia! **Corriente de fuga alta - es fundamental que haya una conexión a tierra antes de realizar la conexión a la fuente de alimentación del sistema.**

Varning! **Hög läckström - jordanslutning nödvändig före anslutning till systemets strömkälla.**

Figyelem **Figyelmeztetés: Nagy szivárgó áram - feltétlenül csatlakoztassa a készüléket a földhöz, mielőtt a hálózati tápellátáshoz csatlakoztatná.**

Предупреждение **Предупреждение. Большой ток утечки - перед подсоединением к источнику питания системы требуется обеспечить заземление.**

警告 警告高泄漏电流 — 连接系统电源之前必须确保接地。

警告 警告: 大きな漏洩電流のおそれ – システム電源を接続する前に、必ずアース接地を行ってください。

Statement 371—Power Cable and AC Adapter

接続ケーブル、電源コード、AC アダプタ、バッテリーなどの部品は、必ず添付品または指定品をご使用ください。添付品・指定品以外の部品をご使用になると故障や動作不良、火災の原因となります。また、電気用品安全法により、当該法の認定（PSE とコードに表記）でなく UL 認定（UL または CSA マークがコードに表記）の電源ケーブルは弊社が指定する製品以外の電気機器には使用できないためご注意ください。

Statement 385—Airspace Below the Shelf Assembly



Warning **The ONS 15454 must have 1 inch (25.4 mm) of airspace below the installed shelf assembly to allow air flow to the fan intake. The air ramp (the angled piece of sheet metal on top of the shelf assembly) provides this spacing and should not be modified in any way.**

Waarschuwing **De ONS 15454 moet 25,4 mm (1 inch) ruimte hebben onder de gemonteerde plank zodat er voldoende luchtstroom is voor de ventilator. De luchtrichel (het gebogen stukje plaatmetaal bovenop de gemonteerde plank) biedt deze ruimte en moet daarom op geen enkele wijze worden aangepast.**

Varoitus **Hyllykokoonpanossa on ONS 15454 -alustan alle järjestettävä tuulettimen tuloilman ottoa varten 25,4 mm ilmarako. Ilmaramppi (hyllykokoonpanon päällä oleva kulmalevy) varmistaa tarvittavan tilan eikä siihen saa tehdä muutoksia.**

Attention **L'espace d'air sous la plate-forme doit être d'un minimum de 25,4 mm (1 pouce) pour le produit ONS 15454 pour rendre possible la circulation d'air du ventilateur. La rampe d'air (la pièce d'angle de la tôle métallique en haut de la plate-forme) fournit cet espace et ne doit en aucun cas être modifiée.**

Warnung **Für den ONS 15454 muss mindestens 1 Zoll (25,4 mm) freier Platz unterhalb der Regalinstallation zur Verfügung stehen, damit Luft zum Ventilator gelangt. Die Luftrampe (ein gewinkeltes Stück Blechverkleidung oberhalb der Regalinstallation) sorgt für diesen freien Platz und darf keinesfalls verändert werden.**

Avvertenza **Per consentire il passaggio dell'aria nel dotto di aspirazione della ventola della piattaforma ONS 15454, sotto la mensola rack deve essere presente un'intercapedine d'aria di 25,4 mm (1 pollice).**

Advarsel **ONS 15454 må ha 25,4 mm (1 tomme) luftåpning under den installerte hyllen så det kan strømme luft til vifteinntaket. Luftrampen (det vinklede metallarket øverst på hyllen) gir denne åpningen og må ikke endres på noen måte.**

Aviso **O equipamento ONS 15454 deve ter 25,4 mm (1 polegada) de espaço livre por baixo da montagem da prateleira instalada de modo a permitir a circulação do ar até à entrada de ar da ventoinha. A rampa de ar (a peça em folha de metal com formato angular no topo da montagem da prateleira) proporciona o espaçamento necessário e não deverá ser modificada em qualquer circunstância.**

¡Advertencia! **El ONS 15454 debe tener 25,4 mm (1 pulgada) de espacio de aire debajo de los estantes para permitir el flujo de aire hacia la entrada del ventilador. La rampa de aire (pieza angular de la hoja metálica de la parte superior de los estantes) proporciona el espacio necesario y no debe modificarse de ninguna manera.**

Varning! **ONS 15454 måste ha en luftspalt på minst 25,4 mm (1 tum) nedanför den monterade hyllan för att säkerställa fritt luftflöde till fläktinsuget. Luftrampen (den vinklade plåten på ovansidan av hyllan) skapar detta luftutrymme och ska inte modifieras på något sätt.**

Figyelem **Az ONS 15454 terméknek 25,4 mm távolságra kell elhelyezkednie a beszerelt polcszerelvény alatt a szellőzés biztosítása érdekében. A levegőrámpa (a fémlemez polcszerelvény tetején található szögletes része) biztosítja ezt a hézagot, amelyet semmi esetre sem szabad megváltoztatni.**

Предупреждение Свободное пространство под установленным стеллажом сборки ONS 15454 должно составлять 1 дюйм (25.4 мм) для обеспечения поступления воздуха вентилятору. Воздушный зазор (изогнутый металлический лист вверху стеллажа сборки) обеспечивает данный промежуток и не должен изменяться никоим образом.

警告 在已安装的支架装置下方，ONS 15454 必须留有 1 英寸（25.4 mm）的空隙，以便气流进入风扇入口。气流滑道（支架装置上方倾斜的金属片）提供了这一间隙，请切勿对其进行改动。

警告 ONS 15454 では、ファン吸気口への通気が保たれるよう、設置されたシェルフ アセンブリの下に 1 インチ（25.4 mm）の隙間を確保しておく必要があります。この隙間はエアー ランプ（シェルフ アセンブリ上面にある、傾斜のある金属板製の部品）によって確保されているので、この部品の改造は行わないでください。

Statement 389—Power Module Installed to Chassis



Warning **To ensure safety of personnel and equipment, do not connect any power cables into the power module until the module is completely installed into the chassis.** Statement 389

Waarschuwing **Sluit ten bate van de veiligheid van personeel en apparatuur geen stroomkabels aan op de stroommodule voordat de module volledig op het chassis is geïnstalleerd.**

Varoitus **Taataksesi henkilöstön ja laitteiden turvallisuuden, älä kytke virtakaapeleita virtamoduuliin, ennen kuin moduuli on asennettu täydellisesti koteloon.**

Attention **Pour garantir la sécurité du personnel et des équipements, ne connectez aucun câble d'alimentation dans le module d'alimentation jusqu'à ce que le module soit complètement installé dans le châssis.**

Warnung **Um die Sicherheit von Personal und Ausrüstung zu gewährleisten, dürfen keine Stromkabel an das Leistungsmodul angeschlossen werden, bevor das Modul vollständig in das Chassis eingebaut ist.**

Avvertenza **Per garantire la sicurezza del personale e delle attrezzature, non collegare i cavi di alimentazione al modulo di alimentazione fino a quando questo non è completamente installato nello chassis.**

Advarsel **Av sikkerhetshensyn må ingen strømledninger kobles til strømmodulen før modulen er satt på plass i chassiset.**

Aviso **Para garantir a segurança do pessoal e do equipamento, não ligue nenhum cabo de alimentação no módulo de alimentação até o mesmo estar totalmente instalado na estrutura.**

¡Advertencia! **Para asegurar la seguridad del personal y los equipos, no conecte cables de alimentación al módulo de alimentación hasta el que módulo esté completamente instalado en el chasis.**

Varning! **För att undvika risk för person- eller materialskada, får inte strömkablar anslutas till modulen förrän modulen är fullständigt installerad i chassiet.**

Figyelem A személyzet és a felszerelés biztonsága érdekében ne csatlakoztasson semmilyen tápvezetéket a hálózati modulhoz, amíg a modul nincsen teljesen beszerelve a vázba.

Предупреждение Из соображений безопасности персонала и оборудования не следует подключать кабели в модуль питания до полной установки модуля в шасси.

警告 为确保人员和设备的安全，在将电源模块完全安装到机箱内之前，请勿将任何电源线连接到电源模块。

警告 作業者および機器の安全を確保するため、モジュールをシャーシに完全にセットするまで、電源ケーブルを電源モジュールに接続しないでください。

Figyelem A személyzet és a felszerelés biztonsága érdekében ne csatlakoztasson semmilyen tápvezetéket a hálózati modulhoz, amíg a modul nincsen teljesen beszerelve a vázba.

Предупреждение Из соображений безопасности персонала и оборудования не следует подключать кабели в модуль питания до полной установки модуля в шасси.

警告 为确保人员和设备的安全，在将电源模块完全安装到机箱内之前，请勿将任何电源线连接到电源模块。

警告 作業者および機器の安全を確保するため、モジュールをシャーシに完全にセットするまで、電源ケーブルを電源モジュールに接続しないでください。

Statement 390—Power Cord Installed to Power Module



Warning **To reduce the risk of electric shock, switch on the power only after the power cord is completely installed into the power module.** Statement 390

Waarschuwing **Schakel om het risico op elektrische schokken te verminderen de stroom pas in als de stroomkabel volledig is aangesloten op de stroommodule.**

Varoitus **Vähentääksesi sähköiskun vaaraa, älä kytke virtaa päälle, ennen kuin virtajohto on asennettu täydellisesti virtamoduuliin.**

Attention **Afin de réduire les risques de choc électrique, ne mettez l'appareil sous tension qu'une fois le cordon d'alimentation complètement installé dans le module d'alimentation.**

Warnung **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, darf der Strom erst eingeschaltet werden, wenn das Netzkabel vollständig im Leistungsmodul installiert wurde.**

Avvertenza **Per ridurre il rischio di scriche elettriche, effettuare l'accensione solo dopo che il cavo di alimentazione è completamente installato nel modulo di alimentazione.**

Advarsel **For å redusere faren for elektrisk støt, må strømmen først slås på etter at strømledningen er satt på plass i strømmodulen.**

Aviso **Para reduzir o risco de choque eléctrico, ligue a alimentação só após o cabo de alimentação estar totalmente instalado no módulo de alimentação.**

¡Advertencia! **Para reducir el riesgo de choque eléctrico, encienda la alimentación solo después de que el cable de alimentación esté completamente instalado en el módulo de alimentación.**

Varning! **För att minska risken för elstötar, slå på strömbrytaren endast efter att strömkabeln har installerats i modulen.**

Figyelem Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében csak akkor kapcsolja be, miután a tápvezetéket teljesen csatlakoztatta a hálózati modulhoz.

Предупреждение Во избежание риска поражения электрическим током включать питание следует только после полной установки кабеля в модуль питания.

警告 为降低触电的风险，在将电源线完全安装到电源模块中之前，请勿打开电源。

警告 感電の危険を減らすため、必ず電源コードを電源モジュールに完全にセットしてから、電源を入れてください。

Figyelem Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében csak akkor kapcsolja be, miután a tápvezetéket teljesen csatlakoztatta a hálózati modulhoz.

Предупреждение Во избежание риска поражения электрическим током включать питание следует только после полной установки кабеля в модуль питания.

警告 为降低触电的风险，在将电源线完全安装到电源模块中之前，请勿打开电源。

警告 感電の危険を減らすため、必ず電源コードを電源モジュールに完全にセットしてから、電源を入れてください。

Statement 397—Failure to Securely Tighten Captive Screws



Warning **Failure to securely tighten the captive screws can result in an electrical arc if the connector is accidentally removed.** Statement 397

Waarschuwing **Het niet stevig vastdraaien van de onverliesbare schroeven kan leiden tot een vlamboog wanneer de connector ongewild wordt verwijderd.**

Varoitus **Jos kiristysruuveja ei kiristetä kunnolla, liittimen vahingossa irrottaminen saattaa aiheuttaa valokaaren.**

Attention **Si les vis imperdables ne sont pas serrées correctement, un arc électrique risque de se produire en cas de retrait accidentel du connecteur.**

Warnung **Sorgen Sie dafür, dass die unverlierbaren Schrauben fest angezogen sind. Wird der Stecker versehentlich entfernt, kann sich dabei ein Lichtbogen bilden.**

Avvertenza **Il mancato fissaggio corretto delle viti impedibili potrebbe comportare un arco elettrico se il connettore dovesse essere rimosso.**

Advarsel **Dersom du ikke strammer de sikrede skruene skikkelig, kan det føre til en elektrisk lysbue hvis kontakten fjernes ved et uhell.**

Aviso **A incapacidade de apertar de forma segura os parafusos retrácteis pode resultar num arco eléctrico, caso o conector seja removido acidentalmente.**

¡Advertencia! **Si no ajusta bien los tornillos de sujeción y se extrae el conector por error, se puede producir un arco eléctrico.**

Varning! **Om du inte drar åt fästskruvarna ordentligt kan det resultera i en elektrisk ljusbåge om anslutningsdonet av misstag tas bort.**

Figyelem Az elveszthetetlen csavarok nem megfelelő rögzítése elektromos ív kialakulását okozhatja akkor, ha a csatlakozót véletlenül eltávolítják.

Предупреждение Недостаточное затягивание невыпадающих винтов может привести к возникновению электрической дуги при случайном извлечении разъема.

警告 固定ねじがしっかりと締め付けられていないと、コネクタが誤って外れた際に、電気アークが発生するおそれがあります。

警告 如果接头意外脱落，并且紧固螺钉未拧紧，则可能会形成电弧。

Figyelem Az elveszthetetlen csavarok nem megfelelő rögzítése elektromos ív kialakulását okozhatja akkor, ha a csatlakozót véletlenül eltávolítják.

Предупреждение Недостаточное затягивание невыпадающих винтов может привести к возникновению электрической дуги при случайном извлечении разъема.

警告 固定ねじがしっかりと締め付けられていないと、コネクタが誤って外れた際に、電気アークが発生するおそれがあります。

警告 如果接头意外脱落，并且紧固螺钉未拧紧，则可能会形成电弧。

Statement CS-0407—Japanese Safety Instructions

＜製品使用における安全上のご注意＞

シスコ製品をご使用になる前に安全上の注意をご確認ください。

http://www.cisco.com/web/JP/techdoc/pldoc/pldoc.html

接続ケーブル、電源コード、AC アダプタ、バッテリーなどの部品は、

必ず添付品または指定品をご使用ください。

＜製品使用における安全上のご注意＞

シスコ製品をご使用になる前に安全上の注意をご確認ください。

http://www.cisco.com/web/JP/techdoc/pldoc/pldoc.html

接続ケーブル、電源コード、AC アダプタ、バッテリーなどの部品は、

必ず添付品または指定品をご使用ください。

＜製品使用における安全上のご注意＞

シスコ製品をご使用になる前に安全上の注意をご確認ください。

http://www.cisco.com/web/JP/techdoc/pldoc/pldoc.html

接続ケーブル、電源コード、AC アダプタ、バッテリーなどの部品は、

必ず添付品または指定品をご使用ください。

Statement 1002—DC Power Supply



Warning **When stranded wiring is required, use approved wiring terminations, such as closed-loop or spade-type with upturned lugs. These terminations should be the appropriate size for the wires and should clamp both the insulation and conductor.** Statement 1002

Waarschuwing **Wanneer geslagen bedrading vereist is, dient u bedrading te gebruiken die voorzien is van goedgekeurde aansluitingspunten, zoals het gesloten-lus type of het grijperschop type waarbij de aansluitpunten omhoog wijzen. Deze aansluitpunten dienen de juiste maat voor de draden te hebben en dienen zowel de isolatie als de geleider vast te klemmen.**

Varoitus **Jos säikeellinen johdin on tarpeen, käytä hyväksyttyä johdinliitäntää, esimerkiksi suljettua silmukkaa tai kourumaista liitäntää, jossa on ylöspäin käännetyt kiinnityskorvat. Tällaisten liitäntöjen tulee olla kooltaan johtimiin sopivia ja niiden tulee puristaa yhteen sekä eristeen että johdinosan.**

Attention **Quand des fils torsadés sont nécessaires, utiliser des douilles terminales homologuées telles que celles à circuit fermé ou du type à plage ouverte avec cosses rebroussées. Ces douilles terminales doivent être de la taille qui convient aux fils et doivent être refermées sur la gaine isolante et sur le conducteur.**

Warnung **Wenn Litzenverdrahtung erforderlich ist, sind zugelassene Verdrahtungsabschlüsse, z.B. für einen geschlossenen Regelkreis oder gabelförmig, mit nach oben gerichteten Kabelschuhen zu verwenden. Diese Abschlüsse sollten die angemessene Größe für die Drähte haben und sowohl die Isolierung als auch den Leiter festklemmen.**

Avvertenza **Quando occorre usare trecce, usare connettori omologati, come quelli a occhiello o a forcella con linguette rivolte verso l'alto. I connettori devono avere la misura adatta per il cablaggio e devono serrare sia l'isolante che il conduttore.**

Advarsel **Hvis det er nødvendig med flertrådede ledninger, brukes godkjente ledningsavslutninger, som for eksempel lukket sløyfe eller spadetype med oppoverbøyde kabelsko. Disse avslutningene skal ha riktig størrelse i forhold til ledningene, og skal klemme sammen både isolasjonen og lederen.**

Aviso **Quando forem requeridas montagens de instalação eléctrica de cabo torcido, use terminações de cabo aprovadas, tais como, terminações de cabo em circuito fechado e planas com terminais de orelha voltados para cima. Estas terminações de cabo deverão ser do tamanho apropriado para os respectivos cabos, e deverão prender simultaneamente o isolamento e o fio condutor.**

¡Advertencia! **Cuando se necesite hilo trenzado, utilizar terminales para cables homologados, tales como las de tipo "bucle cerrado" o "espada", con las lengüetas de conexión vueltas hacia arriba. Estos terminales deberán ser del tamaño apropiado para los cables que se utilicen, y tendrán que sujetar tanto el aislante como el conductor.**

Varning! **När flertrådiga ledningar krävs måste godkända ledningskontakter användas, t.ex. kabelsko av sluten eller öppen typ med uppåtvänd tapp. Storleken på dessa kontakter måste vara avpassad till ledningarna och måste kunna hålla både isoleringen och ledaren fastklämda.**

Figyelem **Ha sodort kábelezés szükséges, csak engedélyezett kábelcsatlakozásokat használjon, például zárt hurkú vagy felfelé álló kábelsarujú, késélvégződésű csatlakozókat. A csatlakozók mérete feleljen meg a vezetékek méretének, a szigetelésre és a vezetőkre egyaránt rá kell csíptetve lenniük.**

Предупреждение При использовании многожильных проводов необходима их концевая заделка (например петлевого или лепесткового типа со скрученными концами). Размер концевой заделки, охватывающей как изоляцию, так и проводник, должен соответствовать диаметру провода.

警告 需要进行绞线布线时，请使用经过批准的布线端接，如闭环端接或具有接线柱的铲形端接。这些端接的大小应与线缆相吻合，并且可以将绝缘部分和导体一起夹住。

警告 より線が必要な場合、承認済みのケーブル終端（上向きの端子を備えたクローズ ループ型またはU字型の終端など）を使用してください。使用するワイヤに適したサイズで、絶縁体および導体が両方ともクランプされている終端でなければなりません。

Figyelem **Ha sodort kábelezés szükséges, csak engedélyezett kábelcsatlakozásokat használjon, például zárt hurkú vagy felfelé álló kábelsarujú, késélvégződésű csatlakozókat. A csatlakozók mérete feleljen meg a vezetékek méretének, a szigetelésre és a vezetőkre egyaránt rá kell csíptetve lenniük.**

Предупреждение При использовании многожильных проводов необходима их концевая заделка (например петлевого или лепесткового типа со скрученными концами). Размер концевой заделки, охватывающей как изоляцию, так и проводник, должен соответствовать диаметру провода.

警告 需要进行绞线布线时，请使用经过批准的布线端接，如闭环端接或具有接线柱的铲形端接。这些端接的大小应与线缆相吻合，并且可以将绝缘部分和导体一起夹住。

警告 より線が必要な場合、承認済みのケーブル終端（上向きの端子を備えたクローズ ループ型またはU字型の終端など）を使用してください。使用するワイヤに適したサイズで、絶縁体および導体が両方ともクランプされている終端でなければなりません。

Statement 1003—DC Power Disconnection



Warning **Before performing any of the following procedures, ensure that power is removed from the DC circuit.** Statement 1003

Waarschuwing **Voordat u een van de onderstaande procedures uitvoert, dient u te controleren of de stroom naar het gelijkstroom circuit uitgeschakeld is.**

Varoitus **Varmista, että tasavirtapiirissä ei ole virtaa ennen seuraavien toimenpiteiden suorittamista.**

Attention **Avant de pratiquer l'une quelconque des procédures ci-dessous, vérifier que le circuit en courant continu n'est plus sous tension.**

Warnung **Vor Ausführung der folgenden Vorgänge ist sicherzustellen, daß die Gleichstromschaltung keinen Strom erhält.**

Avvertenza **Prima di svolgere una qualsiasi delle procedure seguenti, verificare che il circuito CC non sia alimentato.**

Advarsel **Før noen av disse prosedyrene utføres, kontroller at strømmen er frakoblet likestrømkretsen.**

Aviso **Antes de executar um dos seguintes procedimentos, certifique-se que desligou a fonte de alimentação de energia do circuito de corrente contínua.**

¡Advertencia! **Antes de proceder con los siguientes pasos, comprobar que la alimentación del circuito de corriente continua (CC) esté cortada (OFF).**

Varning! **Innan du utför någon av följande procedurer måste du kontrollera att strömförsörjningen till likströmskretsen är bruten.**

Figyelem **Mielőtt a következő eljárások bármelyikét végrehajtaná, feltétlenül szakítsa meg az egyenáramú áramkör tápellátását.**

Предупреждение Перед выполнением любых описанных ниже действий убедитесь, что цепь питания постоянным током отключена.

警告 在进行下述任一操作过程之前，要确保将电源从直流电路上断开。

警告 次の手順を開始する前に、DC回路から電源が切断されていることを確認してください。

주의 다음 작업을 진행하기 전에, 직류 회로에서 전원이 차단되었는지 확인하십시오.

Aviso **Antes de executar qualquer um dos procedimentos a seguir, verifique se a energia foi removida do circuito DC.**

Advarsel **Før du udfører nogen af følgende procedurer, skal du sikre dig, at der ikke er strøm til jævnstrømskredsløbet.**

تحذير **قبل القيام بأي من الإجراءات التالية، تأكد من فصل التيار من دائرة التيار المباشر.**

Upozorenje **Prije obavljanja nekog od sljedećih postupaka, provjerite da u krugovima s istosmjernom strujom nema napajanja.**

Upozornění **Před provedením kterékoliv z následujících operací odpojte napájení od stejnosměrného obvodu.**

Προειδοποίηση Πριν να ακολουθήσετε οποιαδήποτε από τις παρακάτω διαδικασίες, βεβαιωθείτε ότι έχει διακοπεί η τροφοδοσία από το κύκλωμα συνεχούς ρεύματος.

אזהרה לפני ביצוע אחד מהנהלים הבאים, ודא שאספקת החשמל למעגל הזרם הישר (DC) מנותקת.

Пред вршење на која и да е од следните постапки, погрижете се да нема напојување на струјните кола со едночасовна струја.

Ostrzeżenie **Przed przystąpieniem do wykonywania poniższych procedur należy upewnić się, że odłączono zasilanie od obwodu prądu stałego.**

Upozornenie **Pred vykonaním ktorejkoľvek z nasledujúcich operácií odpojte napájanie od jednosmerného obvodu.**

Figyelem **Mielőtt a következő eljárások bármelyikét végrehajtaná, feltétlenül szakítsa meg az egyenáramú áramkör tápellátását.**

Предупреждение Перед выполнением любых описанных ниже действий убедитесь, что цепь питания постоянным током отключена.

警告 在进行下述任一操作过程之前，要确保将电源从直流电路上断开。

警告 次の手順を開始する前に、DC回路から電源が切断されていることを確認してください。

주의 다음 작업을 진행하기 전에, 직류 회로에서 전원이 차단되었는지 확인하십시오.

تحذير **قبل القيام بأي من الإجراءات التالية، تأكد من فصل التيار من دائرة التيار المباشر.**

Upozorenje **Prije obavljanja nekog od sljedećih postupaka, provjerite da u krugovima s istosmjernom strujom nema napajanja.**

Upozornění **Před provedením kterékoliv z následujících operací odpojte napájení od stejnosměrného obvodu.**

Προειδοποίηση Πριν να ακολουθήσετε οποιαδήποτε από τις παρακάτω διαδικασίες, βεβαιωθείτε ότι έχει διακοπεί η τροφοδοσία από το κύκλωμα συνεχούς ρεύματος.

אזהרה לפני ביצוע אחד מהנהלים הבאים, ודא שאספקת החשמל למעגל הזרם הישר (DC) מנותקת.

Пред вршење на која и да е од следните постапки, погрижете се да нема напојување на струјните кола со едночасовна струја.

Ostrzeżenie **Przed przystąpieniem do wykonywania poniższych procedur należy upewnić się, że odłączono zasilanie od obwodu prądu stałego.**

Upozornenie **Pred vykonaním ktorejkoľvek z nasledujúcich operácií odpojte napájanie od jednosmerného obvodu.**

Statement 1004—Installation Instructions

Warning **Read the installation instructions before connecting the system to the power source.** Statement 1004

Waarschuwing **Raadpleeg de installatie-instructies voordat u het systeem op de voedingsbron aansluit.**

Varoitus **Lue asennusohjeet ennen järjestelmän yhdistämistä virtalähteeseen.**

Attention **Avant de brancher le système sur la source d'alimentation, consulter les directives d'installation.**

Warnung **Vor dem Anschließen des Systems an die Stromquelle die Installationsanweisungen lesen.**

Avvertenza **Consultare le istruzioni di installazione prima di collegare il sistema all'alimentatore.**

Advarsel **Les installasjonsinstruksjonene før systemet kobles til strømkilden.**

Aviso **Leia as instruções de instalação antes de ligar o sistema à fonte de energia.**

¡Advertencia! **Lea las instrucciones de instalación antes de conectar el sistema a la red de alimentación.**

Varning! **Läs installationsanvisningarna innan du kopplar systemet till strömförsörjningsenheten.**

Figyelem **Mielőtt áramforráshoz csatlakoztatná a rendszert, olvassa el az üzembe helyezési útmutatót!**

Предупреждение Перед подключением устройства к источнику электропитания ознакомьтесь с данной инструкцией по установке.

警告 在将系统与电源连接之前，请仔细阅读安装说明。

警告 必ず設置手順を読んでから、システムを電源に接続してください。

주의 시스템을 전원에 연결하기 전에 설치 지침을 읽으십시오.

Aviso **Leia as instruções de instalação antes de conectar o sistema à fonte de energia.**

Upozornění **Před připojením systému k elektrické síti si prostudujte pokyny k instalaci.**

Προειδοποίηση **Διαβάστε τις οδηγίες εγκατάστασης προτού συνδέσετε το σύστημα στην πηγή τροφοδοσίας ρεύματος.**

אזהרה יש לקרוא את הוראות ההתקנה לפני חיבור המערכת למקור המתח.

Ostrzeżenie **Przed podłączeniem systemu do źródła zasilania należy przeczytać instrukcje dotyczące instalacji.**

Upozornenie **Pred pripojením systému k napájaciemu zdroju si prečítajte inštalačné pokyny.**

Opozorilo **Preden sistem priključite, preberite navodila za priključitev.**

警告 將系統連接供電系統前，請先閱讀安裝指南。

Figyelem **Mielőtt áramforráshoz csatlakoztatná a rendszert, olvassa el az üzembe helyezési útmutatót!**

Предупреждение Перед подключением устройства к источнику электропитания ознакомьтесь с данной инструкцией по установке.

警告 在将系统与电源连接之前，请仔细阅读安装说明。

警告 必ず設置手順を読んでから、システムを電源に接続してください。

주의 시스템을 전원에 연결하기 전에 설치 지침을 읽으십시오.

Aviso **Leia as instruções de instalação antes de conectar o sistema à fonte de energia.**

Upozornění **Před připojením systému k elektrické síti si prostudujte pokyny k instalaci.**

Προειδοποίηση **Διαβάστε τις οδηγίες εγκατάστασης προτού συνδέσετε το σύστημα στην πηγή τροφοδοσίας ρεύματος.**

אזהרה יש לקרוא את הוראות ההתקנה לפני חיבור המערכת למקור המתח.

Ostrzeżenie **Przed podłączeniem systemu do źródła zasilania należy przeczytać instrukcje dotyczące instalacji.**

Upozornenie **Pred pripojením systému k napájaciemu zdroju si prečítajte inštalačné pokyny.**

Opozorilo **Preden sistem priključite, preberite navodila za priključitev.**

警告 將系統連接供電系統前，請先閱讀安裝指南。

Statement 1006—Chassis Warning for Rack-Mounting and Servicing



Warning **To prevent bodily injury when mounting or servicing this unit in a rack, you must take special precautions to ensure that the system remains stable. The following guidelines are provided to ensure your safety:**

- **This unit should be mounted at the bottom of the rack if it is the only unit in the rack.**
- **When mounting this unit in a partially filled rack, load the rack from the bottom to the top with the heaviest component at the bottom of the rack.**
- **If the rack is provided with stabilizing devices, install the stabilizers before mounting or servicing the unit in the rack.** Statement 1006

Waarschuwing **Om lichamelijk letsel te voorkomen wanneer u dit toestel in een rek monteert of het daar een servicebeurt geeft, moet u speciale voorzorgsmaatregelen nemen om ervoor te zorgen dat het toestel stabiel blijft. De onderstaande richtlijnen worden verstrekt om uw veiligheid te verzekeren:**

- **Dit toestel dient onderaan in het rek gemonteerd te worden als het toestel het enige in het rek is.**
- **Wanneer u dit toestel in een gedeeltelijk gevuld rek monteert, dient u het rek van onderen naar boven te laden met het zwaarste onderdeel onderaan in het rek.**
- **Als het rek voorzien is van stabiliseringshulpmiddelen, dient u de stabilisatoren te monteren voordat u het toestel in het rek monteert of het daar een servicebeurt geeft.**

Varoitus **Kun laite asetetaan telineeseen tai huolletaan sen ollessa telineessä, on noudatettava erityisiä varotoimia järjestelmän vakavuuden säilyttämiseksi, jotta vältytään loukkaantumiselta. Noudata seuraavia turvallisuusohjeita:**

- **Jos telineessä ei ole muita laitteita, aseta laite telineen alaosaan.**
- **Jos laite asetetaan osaksi täytettyyn telineeseen, aloita kuormittaminen sen alaosasta kaikkein raskaimmalla esineellä ja siirry sitten sen yläosaan.**
- **Jos telinettä varten on vakaimet, asenna ne ennen laitteen asettamista telineeseen tai sen huoltamista siinä.**

Attention **Pour éviter toute blessure corporelle pendant les opérations de montage ou de réparation de cette unité en casier, il convient de prendre des précautions spéciales afin de maintenir la stabilité du système. Les directives ci-dessous sont destinées à assurer la protection du personnelþ:**

- **Si cette unité constitue la seule unité montée en casier, elle doit être placée dans le bas.**
- **Si cette unité est montée dans un casier partiellement rempli, charger le casier de bas en haut en plaçant l'élément le plus lourd dans le bas.**
- **Si le casier est équipé de dispositifs stabilisateurs, installer les stabilisateurs avant de monter ou de réparer l'unité en casier.**

Warnung **Zur Vermeidung von Körperverletzung beim Anbringen oder Warten dieser Einheit in einem Gestell müssen Sie besondere Vorkehrungen treffen, um sicherzustellen, daß das System stabil bleibt. Die folgenden Richtlinien sollen zur Gewährleistung Ihrer Sicherheit dienen:**

- **Wenn diese Einheit die einzige im Gestell ist, sollte sie unten im Gestell angebracht werden.**
- **Bei Anbringung dieser Einheit in einem zum Teil gefüllten Gestell ist das Gestell von unten nach oben zu laden, wobei das schwerste Bauteil unten im Gestell anzubringen ist.**
- **Wird das Gestell mit Stabilisierungszubehör geliefert, sind zuerst die Stabilisatoren zu installieren, bevor Sie die Einheit im Gestell anbringen oder sie warten.**

Avvertenza **Per evitare infortuni fisici durante il montaggio o la manutenzione di questa unità in un supporto, occorre osservare speciali precauzioni per garantire che il sistema rimanga stabile. Le seguenti direttive vengono fornite per garantire la sicurezza personale:**

- **Questa unità deve venire montata sul fondo del supporto, se si tratta dell'unica unità da montare nel supporto.**
- **Quando questa unità viene montata in un supporto parzialmente pieno, caricare il supporto dal basso all'alto, con il componente più pesante sistemato sul fondo del supporto.**
- **Se il supporto è dotato di dispositivi stabilizzanti, installare tali dispositivi prima di montare o di procedere alla manutenzione dell'unità nel supporto.**

Advarsel **Unngå fysiske skader under montering eller reparasjonsarbeid på denne enheten når den befinner seg i et kabinett. Vær nøye med at systemet er stabilt. Følgende retningslinjer er gitt for å verne om sikkerheten:**

- **Denne enheten bør monteres nederst i kabinettet hvis dette er den eneste enheten i kabinettet.**
- **Ved montering av denne enheten i et kabinett som er delvis fylt, skal kabinettet lastes fra bunnen og opp med den tyngste komponenten nederst i kabinettet.**
- **Hvis kabinettet er utstyrt med stabiliseringsutstyr, skal stabilisatorene installeres før montering eller utføring av reparasjonsarbeid på enheten i kabinettet.**

Aviso **Para se prevenir contra danos corporais ao montar ou reparar esta unidade numa estante, deverá tomar precauções especiais para se certificar de que o sistema possui um suporte estável. As seguintes directrizes ajudá-lo-ão a efectuar o seu trabalho com segurança:**

- **Esta unidade deverá ser montada na parte inferior da estante, caso seja esta a única unidade a ser montada.**
- **Ao montar esta unidade numa estante parcialmente ocupada, coloque os itens mais pesados na parte inferior da estante, arrumando-os de baixo para cima.**
- **Se a estante possuir um dispositivo de estabilização, instale-o antes de montar ou reparar a unidade.**

¡Advertencia! **Para evitar lesiones durante el montaje de este equipo sobre un bastidor, o posteriormente durante su mantenimiento, se debe poner mucho cuidado en que el sistema quede bien estable. Para garantizar su seguridad, proceda según las siguientes instrucciones:**

- **Colocar el equipo en la parte inferior del bastidor, cuando sea la única unidad en el mismo.**
- **Cuando este equipo se vaya a instalar en un bastidor parcialmente ocupado, comenzar la instalación desde la parte inferior hacia la superior colocando el equipo más pesado en la parte inferior.**
- **Si el bastidor dispone de dispositivos estabilizadores, instalar éstos antes de montar o proceder al mantenimiento del equipo instalado en el bastidor.**

Varning! **För att undvika kroppsskada när du installerar eller utför underhållsarbete på denna enhet på en ställning måste du vidta särskilda försiktighetsåtgärder för att försäkra dig om att systemet står stadigt. Följande riktlinjer ges för att trygga din säkerhet:**

- **Om denna enhet är den enda enheten på ställningen skall den installeras längst ned på ställningen.**
- **Om denna enhet installeras på en delvis fylld ställning skall ställningen fyllas nedifrån och upp, med de tyngsta enheterna längst ned på ställningen.**
- **Om ställningen är försedd med stabiliseringsdon skall dessa monteras fast innan enheten installeras eller underhålls på ställningen.**

Figyelem **A készülék rackbe történő beszerelése és karbantartása során bekövetkező sérülések elkerülése végett speciális óvintézkedésekkel meg kell őrizni a rendszer stabilitását. A személyes biztonsága érdekében tartsa be a következő szabályokat:**

- **Ha a rackben csak ez az egy készülék található, a rack aljába kell beszerelni.**
- **Ha nincs teljesen tele az a rack, amelybe beszerelik a készüléket, alulról fölfelé haladva töltse fel a racket úgy, hogy a legnehezebb készülék kerüljön a rack aljába.**
- **Ha stabilizáló eszközök is tartoznak a rackhez, szerelje fel a stabilizátorokat, mielőtt beszerelné az egységet a rackbe, vagy karbantartást végezne rajta.**

Предупреждение Во избежание травм при монтаже и обслуживании устройства в стойке следует принять особые меры предосторожности, чтобы убедиться в устойчивости оборудования.
Для обеспечения безопасности работ необходимо соблюдать следующие правила.

- Если в стойке находится одно устройство, оно должно быть установлено в нижней части.
- При монтаже устройств в частично заполненную стойку устанавливайте оборудование снизу вверх, размещая наиболее тяжелые устройства в нижней части.
- Если стойка снабжена приспособлениями для стабилизации, их необходимо установить до начала монтажа или обслуживания оборудования.

警告 为避免在机架中安装或维修该部件时使身体受伤，您必须采取特殊的预防措施确保系统固定。以下是确保安全的原则：

- 如果此部件是机架中唯一的部件，应将其安装在机架的底部。
- 如果在部分装满的机架中安装此部件，请按从下往上的顺序安装各个部件，并且最重的组件应安装在机架的底部。
- 如果机架配有固定装置，请先装好固定装置，然后再在机架中安装或维修部件。

警告 この装置をラックに設置したり保守作業を行ったりするときは、人身事故を防ぐため、システムが安定しているかどうかを十分に確認する必要があります。次の注意事項に従ってください。

- ラックにこの装置を単独で設置する場合は、ラックの一番下に設置します。
- ラックに別の装置がすでに設置されている場合は、最も重量のある装置を一番下にして、重い順に下から上へ設置します。
- ラックに安定器具が付属している場合は、その安定器具を取り付けてから、装置をラックに設置するか、またはラック内の装置の保守作業を行ってください。

주의 이 장치를 랙에 장착하거나 서비스할 때 신체 부상을 방지하려면, 시스템이 안정된 상태를 유지하도록 특별히 주의해야 합니다. 사용자의 안전을 위해 다음 지침 사항을 준수하십시오.

- 이 장치가 랙에 장착되는 유일한 것일 경우, 랙의 맨 아래 부분에 장착되어야 합니다.
- 부분적으로 차 있는 랙에 이 장치를 장착할 경우, 가장 무거운 장치를 랙의 맨 아래 부분부터 차례로 장착하십시오.
- 안정기가 랙과 함께 제공되는 경우, 이 안정기를 설치한 후 이 장치를 랙에 장착하거나 서비스하십시오

Aviso **Para evitar lesões corporais ao montar ou dar manutenção a esta unidade em um rack, é necessário tomar todas as precauções para garantir a estabilidade do sistema. As seguintes orientações são fornecidas para garantir a sua segurança:**

- **Se esta for a única unidade, ela deverá ser montada na parte inferior do rack.**
- **Ao montar esta unidade em um rack parcialmente preenchido, carregue-o de baixo para cima com o componente mais pesado em sua parte inferior.**
- **Se o rack contiver dispositivos estabilizadores, instale-os antes de montar ou dar manutenção à unidade existente.**

Advarsel **For at forhindre legemesbeskadigelse ved montering eller service af denne enhed i et rack, skal du sikre at systemet står stabilt. Følgende retningslinjer er også for din sikkerheds skyld:**

- **Enheden skal monteres i bunden af dit rack, hvis det er den eneste enhed i racket.**
- **Ved montering af denne enhed i et delvist fyldt rack, skal enhederne installeres fra bunden og opad med den tungeste enhed nederst.**
- **Hvis racket leveres med stabiliseringsenheder, skal disse installeres for enheden monteres eller serviceres i racket.**

تحذير **لتجنب حدوث أي إصابات عند تركيب هذه الوحدة، يجب اتباع بعض الاحتياطات لضمان عمل النظام بشكل سليم.**
يتم ذكر الإرشادات التالية لضمان الأمان.
يجب تركيب هذه الوحدة في الجزء السفلي من الدولاب المتضمن قضبان إذا كانت هذه الوحدة هي الوحدة الوحيدة في الدولاب الذي يحتوي على قضبان.
عند تركيب هذه الوحدة في دولاب شبه ممتلئ، قم برفع الدولاب من الجزء السفلي لأعلى بحيث يكون الجزء الأثقل وزناً أسفل الدولاب.
إذا كان الدولاب المتضمن قضباناً يحتوي على أجهزة حفظ التوازن، قم بتثبيت هذه الأجهزة قبل تركيب الوحدة في الدولاب.

Upozorenje **Kako ne bi došlo do tjelesnih ozljeda kod postavljanja ili servisiranja uređaja na polici, potrebno je poduzeti mjere predostrožnosti kako bi sustav uvijek bio stabilan. Sigurnost se može osigurati poštivanjem sljedećih smjernica:**
- **Ovaj uređaj treba ugraditi na dno police, ukoliko je to jedini uređaj na polici.**
- **Kod ugradnje uređaja u policu na kojoj se već nalaze drugi uređaji, policu treba opremati počevši od dna, te tako da se na dno stave najteži dijelovi.**
- **Ukoliko su na polici ugrađeni stabilizatori, njih montirajte prije ugradnje ili servisiranja uređaja na polici.**

Upozornění **Abyste předešli poranění osob při montáži nebo opravě zařízení v montážním rámu, musíte dodržovat zvláštní preventivní opatření pro zajištění udržení stability systému. Pro zajištění bezpečnosti obsluhy jsou určeny následující zásady:**
- **Pokud je toto zařízení jedinou jednotkou v montážním rámu, musí být namontováno na nejnižší místo rámu.**
- **Pokud je toto zařízení montováno do částečně obsazeného montážního rámu, obsazujte montážní rám ve směru zdola nahoru tak, aby byla nejtěžší součást nejníže.**
- **Pokud je montážní rám vybaven stabilizačními zařízeními, nainstalujte stabilizátory ještě před montáží nebo opravou zařízení v montážním rámu.**

Προειδοποίηση

Για να αποφύγετε τον τραυματισμό κατά την τοποθέτηση ή τη συντήρηση αυτής της συσκευής σε αρθρωτό σύστημα, πρέπει να λάβετε ειδικές προφυλάξεις για να διασφαλίσετε τη σταθερότητα του συστήματος. Οι παρακάτω οδηγίες παρέχονται για να εξασφαλίσουν την ασφάλειά σας:

- Αυτή η συσκευή πρέπει να τοποθετείται στο κάτω μέρος του αρθρωτού συστήματος αν είναι η μοναδική συσκευή σε αυτό.
- Όταν τοποθετείτε αυτήν τη συσκευή σε εν μέρει γεμάτο αρθρωτό σύστημα, τοποθετήστε συσκευές στο αρθρωτό σύστημα από κάτω προς τα επάνω, με τη βαρύτερη συσκευή στο κάτω μέρος του συστήματος.
- Εάν το αρθρωτό σύστημα διαθέτει διατάξεις σταθεροποίησης, τοποθετήστε τους σταθεροποιητές πριν τοποθετήσετε ή συντηρήσετε τη συσκευή στο αρθρωτό σύστημα.

אזהרה

כדי למנוע פציעה בעת הרכבת יחידה זו במעמד או טיפול בה, עליך לנקוט אמצעי זהירות מיוחדים כדי להבטיח את יציבות המערכת. הקווים המנחים הבאים ניתנים על מנת להבטיח את ביטחונך:

- אם יחידה זו היא יחידה בודדת במעמד, יש להרכיב את היחידה בחלקו התחתון של המעמד.
- בעת הרכבת יחידה זו במעמד המלא בחלקו, טען את המעמד החל בחלק התחתון וכלפי מעלה כאשר הרכיב הכבד ביותר נמצא בחלקו התחתון של המעמד.
- אם המעמד מסופק עם התקני ייצוב, התקן את המייצבים לפני הרכבה היחידה במעמד או טיפול בה.

За да се не повредите кога го монтирате или го сервисирате уредот на полица, мора да бидете особено претпазливи за да ја обезбедите стабилноста на системот. Следите напатствија се дадени за да ја осигураат Вашата безбедност:

- Уредот треба да се монтира најдолу на полицата ако е единствен уред на полицата.
- Кога го монтирате уредот на делумно пополнета полица, полнете ја полицата од дното кон врвот со најтешката компонента на дното на полицата.
- Ако полицата има стабилизаторски делови, наместете ги стабилизаторите пред да го монтирате или сервисирате уредот на полицата.

Ostrzeżenie **Aby zapobiec urazom podczas montażu lub serwisowania tego urządzenia w stojaku, należy zastosować szczególne środki ostrożności w celu zapewnienia stabilności układu. Poniżej przedstawiono wskazówki, których przestrzeganie zapewni bezpieczeństwo:**
- **Jeśli urządzenie to jest jedynym urządzeniem w stojaku, powinno być zamontowane na dole.**
- **W przypadku montażu urządzenia w częściowo zapełnionym stojaku należy instalować kolejne urządzenia od najniższego do najwyższego, przy czym element najcięższy powinien być zamontowany najniżej w stojaku.**
- **Jeśli stojak jest wyposażony w elementy stabilizujące, należy zamontować stabilizatory przed przystąpieniem do montażu lub serwisowania urządzeń w stojaku.**

Upozornenie **Aby ste predišli poraneniu osôb pri montáži alebo oprave zariadenia v montážnom ráme, musíte dodržiavať zvláštne preventívne opatrenia na zaistenie udržania stability systému. Na zaistenie bezpečnosti obsluhy sú určené nasledujúce zásady:**
- **Pokiaľ je toto zariadenie jedinou jednotkou v montážnom ráme, musí byť namontované na najnižšie miesto v ráme.**
- **Pokiaľ je toto zariadenie montované do čiastočne obsadeného montážneho rámu, obsadzujte montážny rám v smere zdola nahor tak, aby bola najťažšia súčasť najnižšie.**
- **Pokiaľ je montážny rám vybavený stabilizačnými zariadeniami, nainštalujte stabilizátory ešte pred montážou alebo opravou zariadenia v montážnom ráme.**

Statement 1008—Class 1 Laser Product

Warning **Class 1 laser product.** Statement 1008

Waarschuwing **Klasse-1 laser produkt.**

Varoitus **Luokan 1 lasertuote.**

Attention **Produit laser de classe 1.**

Warnung **Laserprodukt der Klasse 1.**

Avvertenza **Prodotto laser di Classe 1.**

Advarsel **Laserprodukt av klasse 1.**

Aviso **Produto laser de classe 1.**

¡Advertencia! **Producto láser Clase I.**

Varning! **Laserprodukt av klass 1.**

Figyelem	**Class 1 besorolású lézeres termék.**
Предупреждение	Лазерное устройство класса 1.
警告	这是 1 类激光产品。
警告	クラス1レーザー製品です。
주의	클래스 1 레이저 제품.
Aviso	**Produto a laser de classe 1.**
Advarsel	**Klasse 1 laserprodukt.**
تحذير	**Class 1 Laser ١ منتج**
Upozorenje	**Laserski proizvod klase 1**
Upozornění	**Laserový výrobek třídy 1.**
Προειδοποίηση	Προϊόν λέιζερ κατηγορίας 1.
אזהרה	.Class 1 מוצר לייזר Ласерски производ од класа 1.
Ostrzeżenie	**Produkt laserowy klasy 1.**
Upozornenie	**Laserový výrobok triedy 1.**
Opozorilo	**Laserski izdelek 1. razreda.**
警告	**類別 1 雷射產品。**
Предупреждение	**Лазерен продукт от клас 1.**

Statement 1017—Restricted Area



Warning **This unit is intended for installation in restricted access areas. A restricted access area can be accessed only through the use of a special tool, lock and key, or other means of security.**
Statement 1017

Waarschuwing **Deze eenheid is bestemd voor installatie in plaatsen met beperkte toegang. Toegang tot een dergelijke plaats kan alleen verkregen worden door middel van een speciaal instrument, een slot en sleutel of een ander veiligheidsmiddel.**

Varoitus **Tämä laite on tarkoitettu asennettavaksi paikkaan, johon pääsy on rajoitettua. Tällaiseen paikkaan pääsee vain erikoistyökalua, lukkoon sopivaa avainta tai jotakin muuta turvalaitetta käyttämällä.**

Attention **Cet appareil est à installer dans des zones d'accès réservé. L'accès à une zone d'accès réservé n'est possible qu'en utilisant un outil spécial, un mécanisme de verrouillage et une clé, ou tout autre moyen de sécurité.**

Warnung **Diese Einheit ist zur Installation in Bereichen mit beschränktem Zutritt vorgesehen. Der Zutritt zu derartigen Bereichen ist nur mit einem Spezialwerkzeug, Schloss und Schlüssel oder einer sonstigen Sicherheitsvorkehrung möglich.**

Avvertenza **Questa unità è prevista per essere installata in un'area ad accesso limitato, vale a dire un'area accessibile solo mediante l'uso di un attrezzo speciale, come lucchetto e chiave, o altri dispositivi di sicurezza.**

Advarsel **Denne enheten er beregnet på installasjon i områder med begrenset tilgang. Et begrenset tilgangsområde kan bare nås ved hjelp av et spesielt verktøy, lås og nøkkel, eller andre sikkerhetsanordninger.**

Aviso **Esta unidade foi concebida para instalação em áreas de acesso restrito. Uma área de acesso restrito é uma área à qual apenas tem acesso o pessoal de serviço autorizado, que possua uma ferramenta, chave e fechadura especial, ou qualquer outra forma de segurança.**

¡Advertencia! **Esta unidad ha sido diseñada para instalación en áreas de acceso restringido. Sólo puede obtenerse acceso a una de estas áreas mediante la utilización de una herramienta especial, cerradura con llave u otro medio de seguridad.**

Varning! **Denna enhet är avsedd för installation i områden med begränsat tillträde. Ett område med begränsat tillträde kan endast tillträdas med hjälp av specialverktyg, lås och nyckel eller annan säkerhetsanordning.**

Figyelem **A készülék korlátozottan hozzáférhető területre történő beszerelésre készült. A korlátozottan hozzáférhető területekhez csak speciális szerszám, zár és kulcs vagy más biztonsági berendezés segítségével lehet hozzáférni.**

Предупреждение Данное устройство предназначено для установки в помещениях с ограниченным доступом. В такие помещения можно попасть, только имея специальное устройство доступа, карту или ключ или пройдя проверку другими средствами обеспечения безопасности.

警告 此部件应安装在限制进出的场所。限制进出的场所指只能通过使用特殊工具、锁和钥匙或其它安全手段进出的场所。

警告 この装置は立ち入り制限区域内に設置することが前提になっています。立ち入り制限区域とは、鍵、錠、またはその他の保全手段を使用しないと立ち入ることができない区域です。

주의 이 장치는 접근이 제한된 영역에 설치하도록 제작되었습니다. 특수 도구, 잠금 장치 및 키, 또는 기타 보안 수단을 통해서만 이 접근 제한 영역에 액세스할 수 있습니다.

Aviso **Esta unidade deve ser instalada em áreas de acesso restrito. Uma área de acesso restrito só pode ser acessada com o uso de uma ferramenta especial, cadeado e chave ou outros meios de segurança.**

Advarsel **Denne enhed er beregnet til installation i områder med begrænset adgang. Der kan kun opnås adgang til et begrænset område ved at bruge et særligt stykke værktøj, lås og nøgle, eller en anden form for sikkerhed.**

تحذير **تم تخصيص هذه الوحدة ليتم تثبيتها في مناطق محظور الوصول إليها. يمكن الوصول إلى المنطقة المحظورة فقط من خلال استخدام أداة خاصة أو قفل أو مفتاح أو أي وسيلة أخرى من التأمين.**

Upozorenje **Uređaj je namijenjen ugradnji na teško dostupnim mjestima. Teško su dostupna mjesta takva mjesta koja su dostupna samo uz pomoć posebnih alata, lokota i ključa, ili nekog drugog načina osiguravanja sigurnosti.**

Upozornění **Toto zařízení je určeno pro instalaci v prostorech s omezeným přístupem. Do prostoru s omezeným přístupem lze získat přístup pouze pomocí zvláštního nástroje, zámku a klíče nebo jiných zabezpečovacích prostředků.**

Προειδοποίηση Αυτή η συσκευή προορίζεται για να τοποθετηθεί σε χώρους στους οποίους η πρόσβαση είναι περιορισμένη. Η πρόσβαση σε ένα χώρο με περιορισμένη πρόσβαση είναι δυνατή μόνο με τη χρήση ενός ειδικού εργαλείου, κλειδαριάς και κλειδιού ή άλλου μέσου ασφαλείας.

אזהרה יחידה זו מיועד להתקנה באזורים עם גישה מוגבלת. הגישה לאזורים המיועדים לגישה מוגבלת אפשרית רק באמצעות כלי מיוחד, מנעול ומפתח, או אמצעי בטיחות אחרים.

Уредот е наменет за местење во области со ограничен пристап. Во областите со ограничен пристап може да се влезе само со употреба на специјална алатка, брава и клуч или со други средства за обезбедување.

Ostrzeżenie **To urządzenie jest przystosowane do instalacji w miejscach o ograniczonym dostępie. Przez miejsce o ograniczonym dostępie rozumie się miejsce, do którego dostęp uzyskać można wyłącznie za pomocą specjalnego narzędzia, zamka z kluczem lub innego zabezpieczenia.**

Upozornenie **Toto zariadenie je určené na inštaláciu v priestoroch s obmedzeným prístupom. Do priestoru s obmedzeným prístupom je možné získať prístup iba pomocou špeciálneho nástroja, zámku a kľúča, alebo iných zabezpečovacích prostriedkov.**

Opozorilo **Ta enota je namenjena priključitvi na območjih z omejenim dostopom. Dostop do območja z omejenim dostopom je mogoč le z uporabo posebnega orodja, ključavnice, ključa ali kakšnega drugega varnostnega pripomočka.**

警告 本裝置最好安裝於限制區域。限制區域只能透過特殊工具、鎖/鑰匙或其他保全工具出入。

Figyelem **A készülék korlátozottan hozzáférhető területre történő beszerelésre készült. A korlátozottan hozzáférhető területekhez csak speciális szerszám, zár és kulcs vagy más biztonsági berendezés segítségével lehet hozzáférni.**

Предупреждение Данное устройство предназначено для установки в помещениях с ограниченным доступом. В такие помещения можно попасть, только имея специальное устройство доступа, карту или ключ или пройдя проверку другими средствами обеспечения безопасности.

警告 此部件应安装在限制进出的场所。限制进出的场所指只能通过使用特殊工具、锁和钥匙或其它安全手段进出的场所。

警告 この装置は立ち入り制限区域内に設置することが前提になっています。立ち入り制限区域とは、鍵、錠、またはその他の保全手段を使用しないと立ち入ることができない区域です。

주의 이 장치는 접근이 제한된 영역에 설치하도록 제작되었습니다. 특수 도구, 잠금 장치 및 키, 또는 기타 보안 수단을 통해서만 이 접근 제한 영역에 액세스할 수 있습니다.

تحذير **تم تخصيص هذه الوحدة ليتم تثبيتها في مناطق محظور الوصول إليها. يمكن الوصول إلى المنطقة المحظورة فقط من خلال استخدام أداة خاصة أو قفل أو مفتاح أو أي وسيلة أخرى من التأمين.**

Upozorenje **Uređaj je namijenjen ugradnji na teško dostupnim mjestima. Teško su dostupna mjesta takva mjesta koja su dostupna samo uz pomoć posebnih alata, lokota i ključa, ili nekog drugog načina osiguravanja sigurnosti.**

Upozornění **Toto zařízení je určeno pro instalaci v prostorech s omezeným přístupem. Do prostoru s omezeným přístupem lze získat přístup pouze pomocí zvláštního nástroje, zámku a klíče nebo jiných zabezpečovacích prostředků.**

Προειδοποίηση Αυτή η συσκευή προορίζεται για να τοποθετηθεί σε χώρους στους οποίους η πρόσβαση είναι περιορισμένη. Η πρόσβαση σε ένα χώρο με περιορισμένη πρόσβαση είναι δυνατή μόνο με τη χρήση ενός ειδικού εργαλείου, κλειδαριάς και κλειδιού ή άλλου μέσου ασφαλείας.

אזהרה יחידה זו מיועד להתקנה באזורים עם גישה מוגבלת. הגישה לאזורים המיועדים לגישה מוגבלת אפשרית רק באמצעות כלי מיוחד, מנעול ומפתח, או אמצעי בטיחות אחרים.

Уредот е наменет за местење во области со ограничен пристап. Во областите со ограничен пристап може да се влезе само со употреба на специјална алатка, брава и клуч или со други средства за обезбедување.

Ostrzeżenie **To urządzenie jest przystosowane do instalacji w miejscach o ograniczonym dostępie. Przez miejsce o ograniczonym dostępie rozumie się miejsce, do którego dostęp uzyskać można wyłącznie za pomocą specjalnego narzędzia, zamka z kluczem lub innego zabezpieczenia.**

Upozornenie **Toto zariadenie je určené na inštaláciu v priestoroch s obmedzeným prístupom. Do priestoru s obmedzeným prístupom je možné získať prístup iba pomocou špeciálneho nástroja, zámku a kľúča, alebo iných zabezpečovacích prostriedkov.**

Opozorilo **Ta enota je namenjena priključitvi na območjih z omejenim dostopom. Dostop do območja z omejenim dostopom je mogoč le z uporabo posebnega orodja, ključavnice, ključa ali kakšnega drugega varnostnega pripomočka.**

警告 本裝置最好安裝於限制區域。限制區域只能透過特殊工具、鎖/鑰匙或其他保全工具出入。

Statement 1018—Supply Circuit

Warning **Take care when connecting units to the supply circuit so that wiring is not overloaded.**
Statement 1018

Waarschuwing **Wees voorzichtig bij het aansluiten van de eenheden op het voedingscircuit zodat het vermogen van de bedrading niet wordt overschreden.**

Varoitus **Laiteyksiköt on yhdistettävä huolellisesti syöttöpiiriin niin, että johdot eivät ole ylikuormitettuja.**

Avertissement **Lorsque vous connectez les unités au circuit d'alimentation, assurez-vous que les connexions ne soient pas surchargées.**

Warnung **Beim Anschließen der Geräte an das Stromnetz ist darauf zu achten, dass die Leitungen nicht überlastet werden.**

Avvertenza **Quando si collegano le unità al circuito di alimentazione, fare attenzione a non sovraccaricare i cablaggi.**

Advarsel **Vær forsiktig når du kobler enheter til strømforsyningskretsen slik at ledningsopplegget ikke overbelastes.**

Aviso **Tenha cuidados ao ligar unidades ao circuito de fornecimento de energia para não sobrecarregar a instalação.**

¡Advertencia! **Tenga cuidado al conectar los equipos al circuito de alimentación para no sobrecargar el cableado.**

Varning **Var försiktig vid anslutning av enheter till strömförsörjningskretsen så att ledningarna inte överbelastas.**

Figyelem **Ügyeljen rá az egységek tápellátáshoz való csatlakoztatásakor, hogy ne legyenek túlterhelve a vezetékek!**

Предупреждение Во избежание перегрузки электропроводки будьте осторожны при подключении оборудования к сети электропитания.

警告 将各个部件连接到电源电路上时，要当心线路超负荷。

警告 装置を電源回路に接続するときは、配線が過負荷にならないように注意してください。

Opozorilo **Vtikač in vtičnica morata biti ves čas dostopna, da lahko napravo kadar koli izklopite.**

Statement 1019—Main Disconnecting Device



Warning **The plug-socket combination must be accessible at all times, because it serves as the main disconnecting device.** Statement 1019

Waarschuwing **De combinatie van de stekker en het elektrisch contactpunt moet te allen tijde toegankelijk zijn omdat deze het hoofdmechanisme vormt voor verbreking van de aansluiting.**

Varoitus **Pistoke/liitinkohta toimii pääkatkaisumekanismina. Pääsy siihen on pidettävä aina esteettömänä.**

Attention **La combinaison de prise de courant doit être accessible à tout moment parce qu'elle fait office de système principal de déconnexion.**

Warnung **Der Netzkabelanschluß am Gerät muß jederzeit zugänglich sein, weil er als primäre Ausschaltvorrichtung dient.**

Avvertenza **Il gruppo spina-presa deve essere sempre accessibile, poiché viene utilizzato come dispositivo di scollegamento principale.**

Advarsel **Kombinasjonen støpsel/uttak må alltid være tilgjengelig ettersom den fungerer som hovedfrakoplingsenhet.**

Aviso **A combinação ficha-tomada deverá ser sempre acessível, porque funciona como interruptor principal.**

¡Advertencia! **El conjunto de clavija y toma ha de encontrarse siempre accesible ya que hace las veces de dispositivo de desconexión principal.**

Varning! **Man måste alltid kunna komma åt stickproppen i uttaget, eftersom denna koppling utgör den huvudsakliga frånkopplingsanordningen.**

Figyelem **A dugaszolóaljzat és a dugasz együttesének mindig hozzáférhetőnek kell lennie, mivel ez szolgál főmegszakítóként.**

Предупреждение Штепсельная розетка всегда должна быть доступна, поскольку она служит основным устройством отключения.

警告 插销和插座必须便于随时插拔，因为它是主要断电设备。

警告 主要な切断装置となるので、プラグとソケットは常に手が届く場所に置く必要があります。

주의 플러그와 소켓은 주 연결 해제 장치의 역할을 하기 때문에 항상 손에 닿는 곳에 있어야 합니다.

Aviso **A combinação de plugue-soquete deverá estar sempre acessível, pois serve como principal dispositivo de desconexão.**

Upozornění **Elektrická zásuvka a zástrčka musí být vždy přístupné, protože představují hlavní možnost odpojení od elektrické sítě.**

אזהרה יש לאפשר גישה לתקע ולשקע בכל עת, מכיוון שזהו אמצעי הניתוק העיקרי.

Ostrzeżenie **Połączenie wtyczki i gniazdka musi być zawsze dostępne, ponieważ służy ono jako główne urządzenie rozłączające.**

Upozornenie **Kombinovaná zásuvka so zástrčkou musí byť vždy dostupná, pretože slúži ako hlavné odpájacie zariadenie.**

Opozorilo Vtikač in vtičnica morata biti ves čas dostopna, da lahko napravo kadar koli izklopite.

警告 插頭和插座兩者必須隨時可用，因為這是切斷電源的主要裝置。

Statement 1021—SELV Circuit



Warning **To avoid electric shock, do not connect safety extra-low voltage (SELV) circuits to telephone-network voltage (TNV) circuits. LAN ports contain SELV circuits, and WAN ports contain TNV circuits. Some LAN and WAN ports both use RJ-45 connectors. Use caution when connecting cables.**

Waarschuwing **Om elektrische schokken te vermijden, mogen veiligheidscircuits met extra lage spanning (genaamd SELV = Safety Extra-Low Voltage) niet met telefoonnetwerkspanning (TNV) circuits verbonden worden. LAN (Lokaal netwerk) poorten bevatten SELV circuits en WAN (Regionaal netwerk) poorten bevatten TNV circuits. Sommige LAN en WAN poorten gebruiken allebei RJ-45 connectors. Ga voorzichtig te werk wanneer u kabels verbindt.**

Varoitus **Jotta vältyt sähköiskulta, älä kytke pienjännitteisiä SELV-suojapiirejä puhelinverkkojännitettä (TNV) käyttäviin virtapiireihin. LAN-portit sisältävät SELV-piirejä ja WAN-portit puhelinverkkojännitettä käyttäviä piirejä. Osa sekä LAN- että WAN-porteista käyttää RJ-45-liittimiä. Ole varovainen kytkiessäsi kaapeleita.**

Attention **Pour éviter une électrocution, ne raccordez pas les circuits de sécurité basse tension (Safety Extra-Low Voltage ou SELV) à des circuits de tension de réseau téléphonique (Telephone Network Voltage ou TNV). Les ports du réseau local (LAN) contiennent des circuits SELV et les ports du réseau longue distance (WAN) sont munis de circuits TNV. Certains ports LAN et WAN utilisent des connecteurs RJ-45. Raccordez les câbles en prenant toutes les précautions nécessaires.**

Warnung **Zur Vermeidung von Elektroschock die Sicherheits-Kleinspannungs-Stromkreise (SELV-Kreise) nicht an Fernsprechnetzspannungs-Stromkreise (TNV-Kreise) anschließen. LAN-Ports enthalten SELV-Kreise, und WAN-Ports enthalten TNV-Kreise. Einige LAN- und WAN-Ports verwenden auch RJ-45-Steckverbinder. Vorsicht beim Anschließen von Kabeln.**

Avvertenza **Per evitare scosse elettriche, non collegare circuiti di sicurezza a tensione molto bassa (SELV) ai circuiti a tensione di rete telefonica (TNV). Le porte LAN contengono circuiti SELV e le porte WAN contengono circuiti TNV. Alcune porte LAN e WAN fanno uso di connettori RJ-45. Fare attenzione quando si collegano cavi.**

Advarsel **Unngå å koble lavspenningskretser (SELV) til kretser for telenettspenning (TNV), slik at du unngår elektrisk støt. LAN-utganger inneholder SELV-kretser og WAN-utganger inneholder TNV-kretser. Det finnes både LAN-utganger og WAN-utganger som bruker RJ-45-kontakter. Vær forsiktig når du kobler kabler.**

Aviso **Para evitar choques eléctricos, não conecte os circuitos de segurança de baixa tensão (SELV) aos circuitos de tensão de rede telefónica (TNV). As portas LAN contêm circuitos SELV e as portas WAN contêm circuitos TNV. Algumas portas LAN e WAN usam conectores RJ-45. Tenha o devido cuidado ao conectar os cabos.**

¡Advertencia! **Para evitar la sacudida eléctrica, no conectar circuitos de seguridad de voltaje muy bajo (safety extra-low voltage = SELV) con circuitos de voltaje de red telefónica (telephone network voltage = TNV). Los puertos de redes de área local (local area network = LAN) contienen circuitos SELV, y los puertos de redes de área extendida (wide area network = WAN) contienen circuitos TNV. En algunos casos, tanto los puertos LAN como los WAN usan conectores RJ-45. Proceda con precaución al conectar los cables.**

Varning! **För att undvika elektriska stötar, koppla inte säkerhetskretsar med extra låg spänning (SELV-kretsar) till kretsar med telefonnätspänning (TNV-kretsar). LAN-portar innehåller SELV-kretsar och WAN-portar innehåller TNV-kretsar. Vissa LAN- och WAN-portar är försedda med RJ-45-kontakter. Iaktta försiktighet vid anslutning av kablar.**

Figyelem **Az áramütés elkerülése érdekében ne csatlakoztasson biztonságos törpefeszültségű (SELV) áramköröket telefonhálózati feszültségű (TNV) áramkörökhöz. A LAN portok SELV áramköröket, a WAN portok TNV áramköröket tartalmaznak. Bizonyos LAN és WAN portok egyaránt RJ-45 csatlakozókkal vannak felszerelve. Óvatosan járjon el a kábelek csatlakoztatásakor!**

Предупреждение Во избежание поражения электрическим током не подключайте цепи безопасного низковольтного напряжения (SELV) к цепям с напряжением телефонной сети (TNV). Порты LAN подключены к цепям SELV, а порты WAN — к цепям TNV. Для некоторых портов LAN и WAN используются одинаковые разъемы — RJ-45. При подключении кабелей будьте внимательны.

警告 为避免电击，请勿将安全特低电压 (SELV) 电路连接到电话网电压 (TNV) 电路上。LAN 端口属 SELV 电路，而 WAN 端口属 TNV 电路。某些 LAN 和 WAN 端口都使用 RJ-45 接头。连接电缆时请务必小心。

警告 感電事故を防ぐため、Safety Extra-low Voltage（SELV）回路をTelephone-Network Voltage（TNV;電話網電圧）回路に接続しないでください。LANポートにはSELV回路、WANポートにはTNV回路が使用されています。LANポートおよびWANポートによっては、どちらもRJ-45コネクタが使用されている場合があります。ケーブルを接続するときは注意してください。

警告 為避免觸電，切勿將安全特低電壓 (SELV) 電路連接到電話網路電壓 (TNV) 電路。LAN 埠包含 SELV 電路，而 WAN 埠則包含 TNV 電路。有些 LAN 和 WAN 埠均使用 RJ-45 連接器。連接電纜時請務必小心。

Statement 1022—Disconnect Device

Figyelem	**A dugaszolóaljzat és a dugasz együttesének mindig hozzáférhetőnek kell lennie, mivel ez szolgál főmegszakítóként.**
Предупреждение	Штепсельная розетка всегда должна быть доступна, поскольку она служит основным устройством отключения.
警告	插销和插座必须便于随时插拔，因为它是主要断电设备。
警告	主要な切断装置となるので、プラグとソケットは常に手が届く場所に置く必要があります。
주의	플러그와 소켓은 주 연결 해제 장치의 역할을 하기 때문에 항상 손에 닿는 곳에 있어야 합니다.
Aviso	**A combinação de plugue-soquete deverá estar sempre acessível, pois serve como principal dispositivo de desconexão.**
Upozornění	**Elektrická zásuvka a zástrčka musí být vždy přístupné, protože představují hlavní možnost odpojení od elektrické sítě.**
אזהרה	יש לאפשר גישה לתקע ולשקע בכל עת, מכיוון שזהו אמצעי הניתוק העיקרי.
Ostrzeżenie	**Połączenie wtyczki i gniazdka musi być zawsze dostępne, ponieważ służy ono jako główne urządzenie rozłączające.**
Upozornenie	**Kombinovaná zásuvka so zástrčkou musí byť vždy dostupná, pretože slúži ako hlavné odpájacie zariadenie.**
Opozorilo	**Vtikač in vtičnica morata biti ves čas dostopna, da lahko napravo kadar koli izklopite.**
警告	插頭和插座兩者必須隨時可用，因為這是切斷電源的主要裝置。



Warning **A readily accessible two-poled disconnect device must be incorporated in the fixed wiring.** Statement 1022

Waarschuwing **Er moet een gemakkelijk toegankelijke, tweepolige stroomverbreker opgenomen zijn in de vaste bedrading.**

Varoitus **Kiinteään johdotukseen on liitettävä kaksinapainen kytkinlaite, johon on helppo päästä käsiksi.**

Attention **Un disjoncteur bipolaire facile d'accès doit être intégré dans le câblage fixe.**

Warnung **Die feste Verdrahtung muß eine leicht zugängliche, zweipolige Trennvorrichtung enthalten.**

Avvertenza **Nei cablaggi fissi va incorporato un sezionatore a due poli facilmente accessibile.**

Advarsel **En lett tilgjengelig, topolet frakoblingsenhet må være innebygd i det faste ledningsnettet.**

Aviso **Deverá incorporar-se um dispositivo de desconexão de dois pólos de acesso fácil, na instalação eléctrica fixa.**

Advertencia **El cableado fijo debe incorporar un dispositivo de desconexión de dos polos y de acceso fácil.**

Varning! **En lättillgänglig tvåpolig frånkopplingsenhet måste ingå i den fasta kopplingen.**

Figyelem **Fix bekötés esetén jól hozzáférhető kétpólusú megszakítóeszközt kell beépíteni!**

Предупреждение Стационарная электропроводка должна быть снабжена легкодоступным двухполюсным устройством отключения.

警告 若采用固定布线，必须装配一个方便使用的两端具有接头的断开设备。

警告 固定配線の中で、常に手が届く場所に、2極型切断装置を組み込む必要があります。

주의 액세스할 준비가 되어있고 두개의 단자가 달려있는 연결 해제 장치는 고정된 배선에 통합되어야 합니다.

Aviso **Um dispositivo de desconexão de dois pólos de fácil acesso deve ser incorporado à fiação fixa.**

Advarsel **En to-polet afmonteringsenhed med nem adgang skal integreres i det faste ledningsnet.**

تحذير **يجب اتحاد جهاز الفصل ذو القطبين الذي يمكن الوصول إليه بسهولة مع التوصيل الثابت.**

Upozorenje **U električnoj mreži mora biti ugrađen lako dostupan dvopolni uređaj za isključivanje kruga.**

Upozornění **Do elektroinstalace musí být začleněno snadno přístupné dvoupólové odpojovací zařízení.**

Προειδοποίηση Στη σταθερή καλωδίωση πρέπει να συμπεριληφθεί μια διπολική διάταξη αποσύνδεσης, στην οποία είναι εύκολη η πρόσβαση.

אזהרה התקן ניתוק דו-קוטבי הנגיש בקלות חייב להיות מוכלל בחיווט הקבוע.

Во фиксното ожичување мора да е вграден лесно достапен двополен уред за исклучување.

Ostrzeżenie **W okablowaniu stałym należy zamontować łatwodostępny rozłącznik dwubiegunowy.**

Upozornenie **Do elektroinštalácie musí byť začlenené ľahko prístupné dvojpólové odpájacie zariadenie.**

Statement 1024—Ground Conductor

Warning **This equipment must be grounded. Never defeat the ground conductor or operate the equipment in the absence of a suitably installed ground conductor. Contact the appropriate electrical inspection authority or an electrician if you are uncertain that suitable grounding is available.** Statement 1024

Waarschuwing **Deze apparatuur dient geaard te zijn. De aardingsleiding mag nooit buiten werking worden gesteld en de apparatuur mag nooit bediend worden zonder dat er een op de juiste wijze geïnstalleerde aardingsleiding aanwezig is. Neem contact op met de bevoegde instantie voor elektrische inspecties of met een elektricien als u er niet zeker van bent dat er voor passende aarding gezorgd is.**

Varoitus **Laitteiden on oltava maadoitettuja. Älä koskaan ohita maajohdinta tai käytä laitteita ilman oikein asennettua maajohdinta. Ota yhteys sähkötarkastusviranomaiseen tai sähköasentajaan, jos olet epävarma maadoituksen sopivuudesta.**

Attention **Cet équipement doit être mis à la masse. Ne jamais rendre inopérant le conducteur de masse ni utiliser l'équipement sans un conducteur de masse adéquatement installé. En cas de doute sur la mise à la masse appropriée disponible, s'adresser à l'organisme responsable de la sécurité électrique ou à un électricien.**

Warnung **Dieses Gerät muss geerdet sein. Auf keinen Fall den Erdungsleiter unwirksam machen oder das Gerät ohne einen sachgerecht installierten Erdungsleiter verwenden. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob eine sachgerechte Erdung vorhanden ist, wenden Sie sich an die zuständige Inspektionsbehörde oder einen Elektriker.**

Avvertenza **Questa apparecchiatura deve essere dotata di messa a terra. Non escludere mai il conduttore di protezione né usare l'apparecchiatura in assenza di un conduttore di protezione installato in modo corretto. Se non si è certi della disponibilità di un adeguato collegamento di messa a terra, richiedere un controllo elettrico presso le autorità competenti o rivolgersi a un elettricista.**

Advarsel **Dette utstyret må jordes. Omgå aldri jordingslederen og bruk aldri utstyret uten riktig montert jordingsleder. Ta kontakt med fagfolk innen elektrisk inspeksjon eller med en elektriker hvis du er usikker på om det finnes velegnet jordning.**

Aviso **Este equipamento deve ser aterrado. Nunca anule o fio terra nem opere o equipamento sem um aterramento adequadamente instalado. Em caso de dúvida com relação ao sistema de aterramento disponível, entre em contato com os serviços locais de inspeção elétrica ou um eletricista qualificado.**

¡Advertencia! **Este equipo debe estar conectado a tierra. No inhabilite el conductor de tierra ni haga funcionar el equipo si no hay un conductor de tierra instalado correctamente. Póngase en contacto con la autoridad correspondiente de inspección eléctrica o con un electricista si no está seguro de que haya una conexión a tierra adecuada.**

Varning! **Denna utrustning måste jordas. Koppla aldrig från jordledningen och använd aldrig utrustningen utan en på lämpligt sätt installerad jordledning. Om det föreligger osäkerhet huruvida lämplig jordning finns skall elektrisk besiktningsauktoritet eller elektriker kontaktas.**

Figyelem **A berendezés csak megfelelő védőföldeléssel működtethető. Ne iktassa ki a földelés csatlakozóját, és ne üzemeltesse a berendezést szabályosan felszerelt földelő vezeték nélkül! Ha nem biztos benne, hogy megfelelő földelés áll rendelkezésbe, forduljon a helyi elektromos hatóságokhoz vagy egy villanyszerelőhöz.**

Предупреждение Данное устройство должно быть заземлено. Никогда не отключайте провод заземления и не пользуйтесь оборудованием при отсутствии правильно подключенного провода заземления. За сведениями об имеющихся возможностях заземления обратитесь к соответствующим контролирующим организациям по энергоснабжению или к инженеру-электрику.

警告 此设备必须接地。切勿使接地导体失效，或者在没有正确安装接地导体的情况下操作该设备。如果您不能肯定接地导体是否正常发挥作用，请咨询有关电路检测方面的权威人士或电工。

警告 この装置はアース接続する必要があります。アース導体を破損しないよう注意し、アース導体を正しく取り付けないまま装置を稼働させないでください。アース接続が適正であるかどうか分からない場合には、電気検査機関または電気技術者に相談してください。

주의 이 장비는 접지되어야 합니다. 접지 도체를 결코 파기하거나 적절히 설치된 접지 도체 없이 장비를 작동하지 마십시오. 사용 가능한 적절한 접지가 확실치 않은 경우 해당 전기 검사 관청 또는 전기 기술자에게 문의하십시오.

Aviso **Este equipamento deve ser aterrado. Nunca anule o fio terra nem opere o equipamento sem um fio terra adequadamente instalado. Fale com uma autoridade de fiscalização de instalações elétricas apropriada ou com um eletricista se você não tiver certeza quanto à eficiência do aterramento.**

Upozornění **Toto zařízení musí být uzemněno. Nikdy nepřerušujte zemnící vodič ani nepoužívejte zařízení bez odpovídajícího zemnícího vodiče. Nejste-li si jisti, zda je zařízení vhodně uzemněno, obraťte se na revizního technika či elektrikáře.**

Προειδοποίηση **Ο παρών εξοπλισμός πρέπει να είναι γειωμένος. Μην καταστρέψετε ποτέ τον αγωγό γείωσης και μη χρησιμοποιήσετε ποτέ τον εξοπλισμό χωρίς να υπάρχει κατάλληλα εγκατεστημένος αγωγός γείωσης. Εάν δεν είστε βέβαιοι ότι υπάρχει κατάλληλη γείωση, επικοινωνήστε με τις αρμόδιες αρχές ή συμβουλευθείτε έναν ηλεκτρολόγο.**

אזהרה

ציוד זה חייב להיות מוארק. לעולם אין לנתק את מוליך ההארקה
או להפעיל את הציוד בהעדר מוליך הארקה מותקן כראוי.
אם אינך בטוח שקיימת הארקה הולמת, פנה לרשות המפקחת על החשמל או לחשמלאי.

Ostrzeżenie **Sprzęt ten musi być uziemiony. Nigdy nie należy usuwać przewodu uziemiającego lub używać sprzętu bez prawidłowo zainstalowanego przewodu uziemiającego. W przypadku braku pewności czy zapewnione jest prawidłowe uziemienie, należy skontaktować się z odpowiednim urzędem inspekcji elektrycznych lub elektrykiem.**

Upozornenie **Toto zariadenie musí byť uzemnené. Uzemňovací vodič nikdy neodpájajte a zariadenie nikdy neprevádzkujte bez správne pripojeného uzemňovacieho vodiča. Ak máte pochybnosti o dostupnosti vhodného uzemnenia, obráťte sa na príslušný úrad na kontrolu elektrických zariadení alebo na elektrikára.**

Opozorilo **Ta naprava mora biti ozemljena. Nikoli ne odklapljajte ozemljitve oz. upravljajte naprave, ki ni primerno ozemljena. V primeru, da niste sigurni, ali imate primerno ozemljitev, nemudoma pokličite pooblaščeni električni servis ali električarja.**

警告 本設備必須接地。切勿使接地連接器失效，或缺乏適當安裝的接地連接器就貿然操作裝置。若您不確定是否有適當的接地安排，請聯絡合適的專業電氣檢查機構或電氣專家。

Figyelem **A berendezés csak megfelelő védőföldeléssel működtethető. Ne iktassa ki a földelés csatlakozóját, és ne üzemeltesse a berendezést szabályosan felszerelt földelő vezeték nélkül! Ha nem biztos benne, hogy megfelelő földelés áll rendelkezésbe, forduljon a helyi elektromos hatóságokhoz vagy egy villanyszerelőhöz.**

Предупреждение Данное устройство должно быть заземлено. Никогда не отключайте провод заземления и не пользуйтесь оборудованием при отсутствии правильно подключенного провода заземления. За сведениями об имеющихся возможностях заземления обратитесь к соответствующим контролирующим организациям по энергоснабжению или к инженеру-электрику.

警告 此设备必须接地。切勿使接地导体失效，或者在没有正确安装接地导体的情况下操作该设备。如果您不能肯定接地导体是否正常发挥作用，请咨询有关电路检测方面的权威人士或电工。

警告 この装置はアース接続する必要があります。アース導体を破損しないよう注意し、アース導体を正しく取り付けないまま装置を稼働させないでください。アース接続が適正であるかどうか分からない場合には、電気検査機関または電気技術者に相談してください。

주의 이 장비는 접지되어야 합니다. 접지 도체를 결코 파기하거나 적절히 설치된 접지 도체 없이 장비를 작동하지 마십시오. 사용 가능한 적절한 접지가 확실치 않은 경우 해당 전기 검사 관청 또는 전기 기술자에게 문의하십시오.

Aviso **Este equipamento deve ser aterrado. Nunca anule o fio terra nem opere o equipamento sem um fio terra adequadamente instalado. Fale com uma autoridade de fiscalização de instalações elétricas apropriada ou com um eletricista se você não tiver certeza quanto à eficiência do aterramento.**

Upozornění **Toto zařízení musí být uzemněno. Nikdy nepřerušujte zemnící vodič ani nepoužívejte zařízení bez odpovídajícího zemnícího vodiče. Nejste-li si jisti, zda je zařízení vhodně uzemněno, obraťte se na revizního technika či elektrikáře.**

Προειδοποίηση **Ο παρών εξοπλισμός πρέπει να είναι γειωμένος. Μην καταστρέψετε ποτέ τον αγωγό γείωσης και μη χρησιμοποιήσετε ποτέ τον εξοπλισμό χωρίς να υπάρχει κατάλληλα εγκατεστημένος αγωγός γείωσης. Εάν δεν είστε βέβαιοι ότι υπάρχει κατάλληλη γείωση, επικοινωνήστε με τις αρμόδιες αρχές ή συμβουλευθείτε έναν ηλεκτρολόγο.**

אזהרה ציוד זה חייב להיות מוארק. לעולם אין לנתק את מוליך ההארקה או להפעיל את הציוד בהעדר מוליך הארקה מותקן כראוי. אם אינך בטוח שקיימת הארקה הולמת, פנה לרשות המפקחת על החשמל או לחשמלאי.

Ostrzeżenie **Sprzęt ten musi być uziemiony. Nigdy nie należy usuwać przewodu uziemiającego lub używać sprzętu bez prawidłowo zainstalowanego przewodu uziemiającego. W przypadku braku pewności czy zapewnione jest prawidłowe uziemienie, należy skontaktować się z odpowiednim urzędem inspekcji elektrycznych lub elektrykiem.**

Upozornenie **Toto zariadenie musí byť uzemnené. Uzemňovací vodič nikdy neodpájajte a zariadenie nikdy neprevádzkujte bez správne pripojeného uzemňovacieho vodiča. Ak máte pochybnosti o dostupnosti vhodného uzemnenia, obráťte sa na príslušný úrad na kontrolu elektrických zariadení alebo na elektrikára.**

Opozorilo **Ta naprava mora biti ozemljena. Nikoli ne odklapljajte ozemljitve oz. upravljajte naprave, ki ni primerno ozemljena. V primeru, da niste sigurni, ali imate primerno ozemljitev, nemudoma pokličite pooblaščeni električni servis ali električarja.**

警告 本設備必須接地。切勿使接地連接器失效，或缺乏適當安裝的接地連接器就貿然操作裝置。若您不確定是否有適當的接地安排，請聯絡合適的專業電氣檢查機構或電氣專家。

Statement 1025—Use Copper Conductors Only



Warning **Use copper conductors only.** Statement 1025

Waarschuwing **Gebruik alleen koperen geleiders.**

Varoitus **Käytä vain kuparijohtimia.**

Attention **Utilisez uniquement des conducteurs en cuivre.**

Warnung **Verwenden Sie ausschließlich Kupferleiter.**

Avvertenza **Usate unicamente dei conduttori di rame.**

Advarsel **Bruk bare kobberledninger.**

Aviso **Utilize apenas fios condutores de cobre.**

¡Advertencia! **Emplee sólo conductores de cobre.**

Varning! **Använd endast ledare av koppar.**

Figyelem **Csak rézvezetékeket használjon!**

Предупреждение Используйте только медные провода.

警告 请只使用铜导体。

警告 銅の導体だけを使用してください。

Statement 1027—Class 1 LED Product

Warning	**Class 1 LED product**
Waarschuwing	**Klasse 1 LED-product**
Varoitus	**Luokan 1 valodiodituote**
Attention	**Alarme de produit LED Class I**
Warnung	**Class 1 LED-Produktwarnung**
Avvertenza	**Avvertenza prodotto LED di Classe 1**
Advarsel	**LED-produkt i klasse 1**
Aviso	**Produto de classe 1 com LED**
¡Advertencia!	**Aviso sobre producto LED de Clase 1**
Varning!	**Lysdiodprodukt av klass 1**
Figyelem	**Class 1 besorolású LED termék.**
Предупреждение	Светодиодное устройство класса 1.
警告	这是 1 类 LED 产品
警告	クラス1 LED製品です。

Statement 1028—More Than One Power Supply

Warning	**This unit might have more than one power supply connection. All connections must be removed to de-energize the unit.** Statement 1028
Waarschuwing	**Deze eenheid kan meer dan één stroomtoevoeraansluiting bevatten. Alle aansluitingen dienen ontkoppeld te worden om de eenheid te ontkrachten.**

Varoitus **Tässä laitteessa voi olla useampia kuin yksi virtakytkentä. Kaikki liitännät on irrotettava, jotta jännite poistetaan laitteesta.**

Attention **Cette unité peut avoir plus d'une connexion d'alimentation. Pour supprimer toute tension et tout courant électrique de l'unité, toutes les connexions d'alimentation doivent être débranchées.**

Warnung **Dieses Gerät kann mehr als eine Stromzufuhr haben. Um sicherzustellen, dass der Einheit kein Strom zugeführt wird, müssen alle Verbindungen entfernt werden.**

Avvertenza **Questa unità può avere più di una connessione all'alimentazione elettrica. Tutte le connessioni devono essere staccate per togliere la corrente dall'unità.**

Advarsel **Denne enheten kan ha mer enn én strømtilførselskobling. Alle koblinger må fjernes fra enheten for å utkoble all strøm.**

Aviso **Esta unidade poderá ter mais de uma conexão de fonte de energia. Todas as conexões devem ser removidas para desligar a unidade.**

¡Advertencia! **Puede que esta unidad tenga más de una conexión para fuentes de alimentación. Para cortar por completo el suministro de energía, deben desconectarse todas las conexiones.**

Varning! **Denna enhet har eventuellt mer än en strömförsörjningsanslutning. Alla anslutningar måste tas bort för att göra enheten strömlös.**

Figyelem **Előfordulhat, hogy a készülék többszörösen van csatlakoztatva az áramforráshoz. A készülék áramtalanításához mindegyik csatlakozást meg kell szüntetni.**

Предупреждение В данном устройстве может использоваться несколько подключений к электросети. Чтобы обесточить устройство, необходимо отключить все эти подключения.

警告 此部件连接的电源可能不止一个。必须将所有电源断开才能停止给该部件供电。

警告 この装置には、複数の電源が接続されている場合があります。装置の電源を完全にオフにするには、すべての電源を切断する必要があります。

주의 본 장치에는 2개 이상의 전원 공급 연결 단자가 있을 수 있습니다. 이 장치의 전원을 차단하려면 모든 연결 단자를 제거해야 합니다.

Aviso **Esta unidade pode ter mais de uma conexão de fonte de alimentação. Todas as conexões devem ser removidas para interromper a alimentação da unidade.**

Advarsel **Denne enhed har muligvis mere end en strømforsyningstilslutning. Alle tilslutninger skal fjernes for at aflade strømmen fra enheden.**

تحذير **قد تتضمن هذه الوحدة أكثر من اتصال بمورد الطاقة. يجب فصل كافة التوصيلات حتى يمكن إفراغ طاقة الوحدة.**

Upozorenje **Uređaj može imati više priključaka za izvore napajanja. Za potpuno isključivanje napajanja potrebno je iskopčati sve priključke.**

Upozornění **Toto zařízení může být připojeno k více než jednomu zdroji napájení. Aby se zařízení zcela odpojilo od proudu, musí být odpojeno od všech zdrojů napájení.**

Προειδοποίηση Αυτή η συσκευή ίσως να έχει περισσότερες συνδέσεις τροφοδοσίας.
Για να απενεργοποιηθεί η συσκευή, πρέπει να αφαιρεθούν όλες οι συνδέσεις.

אזהרה ייתכן שביחידה זו קיים יותר מחיבור אחד לספק כוח. יש להסיר את כל החיבורים כדי להפסיק את אספקת המתח ליחידה.

Уредот може да има повеќе од еден приклучок за напојување. Сите приклучоци мора да се извадат за да се прекине доводот на енергија во уредот.

Ostrzeżenie **To urządzenie może mieć podłączone więcej niż jedno źródło zasilania. Aby całkowicie odciąć dopływ energii do urządzenia, należy odłączyć wszystkie źródła zasilania.**

Upozornenie **Toto zariadenie môže byť pripojené k viac ako jednému zdroju napájania. Aby sa zariadenie odpojilo od prúdu, musí byť odpojené od všetkých zdrojov.**

警告 本裝置可能有一個以上的供電連線。必須移除所有連線才能將裝置斷電。

Figyelem **Előfordulhat, hogy a készülék többszörösen van csatlakoztatva az áramforráshoz. A készülék áramtalanításához mindegyik csatlakozást meg kell szüntetni.**

Предупреждение В данном устройстве может использоваться несколько подключений к электросети. Чтобы обесточить устройство, необходимо отключить все эти подключения.

警告 此部件连接的电源可能不止一个。必须将所有电源断开才能停止给该部件供电。

警告 この装置には、複数の電源が接続されている場合があります。装置の電源を完全にオフにするには、すべての電源を切断する必要があります。

주의 본 장치에는 2개 이상의 전원 공급 연결 단자가 있을 수 있습니다. 이 장치의 전원을 차단하려면 모든 연결 단자를 제거해야 합니다.

تحذير قد تتضمن هذه الوحدة أكثر من اتصال بمورد الطاقة. يجب فصل كافة التوصيلات حتى يمكن إفراغ طاقة الوحدة.

Upozorenje **Uređaj može imati više priključaka za izvore napajanja. Za potpuno isključivanje napajanja potrebno je iskopčati sve priključke.**

Upozornění **Toto zařízení může být připojeno k více než jednomu zdroji napájení. Aby se zařízení zcela odpojilo od proudu, musí být odpojeno od všech zdrojů napájení.**

Προειδοποίηση Αυτή η συσκευή ίσως να έχει περισσότερες συνδέσεις τροφοδοσίας. Για να απενεργοποιηθεί η συσκευή, πρέπει να αφαιρεθούν όλες οι συνδέσεις.

אזהרה ייתכן שביחידה זו קיים יותר מחיבור אחד לספק כוח. יש להסיר את כל החיבורים כדי להפסיק את אספקת המתח ליחידה.

Уредот може да има повеќе од еден приклучок за напојување. Сите приклучоци мора да се извадат за да се прекине доводот на енергија во уредот.

Ostrzeżenie **To urządzenie może mieć podłączone więcej niż jedno źródło zasilania. Aby całkowicie odciąć dopływ energii do urządzenia, należy odłączyć wszystkie źródła zasilania.**

Upozornenie **Toto zariadenie môže byť pripojené k viac ako jednému zdroju napájania. Aby sa zariadenie odpojilo od prúdu, musí byť odpojené od všetkých zdrojov.**

警告 本裝置可能有一個以上的供電連線。必須移除所有連線才能將裝置斷電。

Statement 1029—Blank Faceplates and Cover Panels



Warning **Blank faceplates and cover panels serve three important functions: they prevent exposure to hazardous voltages and currents inside the chassis; they contain electromagnetic interference (EMI) that might disrupt other equipment; and they direct the flow of cooling air through the chassis. Do not operate the system unless all cards, faceplates, front covers, and rear covers are in place.** Statement 1029

Waarschuwing **Lege vlakplaten en afdekpanelen vervullen drie belangrijke functies: ze voorkomen blootstelling aan gevaarlijke voltages en stroom binnenin het frame, ze bevatten elektromagnetische storing (EMI) hetgeen andere apparaten kan verstoren en ze leiden de stroom van koellucht door het frame. Het systeem niet bedienen tenzij alle kaarten, vlakplaten en afdekkingen aan de voor- en achterkant zich op hun plaats bevinden.**

Varoitus **Tyhjillä tasolaikoilla ja suojapaneeleilla on kolme tärkeää käyttötarkoitusta: Ne suojaavat asennuspohjan sisäisille vaarallisille jännitteille ja sähkövirralle altistumiselta; ne pitävät sisällään elektromagneettisen häiriön (EMI), joka voi häiritä muita laitteita; ja ne suuntaavat tuuletusilman asennuspohjan läpi. Järjestelmää ei saa käyttää, elleivät kaikki tasolaikat, etukannet ja takakannet ole kunnolla paikoillaan.**

Attention **Ne jamais faire fonctionner le système sans que l'intégralité des cartes, des plaques métalliques et des panneaux avant et arrière ne soient fixés à leur emplacement. Ceux-ci remplissent trois fonctions essentielles : ils évitent tout risque de contact avec des tensions et des courants dangereux à l'intérieur du châssis, ils évitent toute diffusion d'interférences électromagnétiques qui pourraient perturber le fonctionnement des autres équipements, et ils canalisent le flux d'air de refroidissement dans le châssis.**

Warnung **Blanke Faceplates und Abdeckungen haben drei wichtigen Funktionen: (1) Sie schützen vor gefährlichen Spannungen und Strom innerhalb des Chassis; (2) sie halten elektromagnetische Interferenzen (EMI) zurück, die andere Geräte stören könnten; (3) sie lenken den kühlenden Luftstrom durch das Chassis. Das System darf nur betrieben werden, wenn alle Karten, Faceplates, Voder- und Rückabdeckungen an Ort und Stelle sind.**

Avvertenza **Le piattaforme bianche e i panelli di protezione hanno tre funzioni importanti: Evitano l'esposizione a voltaggi e correnti elettriche pericolose nello chassis, trattengono le interferenze elettromagnetiche (EMI) che potrebbero scombussolare altri apparati e dirigono il flusso di aria per il raffreddamento attraverso lo chassis. Non mettete in funzione il sistema se le schede, le piattaforme, i panelli frontali e posteriori non sono in posizione.**

Advarsel **Blanke ytterplater og deksler sørger for tre viktige funksjoner: de forhindrer utsettelse for farlig spenning og strøm inni kabinettet; de inneholder elektromagnetisk forstyrrelse (EMI) som kan avbryte annet utstyr, og de dirigerer luftavkjølingsstrømmen gjennom kabinettet. Betjen ikke systemet med mindre alle kort, ytterplater, frontdeksler og bakdeksler sitter på plass.**

Aviso **As faces furadas e os painéis de protecção desempenham três importantes funções: previnem contra uma exposição perigosa a voltagens e correntes existentes no interior do chassis; previnem contra interferência electromagnética (EMI) que poderá danificar outro equipamento; e canalizam o fluxo do ar de refrigeração através do chassis. Não deverá operar o sistema sem que todas as placas, faces, protecções anteriores e posteriores estejam nos seus lugares.**

¡Advertencia! **Las placas frontales y los paneles de relleno cumplen tres funciones importantes: evitan la exposición a niveles peligrosos de voltaje y corriente dentro del chasis; reducen la interferencia electromagnética (EMI) que podría perturbar la operación de otros equipos y dirigen el flujo de aire de enfriamiento a través del chasis. No haga funcionar el sistema a menos que todas las tarjetas, placas frontales, cubiertas frontales y cubiertas traseras estén en su lugar.**

Varning! **Tomma framplattor och skyddspaneler har tre viktiga funktioner: de förhindrar att personer utsätts för farlig spänning och ström som finns inuti chassit; de innehåller elektromagnetisk interferens (EMI) som kan störa annan utrustning; och de styr riktningen på kylluftsflödet genom chassit. Använd inte systemet om inte alla kort, framplattor, fram- och bakskydd är på plats.**

Figyelem **Az előlapok és burkolópanelek három fontos funkciót töltenek be: biztosítják a veszélyes feszültségű és áramerősségű területek érintésvédelmét; elnyelik a más berendezések működésében működési zavarokat okozó elektromágneses interferenciát (EMI); a gépházon belül terelik a hűtőlevegőt. Csak úgy működtesse a rendszert, ha minden kártya, lemez, elülső és hátulsó burkolat a helyén van.**

Предупреждение Заглушки передней панели и защитные панели выполняют три важные функции: помогают избежать поражения электротоком высокого напряжения при прикосновении к внутренним элементам, экранируют электромагнитное излучение, которое может нарушить работу другого оборудования, а также направляют охлаждающий воздушный поток внутри корпуса. Не пользуйтесь устройством со снятыми крышками, заглушками, передними и задними защитными панелями.

警告 空白面板和盖板具有三个重要的功能：它们可以防止接触到底盘内危险的电压和电流；它们将可能破坏其它设备的电磁干扰 (EMI) 封闭起来；它们可以使冷气流从底盘通过。请勿在全部卡、面板、前盖和后盖未安装完毕时操作系统。

警告 ブランクの前面プレートおよびカバー パネルは、3つの重要な役割を果たします。シャーシ内部の危険な電圧および電流に接触しないように防御の役割を果たします。他の機器に悪影響を与えるEMI(電磁波干渉)を外に出しません。さらに、シャーシ全体に冷却用の空気を流します。カード、前面プレート、前面カバー、および背面カバーがすべて取り付けられてから、システムを稼働させてください。

주의 비어있는 전면케이스 커버와 커버 패널은 다음과 같은 세가지 중요한 역할을 합니다. 섀시 내부의 위험한 전압 및 전류에 노출되는 것을 방지, 기타 장비에 영향을 끼칠 수 있는 전자파 간섭(EMI)을 포함, 냉각 공기를 섀시로 유입. 모든 카드, 전면케이스 커버, 전면 및 후면 커버가 장착되어 있지 않은 경우, 시스템을 작동하지 마십시오.

Aviso **Plaquetas vazias e painéis de proteção têm três funções importantes: impedem a exposição a tensões e correntes elétricas perigosas dentro do chassi; apresentam interferência eletromagnética (EMI) que pode danificar outros equipamentos: direcionam o fluxo do ar refrigerado pelo chassi. Não opere o sistema a menos que todas as placas, plaquetas, tampas frontais e tampas traseiras estejam em seu devido lugar.**

Advarsel **Blanke frontplader og sidepaneler tjener tre vigtige formål: de forhinder udsættelse for farlig spænding og strøm inde i chassiset, de isolerer elektromagnetisk interferens (EMI), der kan forstyre andet udstyr, og de leder en strøm af kølig luft gennem chassiset. Betjen ikke systemet medmindre alle kort, frontplader, sidepaneler og bagpaneler er på plads.**

تحذير

تؤدي كل من الواجهات الفارغة ولوحات التغطية ثلاث وظائف هامة: الحيلولة دون التعرض للجهد الكهربي الخطير والتيارات الموجودة في الهيكل المعدني، حيث يحتوي كلاً منهما على واجهة كهرومغناطيسية () والتي قد تعيق عمل الأجهزة الأخرى كما يقوما بتوجيه تيار التبريد داخل الهيكل المعدني. لا تحاول تشغيل النظام إلا إذا كانت كافة البطاقات والواجهات والأغطية الأمامية والخلفية موضوعة في مكانها.

Upozorenje

Prazna prednja ploča i pokrovne ploče imaju tri važne funkcije: sprječavaju izlaganje opasnome visokom naponu i struji unutar kućišta, proizvode elektromagnetnu interferenciju koja može ometati rad ostalih uređaja, te usmjeravaju protok rashladnog zraka kroz kućište. Sustav nemojte koristiti ako sve kartice, te prednje, pokrovne i stražnje ploče nisu pravilno ugrađene.

Upozornění

Prázdné lícové desky a krycí panely mají tři důležité funkce: zabraňují odkrytí nebezpečného napětí a proudu uvnitř skříně; obsahují elektromagnetické rušení, které může rušit jiná zařízení; směřují proud chladícího vzduchu skříní. Nepoužívejte systém, pokud nejsou všechny karty, lícové desky, přední kryty a zadní kryty na svém místě.

Προειδοποίηση

Οι κενές προσόψεις και τα κενά πλαίσια καλύμματος χρησιμεύουν για τρεις σημαντικές λειτουργίες: Αποκλείουν την έκθεση σε επικίνδυνες τάσεις και ρεύματα στο εσωτερικό του σασί, περικλείουν τις ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές (EMI) που ενδέχεται να προκαλέσουν προβλήματα σε άλλο εξοπλισμό και κατευθύνουν τη ροή του αέρα ψύξης μέσα στο σασί. Μην θέτετε το σύστημα σε λειτουργία αν δεν βρίσκονται στη θέση τους όλες οι κάρτες, οι μπροστινές πλάκες, οι προσόψεις και οι πλάτες.

אזהרה

לוחות כיסוי ריקים ולוחות כיסוי משמשים לשלוש פונקציות חשובות: הם מונעים חשיפה למתחים מסוכנים ולזרם בתוך התושבת; הם מכילים הפרעות אלקטרומגנטיות (EMI) העלולות לשבש ציוד אחר; והם מכוונים את זרימת האוויר המצנן דרך התושבת. אל תפעיל את המערכת אלא אם כל הכרטיסים, לוחות הכיסוי, הלוחות הקדמיים והכיסויים האחוריים נמצאים במקומם.

Празните предни плочи и плочите за покривање служат за три важни функции: го спречуваат изложувањето на ризични напони и струи во куќиштето; содржат електромагнетни интерференции (EMI) што можат да попречуваат друга опрема; и го насочуваат протокот на воздухот за разладување низ куќиштето. Не работете со системот ако сите картички, предни плочи, предни капаци и задни капаци не се на своите места.

Ostrzeżenie

Zaślepki i panele osłonowe pełnią trzy ważne funkcje: zapobiegają kontaktowi użytkownika z niebezpiecznymi napięciami i prądami występującymi wewnątrz obudowy; pochłaniają zakłócenia elektromagnetyczne, które mogłyby negatywnie wpływać na działanie innych urządzeń; kierują przepływem powietrza chłodzącego wewnątrz obudowy. System można eksploatować wyłącznie wtedy, gdy zamontowane są wszystkie karty, zaślepki oraz przednie i tylne osłony.

Upozornenie **Prázdne lícne dosky a krycie panely majú tri dôležité funkcie: zabraňujú odkrytiu nebezpečného napätia a prúdu vnútri skrine; obsahujú elektromagnetické rušenie, ktoré môže rušiť iné zariadenia; smerujú prúd chladiaceho vzduchu cez skriňu. Nepoužívajte systém, pokiaľ nie sú všetky karty, lícne dosky, predné kryty a zadné kryty na svojom mieste.**

警告 空白面板和外殼有三個重要的功能：隔絕機箱內的有害電壓和電流；隔絕可能會影響其他設備的電磁干擾 (EMI)；引導機箱內的空氣流通，以助降溫。除非所有的卡片、面板、前蓋和後蓋均已安裝妥當，否則請勿操作系統。

Figyelem **Az előlapok és burkolópanelek három fontos funkciót töltenek be: biztosítják a veszélyes feszültségű és áramerősségű területek érintésvédelmét; elnyelik a más berendezések működésében működési zavarokat okozó elektromágneses interferenciát (EMI); a gépházon belül terelik a hűtőlevegőt. Csak úgy működtesse a rendszert, ha minden kártya, lemez, elülső és hátulsó burkolat a helyén van.**

Предупреждение Заглушки передней панели и защитные панели выполняют три важные функции: помогают избежать поражения электротоком высокого напряжения при прикосновении к внутренним элементам, экранируют электромагнитное излучение, которое может нарушить работу другого оборудования, а также направляют охлаждающий воздушный поток внутри корпуса. Не пользуйтесь устройством со снятыми крышками, заглушками, передними и задними защитными панелями.

警告 空白面板和盖板具有三个重要的功能：它们可以防止接触到底盘内危险的电压和电流；它们将可能破坏其它设备的电磁干扰 (EMI) 封闭起来；它们可以使冷气流从底盘通过。请勿在全部卡、面板、前盖和后盖未安装完毕时操作系统。

警告 ブランクの前面プレートおよびカバー パネルは、3つの重要な役割を果たします。シャーシ内部の危険な電圧および電流に接触しないように防御の役割を果たします。他の機器に悪影響を与えるEMI(電磁波干渉)を外に出しません。さらに、シャーシ全体に冷却用の空気を流します。カード、前面プレート、前面カバー、および背面カバーがすべて取り付けられてから、システムを稼働させてください。

주의 비어있는 전면케이스 커버와 커버 패널은 다음과 같은 세가지 중요한 역할을 합니다. 섀시 내부의 위험한 전압 및 전류에 노출되는 것을 방지, 기타 장비에 영향을 끼칠 수 있는 전자파 간섭(EMI)을 포함, 냉각 공기를 섀시로 유입. 모든 카드, 전면케이스 커버, 전면 및 후면 커버가 장착되어 있지 않은 경우, 시스템을 작동하지 마십시오.

تحذير

تؤدي كل من الواجهات الفارغة ولوحات التغطية ثلاث وظائف هامة: الحيلولة دون التعرض للجهد الكهربي الخطير والتيارات الموجودة في الهيكل المعدني، حيث يحتوي كلاً منهما على واجهة كهرومغناطيسية ( ) والتي قد تعيق عمل الأجهزة الأخرى كما يقوما بتوجيه تيار التبريد داخل الهيكل المعدني. لا تحاول تشغيل النظام إلا إذا كانت كافة البطاقات والواجهات والأغطية الأمامية والخلفية موضوعة في مكانها.

Upozorenje

Prazna prednja ploča i pokrovne ploče imaju tri važne funkcije: sprječavaju izlaganje opasnome visokom naponu i struji unutar kućišta, proizvode elektromagnetnu interferenciju koja može ometati rad ostalih uređaja, te usmjeravaju protok rashladnog zraka kroz kućište. Sustav nemojte koristiti ako sve kartice, te prednje, pokrovne i stražnje ploče nisu pravilno ugrađene.

Upozornění

Prázdné lícové desky a krycí panely mají tři důležité funkce: zabraňují odkrytí nebezpečného napětí a proudu uvnitř skříně; obsahují elektromagnetické rušení, které může rušit jiná zařízení; směřují proud chladícího vzduchu skříní. Nepoužívejte systém, pokud nejsou všechny karty, lícové desky, přední kryty a zadní kryty na svém místě.

Προειδοποίηση

Οι κενές προσόψεις και τα κενά πλαίσια καλύμματος χρησιμεύουν για τρεις σημαντικές λειτουργίες: Αποκλείουν την έκθεση σε επικίνδυνες τάσεις και ρεύματα στο εσωτερικό του σασί, περικλείουν τις ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές (EMI) που ενδέχεται να προκαλέσουν προβλήματα σε άλλο εξοπλισμό και κατευθύνουν τη ροή του αέρα ψύξης μέσα στο σασί. Μην θέτετε το σύστημα σε λειτουργία αν δεν βρίσκονται στη θέση τους όλες οι κάρτες, οι μπροστινές πλάκες, οι προσόψεις και οι πλάτες.

אזהרה

לוחות כיסוי ריקים ולוחות כיסוי משמשים לשלוש פונקציות חשובות: הם מונעים חשיפה למתחים מסוכנים ולזרם בתוך התושבת; הם מכילים הפרעות אלקטרומגנטיות (EMI) העלולות לשבש ציוד אחר; והם מכוונים את זרימת האוויר המצנן דרך התושבת. אל תפעיל את המערכת אלא אם כל הכרטיסים, לוחות הכיסוי, הלוחות הקדמיים והכיסויים האחוריים נמצאים במקומם.

Празните предни плочи и плочите за покривање служат за три важни функции: го спречуваат изложувањето на ризични напони и струи во куќиштето; содржат електромагнетни интерференции (EMI) што можат да попречуваат друга опрема; и го насочуваат протокот на воздухот за разладување низ куќиштето. Не работете со системот ако сите картички, предни плочи, предни капаци и задни капаци не се на своите места.

Ostrzeżenie

To urządzenie może mieć podłączone więcej niż jedno źródło zasilania. Aby całkowicie odciąć dopływ energii do urządzenia, należy odłączyć wszystkie źródła zasilania.

Upozornenie **Prázdne lícne dosky a krycie panely majú tri dôležité funkcie: zabraňujú odkrytiu nebezpečného napätia a prúdu vnútri skrine; obsahujú elektromagnetické rušenie, ktoré môže rušiť iné zariadenia; smerujú prúd chladiaceho vzduchu cez skriňu. Nepoužívajte systém, pokiaľ nie sú všetky karty, lícne dosky, predné kryty a zadné kryty na svojom mieste.**

警告 空白面板和外殼有三個重要的功能：隔絕機箱內的有害電壓和電流；隔絕可能會影響其他設備的電磁干擾（EMI）；引導機箱內的空氣流通，以助降溫。除非所有的卡片、面板、前蓋和後蓋均已安裝妥當，否則請勿操作系統。

Statement 1030—Equipment Installation

Warning **Only trained and qualified personnel should be allowed to install, replace, or service this equipment.** Statement 1030

Waarschuwing **Deze apparatuur mag alleen worden geïnstalleerd, vervangen of hersteld door bevoegd geschoold personeel.**

Varoitus **Tämän laitteen saa asentaa, vaihtaa tai huoltaa ainoastaan koulutettu ja laitteen tunteva henkilökunta.**

Attention **Il est vivement recommandé de confier l'installation, le remplacement et la maintenance de ces équipements à des personnels qualifiés et expérimentés.**

Warnung **Das Installieren, Ersetzen oder Bedienen dieser Ausrüstung sollte nur geschultem, qualifiziertem Personal gestattet werden.**

Avvertenza **Questo apparato può essere installato, sostituito o mantenuto unicamente da un personale competente.**

Advarsel **Bare opplært og kvalifisert personell skal foreta installasjoner, utskiftninger eller service på dette utstyret.**

Aviso **Apenas pessoal treinado e qualificado deve ser autorizado a instalar, substituir ou fazer a revisão deste equipamento.**

¡Advertencia! **Solamente el personal calificado debe instalar, reemplazar o utilizar este equipo.**

Varning! **Endast utbildad och kvalificerad personal bör få tillåtelse att installera, byta ut eller reparera denna utrustning.**

Figyelem **A berendezést csak szakképzett személyek helyezhetik üzembe, cserélhetik és tarthatják karban.**

Предупреждение Установку, замену и обслуживание этого оборудования может осуществлять только специально обученный квалифицированный персонал.

警告 只有经过培训且具有资格的人员才能进行此设备的安装、更换和维修。

警告 この装置の設置、交換、保守は、訓練を受けた相応の資格のある人が行ってください。

주의 교육을 받고 자격을 갖춘 사람만 이 장비를 설치, 교체, 또는 서비스를 수행해야 합니다.

Aviso **Somente uma equipe treinada e qualificada tem permissão para instalar, substituir ou dar manutenção a este equipamento.**

Advarsel **Kun uddannede personer må installere, udskifte komponenter i eller servicere dette udstyr.**

تحذير **يسمح للفنيين المتخصصين فقط بتركيب المعدة أو استبدالها أو إجراء الصيانة عليها.**

Upozorenje **Uređaj smije ugrađivati, mijenjati i servisirati samo za to obučeno i osposobljeno servisno osoblje.**

Upozornění **Instalaci, výměnu nebo opravu tohoto zařízení smějí provádět pouze proškolené a kvalifikované osoby.**

Προειδοποίηση Η τοποθέτηση, η αντικατάσταση και η συντήρηση του εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από καταρτισμένο προσωπικό με τα κατάλληλα προσόντα.

אזהרה

Местењето, заменувањето и сервисирањето на оваа опрема треба да му биде дозволено само на обучен и квалификуван персонал.

Ostrzeżenie **Do instalacji, wymiany i serwisowania tych urządzeń mogą być dopuszczone wyłącznie osoby wykwalifikowane i przeszkolone.**

Upozornenie **Inštaláciu, výmenu alebo opravu tohto zariadenia smú vykonávať iba vyškolené a kvalifikované osoby.**

Opozorilo **Opremo lahko priključi, zamenja ali popravi le za to usposobljeno osebje.**

警告 唯有經訓練的合格人員才能安裝、替換或維修該設備。

Figyelem **A berendezést csak szakképzett személyek helyezhetik üzembe, cserélhetik és tarthatják karban.**

Предупреждение Установку, замену и обслуживание этого оборудования может осуществлять только специально обученный квалифицированный персонал.

警告 只有经过培训且具有资格的人员才能进行此设备的安装、更换和维修。

警告 この装置の設置、交換、保守は、訓練を受けた相応の資格のある人が行ってください。

주의 교육을 받고 자격을 갖춘 사람만 이 장비를 설치, 교체, 또는 서비스를 수행해야 합니다.

تحذير يسمح للفنيين المتخصصين فقط بتركيب المعدة أو استبدالها أو إجراء الصيانة عليها.

Upozorenje **Uređaj smije ugrađivati, mijenjati i servisirati samo za to obučeno i osposobljeno servisno osoblje.**

Upozornění **Instalaci, výměnu nebo opravu tohoto zařízení smějí provádět pouze proškolené a kvalifikované osoby.**

Προειδοποίηση Η τοποθέτηση, η αντικατάσταση και η συντήρηση του εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από καταρτισμένο προσωπικό με τα κατάλληλα προσόντα.

אזהרה

Местењето, заменувањето и сервисирањето на оваа опрема треба да му биде дозволено само на обучен и квалификуван персонал.

Ostrzeżenie **Do instalacji, wymiany i serwisowania tych urządzeń mogą być dopuszczone wyłącznie osoby wykwalifikowane i przeszkolone.**

Upozornenie **Inštaláciu, výmenu alebo opravu tohto zariadenia smú vykonávať iba vyškolené a kvalifikované osoby.**

Opozorilo **Opremo lahko priključi, zamenja ali popravi le za to usposobljeno osebje.**

警告 唯有經訓練的合格人員才能安裝、替換或維修該設備。

Statement 1032—Lifting the Chassis



Warning To prevent personal injury or damage to the chassis, never attempt to lift or tilt the chassis using the handles on modules (such as power supplies, fans, or cards); these types of handles are not designed to support the weight of the unit.

Waarschuwing Om persoonlijk letsel of schade aan het chassis te voorkomen, dient u het chassis nooit aan de handvatten op de modules (zoals stroomvoorzieningen, ventilators of kaarten) op te tillen of te kantelen; deze handvatten zijn niet ontworpen om het gewicht van de eenheid te dragen.

Varoitus Henkilövaurioiden ja asennuspohjan vahingoittumisen estämiseksi ei asennuspohjaa saa nostaa tai kallistaa moduulien kahvoista (esim. virtalähteiden, tuulettimien tai korttien kahvoista). Nämä kahvat eivät kestä koko laitteen painoa.

Attention Pour éviter tout risque d'accident corporel et/ou de dommage matériel, n'essayez jamais de soulever ou de faire pivoter le châssis par les poignées des différents modules (blocs d'alimentation, ventilateurs ou cartes). Celles-ci ne sont pas conçues pour supporter le poids de l'unité.

Warnung Um Verletzungen und Beschädigung des Chassis zu vermeiden, sollten Sie das Chassis nicht an den Henkeln auf den Elementen (wie z.B. Stromanschlüsse, Kühlungen oder Karten) heben oder kippen; diese Henkel sind nicht dazu eingerichtet, das Gewicht der Einheit zu halten.

Avvertenza Onde evitare il rischio di lesioni personali o danni al chassis, non tentare mai di sollevare o inclinare il chassis usando le maniglie dei vari moduli (alimentazioni, ventole o schede); tali maniglie infatti non supportano tutto il peso dell'unità.

Advarsel Unngå personskade eller skade på kabinettet. Prøv aldri å løfte eller vippe kabinettet etter håndtakene på modulene (som f.eks. strømforsyninger, vifter eller kort). Disse håndtakene er ikke beregnet på å tåle vekten av enheten.

Aviso Para evitar lesões pessoais ou danos ao chassis, nunca tente levantar ou inclinar o chassis utilizando as asas nos módulos (tais como fontes abastecedoras de energia, ventiladores, ou placas); estes tipos de asas não são concebidas para sustentar o peso da unidade.

¡Advertencia! Para prevenir cualquier tipo de lesión o dañar el chasis, no intente nunca levantar o ladear el chasis usando las manillas en los módulos (tales como fuentes de energía, ventiladores o tarjetas); estos tipos de manillas no fueron diseñadas para aguantar el peso de la unidad.

Varning! För att förhindra personskada eller skada på chassit får du aldrig försöka att lyfta eller luta chassit med användning av modulhandtag (t ex tillbehör, fläktar eller kort); sådana handtag är inte avsedda att bära upp enhetens vikt.

Figyelem A sérülések és a gépházban keletkező kár elkerülése érdekében ne emelje és ne döntse meg a gépházat a modulokon (tápegységeken, ventilátorokon és kártyákon) lévő fogantyúkkal! Ezek a fogantyúk nem arra készültek, hogy megtartsák az egész készülék súlyát!

Предупреждение Во избежание травм и повреждения корпуса никогда не поднимайте и не наклоняйте устройство, держа его за ручки на модулях (например на блоках питания, вентиляторах или платах) — эти ручки не способны выдержать вес устройства.

警告 为了防止自己受伤或损坏底盘，切勿试图使用模块（例如：电源、风扇或卡）上的手柄抬升或倾斜底盘；这些手柄不能支撑该部件的重量。

警告 人身事故およびシャーシの破損を防ぐため、モジュール(電源装置、ファン、カードなど)のハンドルを持ってシャーシを持ち上げたり傾けたりしないでください。これらのハンドルは、装置の重量を支えるようには作られていません。

Statement 1033—SELV-IEC 60950 DC Power Supply



Warning **Connect the unit only to DC power source that complies with the safety extra-low voltage (SELV) requirements in IEC 60950 based safety standards.** Statement 1033

Waarschuwing **Sluit de eenheid alleen maar aan op een gelijkstroombron die voldoet aan de veiligheidsvereisten voor extra-laag voltage (SELV) in de op IEC 60950 gebaseerde veiligheidsnormen.**

Varoitus **Liitä laite ainoastaan tasavirtalähteesen, joka on yhdenmukainen IEC 60950:n suojattujen erittäisen alhaisen jännitteen (SELV) turvavaatimusten kanssa.**

Attention **Connectez l'unité uniquement à une alimentation CC compatible avec les recommandations SELV (safety extra-low voltage) des normes de sécurité IEC 60950.**

Warnung **Schließen Sie die Einheit nur an eine Gleichstrom-Stromquelle an, die mit den Safety Extra-Low Voltage (SELV)-Anforderungen in den auf IEC 60950 basierenden Sicherheitsstandards übereinstimmen.**

Avvertenza **Collegare l'unità esclusivamente a una presa di corrente continua rispondente ai requisiti SELV (safety extra-low voltage) in base alle norme di sicurezza IEC 60950.**

Advarsel **Koble bare enheten til en likestrømsforsyning som er i henhold til kravene for lavspenning (SELV) i IEC 60950-baserte sikkerhetsstandarder.**

Aviso **Conecte a unidade apenas à fonte da energia de CC que se encontra em conformidade com os requisitos dos circuitos de segurança de baixa tensão (SELV) constantes dos padrões de segurança baseados no IEC 60950.**

¡Advertencia! **Conecte la unidad sólo en una fuente de energía DC que cumpla con los requisitos de voltaje extra bajo (SELV - safety extra-low voltage) en los estándares de seguridad IEC 60950.**

Varning! **Anslut enheten endast till en likströmsförsörjningsenhet som uppfyller kraven för SELV (skyddskretsar för mycket låg spänning) i IEC 60950-baserade säkerhetsstandarder.**

Figyelem **Csak olyan, váltakozó feszültségű áramforráshoz csatlakoztassa a készüléket, amely megfelel az IEC 60950-es számú biztonsági szabványon alapuló biztonságos törpefeszültségi (SELV) követelményeknek.**

Предупреждение Это устройство можно подключать только к источнику постоянного тока, соответствующему требованиям к цепям безопасного низковольтного напряжения (SELV) стандарта безопасности IEC 60950.

警告 请只将该部件连接到符合基于 IEC 60950 的安全标准中安全特低电压 (SELV) 要求的直流电源上。

警告 この装置は、安全規格に基づくIEC 60950のSafety Extra-Low Voltage（SELV）要件を満たすDC電源にのみ接続してください。

Statement 1034—Backplane Voltage



Warning **Hazardous voltage or energy is present on the backplane when the system is operating. Use caution when servicing.** Statement 1034

Waarschuwing **Er is gevaarlijke spanning of energie aanwezig op de achterplaat wanneer het systeem bediend wordt. Wees voorzichtig bij het onderhoud.**

Varoitus **Kun laite on toiminnassa, taustalevyyn muodostuu vaarallista jännitettä. Ole varovainen huoltaessasi laitetta.**

Attention **Lorsque le système est en fonctionnement, des tensions électriques circulent sur le fond de panier. Prendre des précautions lors de la maintenance.**

Warnung **Wenn das System in Betrieb ist, treten auf der Rückwandplatine gefährliche Spannungen oder Energien auf. Vorsicht bei der Wartung.**

Avvertenza **Quando il sistema è in funzione, il pannello posteriore è sotto tensione pericolosa. Prestare attenzione quando si lavora sul sistema.**

Advarsel **Farlig spenning er til stede på bakpanelet når systemet kjøres. Utvis forsiktighet under service.**

Aviso **Há presença de voltagem perigosa ou de energia na placa traseira quando o sistema está em operação. Tenha cuidado ao fazer a manutenção.**

¡Advertencia! **Cuando el sistema está en funcionamiento, el voltaje del plano trasero es peligroso. Tenga cuidado cuando lo revise.**

Varning! **Farlig spänning föreligger på bakplattan när systemet körs. Var försiktig vid service.**

Figyelem **A rendszer működése közben veszélyes feszültség vagy energia van jelen a hátlapon. Karbantartás közben óvatosan járjon el!**

Предупреждение При работе оборудования на разъемах задней панели присутствует высокое напряжение. Будьте внимательны при работе с оборудованием.

警告 当系统正在运行时，背板上有很危险的电压或能量。进行维修时务必小心。

警告 システムの稼働中は、バックプレーンに危険な電圧またはエネルギーがかかっています。保守作業を行うときは注意してください。

주의 시스템이 가동 중일 때 뒷면에서 위험한 전압 또는 에너지가 발생합니다. 서비스 수행시 주의하십시오.

Aviso **O sistema em funcionamento emite tensão ou energia elétrica perigosa no painel traseiro. Seja cauteloso ao fazer a manutenção.**

Advarsel **Der er farlig spænding og energi på bagpladen når systemet er i brug. Vær forsigtig under servicering.**

تحذير **عند تشغيل النظام، يوجد قدر كبير من الجهد الكهربائي الخطير في الجزء الخلفي. كن حريصاً عند إجراء الصيانة.**

Upozorenje **Kad sustav radi, na stražnjoj je ploči prisutan opasan visoki napon ili energija. Budite oprezni kod servisiranja.**

Upozornění **Při provozu systému je na zadní desce nebezpečné napětí nebo energie. Při opravě dbejte opatrnosti.**

Προειδοποίηση Όταν το σύστημα λειτουργεί, στην πίσω πλάκα συνδέσεων είναι παρούσα επικίνδυνη τάση ή ενέργεια. Να είστε προσεκτικοί κατά τις εργασίες συντήρησης.

אזהרה מתח מסוכן וחשמל קיימים בלוח האחורי כאשר המערכת פעילה. נקוט זהירות בעת הטיפול.

На задната плоча има ризичен напон или енергија кога системот работи. Бидете претпазливи при сервисирањето.

Ostrzeżenie **Podczas pracy systemu na płycie interfejsu magistrali występują niebezpieczne napięcia lub energia elektryczna. Przy wykonywaniu czynności serwisowych należy zachować ostrożność.**

Upozornenie **Počas prevádzky systému je na zadnej doske nebezpečné napätie alebo energia. Pri oprave buďte opatrní.**

Opozorilo **Ko sistem deluje, so na hrbtni plošči prisotne nevarne napetosti ali energija. Bodite previdni pri servisiranju.**

警告 **當系統運作時，背板會產生危險電壓或電能。維護時請小心。**

Предупреждение **Когато системата е включена, в задната ѝ част се образува опасно напрежение. Бъдете особено внимателни при работа.**

Statement 1040—Product Disposal



Warning **Ultimate disposal of this product should be handled according to all national laws and regulations.** Statement 1040

Waarschuwing **Het uiteindelijke wegruimen van dit product dient te geschieden in overeenstemming met alle nationale wetten en reglementen.**

Varoitus **Tämä tuote on hävitettävä kansallisten lakien ja määräysten mukaisesti.**

Attention **La mise au rebut ou le recyclage de ce produit sont généralement soumis à des lois et/ou directives de respect de l'environnement. Renseignez-vous auprès de l'organisme compétent.**

Warnung **Die Entsorgung dieses Produkts sollte gemäß allen Bestimmungen und Gesetzen des Landes erfolgen.**

Avvertenza **Lo smaltimento di questo prodotto deve essere eseguito secondo le leggi e regolazioni locali.**

Advarsel **Endelig kassering av dette produktet skal være i henhold til alle relevante nasjonale lover og bestemmelser.**

Aviso **Deitar fora este produto em conformidade com todas as leis e regulamentos nacionais.**

¡Advertencia! **Al deshacerse por completo de este producto debe seguir todas las leyes y reglamentos nacionales.**

Varning! **Vid deponering hanteras produkten enligt gällande lagar och bestämmelser.**

Figyelem **A készülék végső elhelyezéséről az adott országban érvényes törvények és előírások szerint kell intézkedni.**

Предупреждение

警告 本产品的废弃处理应根据所有国家的法律和规章进行。

警告 この製品を廃棄処分する際は、各国の法律および規制に従って取り扱ってください。

주의 해당 국가의 관련 법규 및 규정에 따라 이 장치를 폐기해야 합니다.

Aviso **O descarte definitivo deste produto deve estar de acordo com todas as leis e regulamentações nacionais.**

Advarsel **Endelig bortskaffelse af dette produkt skal ske i henhold til gældende love og regler.**

تحذير **عند التخلص من المنتج يجب اتباع القوانين والتشريعات المحلية.**

Upozorenje **Zbrinjavanje ovoga proizvoda u otpad treba provesti u skladu s važećim zakonima i odredbama.**

Upozornění **Upozornění: Likvidace tohoto výrobku musí být provedena podle platných zákonů a předpisů.**

Προειδοποίηση Η τελική απόρριψη αυτού του προϊόντος πρέπει να γίνεται σύμφωνα με όλους τους εθνικούς νόμους και κανονισμούς.

אזהרה סילוק סופי של מוצר זה חייב להיות בהתאם להנחיות ולחוקי המדינה.

Крајното фрлање на овој производ треба да се изврши во согласност со сите национални закони и прописи.

Ostrzeżenie **Ostateczna likwidacja tego urządzenia po jego wycofaniu z eksploatacji powinna odbywać się zgodnie z przepisami krajowymi.**

Upozornenie **Upozornenie Likvidácia tohto výrobku musí byť vykonaná podľa platných zákonov a predpisov.**

Opozorilo **Uničenje izdelka, ki ni več uporaben, mora potekati po državnih zakonih in predpisih.**

警告 本產品的最終處理必須遵照國家/地區的所有法律與法規。

Figyelem **A készülék végső elhelyezéséről az adott országban érvényes törvények és előírások szerint kell intézkedni.**

Предупреждение

警告 本产品的废弃处理应根据所有国家的法律和规章进行。

警告 この製品を廃棄処分する際は、各国の法律および規制に従って取り扱ってください。

주의 해당 국가의 관련 법규 및 규정에 따라 이 장치를 폐기해야 합니다.

تحذير عند التخلص من المنتج يجب اتباع القوانين والتشريعات المحلية.

Upozorenje **Zbrinjavanje ovoga proizvoda u otpad treba provesti u skladu s važećim zakonima i odredbama.**

Upozornění **Upozornění: Likvidace tohoto výrobku musí být provedena podle platných zákonů a předpisů.**

Προειδοποίηση Η τελική απόρριψη αυτού του προϊόντος πρέπει να γίνεται σύμφωνα με όλους τους εθνικούς νόμους και κανονισμούς.

אזהרה סילוק סופי של מוצר זה חייב להיות בהתאם להנחיות ולחוקי המדינה.

Крајното фрлање на овој производ треба да се изврши во согласност со сите национални закони и прописи.

Ostrzeżenie **Ostateczna likwidacja tego urządzenia po jego wycofaniu z eksploatacji powinna odbywać się zgodnie z przepisami krajowymi.**

Upozornenie **Upozornenie Likvidácia tohto výrobku musí byť vykonaná podľa platných zákonov a predpisov.**

Opozorilo **Uničenje izdelka, ki ni več uporaben, mora potekati po državnih zakonih in predpisih.**

警告 本產品的最終處理必須遵照國家/地區的所有法律與法規。

Statement 1044—Port Connections



Warning **For connections outside the building where the equipment is installed, the following ports must be connected through an approved network termination unit with integral circuit protection.**
E1, E3, DS-1, DS-3, Ethernet, and STM-n. Statement 1044

Waarschuwing **Voor aansluitingen buiten het gebouw waar de apparatuur wordt geïnstalleerd, dienen de volgende poorten aangesloten te worden via een goedgekeurde netwerkafsluiteenheid met integrale circuitbescherming.**
E1, E3, DS-1, DS-3, Ethernet, and STM-n.

Varoitus **Asennuksen sisältävän rakennuksen ulkopuolisia liitäntöjä varten seuraavat portit on kytkettävä hyväksytyn verkon päätelaitteen kautta ja virtapiirin on oltava kiinteästi suojattu.**
E1, E3, DS-1, DS-3, Ethernet, and STM-n.

Attention **Pour les connexions extérieures au bâtiment équipé, les ports suivants doivent être connectés à un point approuvé de terminaison de réseau, avec protection complète du circuit.**
E1, E3, DS-1, DS-3, Ethernet, and STM-n.

Warnung **Für Verbindungen außerhalb des Gebäudes, in dem das Gerät installiert ist, müssen die folgenden Anschlüsse über eine zulässige Netzabschlusseinheit mit integralem Leitungsschutz verbunden werden.**
E1, E3, DS-1, DS-3, Ethernet, and STM-n.

Avvertenza **Per le connessioni esterne all'edificio in cui è installato l'apparecchio, le seguenti porte devono essere connesse a un'unità di terminazione di rete approvata, con protezione completa del circuito.**
E1, E3, DS-1, DS-3, Ethernet, and STM-n.

Advarsel **For tilkoblinger utenfor bygningen der utstyret er montert, må følgende åpninger tilkobles gjennom en godkjent nettverksterminal med integrert kretsbeskyttelse.**
E1, E3, DS-1, DS-3, Ethernet, and STM-n.

Aviso **Para ligações fora do edifício onde o equipamento está instalado, é necessário ligar as seguintes portas através de uma unidade de terminal de rede aprovada com protecção de circuito integral.**
E1, E3, DS-1, DS-3, Ethernet, and STM-n.

¡Advertencia! **Para realizar conexiones en el exterior del edificio en el que esté instalado el equipo, deberá conectar los puertos especificados a continuación a una unidad terminal de red aprobada que cuente con protección de circuitos integrales.**
E1, E3, DS-1, DS-3, Ethernet, and STM-n.

Varning! **För alla anslutningar utanför byggnaden där utrustningen har installerats gäller att följande portar måste anslutas genom en godkänd nätverksavslutningsenhet med integrerat kretsskydd.**
E1, E3, DS-1, DS-3, Ethernet, and STM-n.

Figyelem **A készülék helyéül szolgáló épületen kívüli csatlakozásokhoz az alábbi portokat beépített áramköri védelmet tartalmazó, engedélyezett hálózati végpontokon keresztül kell csatlakoztatni.**
E1, E3, DS-1, DS-3, Ethernet, and STM-n.

Предупреждение При подключении кабелей, ведущих за пределы здания, в котором установлено оборудование, следующие порты необходимо подключать через соответствующий оконечный сетевой модуль, снабженный защитой линии.
E1, E3, DS-1, DS-3, Ethernet, and STM-n.

警告 在安装了设备的建筑物进行户外连接时，下列端口应与经认可的、具有集成线路保护性能的网络终端部件相连。
E1, E3, DS-1, DS-3, Ethernet, and STM-n.

警告 装置を設置する建物の外部への接続には、回路保護機構が組み込まれた認定済みのネットワーク終端ユニットを使用して、次のポートを接続する必要があります。
E1, E3, DS-1, DS-3, Ethernet, and STM-n.

주의 장치가 설치되어 있는 건물 외부에서 연결하는 경우, 다음 포트는 집적 회로 보호 처리가 되어 있는 승인된 네트워크 종단 장치를 통해 연결되어야 합니다.
E1, E3, DS-1, DS-3, Ethernet, and STM-n.

Aviso **Para as conexões que estejam na parte externa do edifício no qual o equipamento está instalado, as seguintes portas devem estar conectadas através de um terminal de rede aprovado com proteção integral do circuito.**
E1, E3, DS-1, DS-3, Ethernet, and STM-n.

Upozornění **Pro připojení mimo budovu, kde je toto zařízení nainstalováno, musí být následující porty připojeny přes schválenou síťovou ukončovací jednotku s integrovanou ochranou.**
E1, E3, DS-1, DS-3, Ethernet, and STM-n.

אזהרה לחיבורים מחוץ לבניין שבו הציוד מותקן, יש לחבר את היציאות הבאות דרך יחידת קצה רשת מאושרת הכוללת הגנה על המעגל.
E1, E3, DS-1, DS-3, Ethernet, and STM-n.

Ostrzeżenie **Dla połączeń poza budynkiem, gdzie zainstalowany jest sprzęt, poniższe porty muszą być podłączone przez zatwierdzony sieciowy element końcówkowy z integralnym zabezpieczeniem obwodu.**
E1, E3, DS-1, DS-3, Ethernet, and STM-n.

Upozornenie **Pri pripájaní mimo budovy, v ktorej je nainštalované zariadenie, musia byť nasledujúce porty pripojené cez schválenú ukončovaciu jednotku siete s integrovaným chráničom.**
E1, E3, DS-1, DS-3, Ethernet, and STM-n.

Opozorilo **Za povezave zunaj poslopja, kjer je priključena oprema, morajo biti navedena vrata povezana prek odobrenega omrežnega priključka z vgrajeno vodovno zaščito.**
E1, E3, DS-1, DS-3, Ethernet, and STM-n.

Figyelem **A készülék helyéül szolgáló épületen kívüli csatlakozásokhoz az alábbi portokat beépített áramköri védelmet tartalmazó, engedélyezett hálózati végpontokon keresztül kell csatlakoztatni.**
E1, E3, DS-1, DS-3, Ethernet, and STM-n.

Предупреждение При подключении кабелей, ведущих за пределы здания, в котором установлено оборудование, следующие порты необходимо подключать через соответствующий оконечный сетевой модуль, снабженный защитой линии.
E1, E3, DS-1, DS-3, Ethernet, and STM-n.

警告 在安装了设备的建筑物进行户外连接时，下列端口应与经认可的、具有集成线路保护性能的网络终端部件相连。
E1, E3, DS-1, DS-3, Ethernet, and STM-n.

警告 装置を設置する建物の外部への接続には、回路保護機構が組み込まれた認定済みのネットワーク終端ユニットを使用して、次のポートを接続する必要があります。
E1, E3, DS-1, DS-3, Ethernet, and STM-n.

주의 장치가 설치되어 있는 건물 외부에서 연결하는 경우, 다음 포트는 집적 회로 보호 처리가 되어 있는 승인된 네트워크 종단 장치를 통해 연결되어야 합니다.
E1, E3, DS-1, DS-3, Ethernet, and STM-n.

Aviso **Para as conexões que estejam na parte externa do edifício no qual o equipamento está instalado, as seguintes portas devem estar conectadas através de um terminal de rede aprovado com proteção integral do circuito.**
E1, E3, DS-1, DS-3, Ethernet, and STM-n.

Upozornění **Pro připojení mimo budovu, kde je toto zařízení nainstalováno, musí být následující porty připojeny přes schválenou síťovou ukončovací jednotku s integrovanou ochranou.**
E1, E3, DS-1, DS-3, Ethernet, and STM-n.

אזהרה לחיבורים מחוץ לבניין שבו הציוד מותקן, יש לחבר את היציאות הבאות דרך יחידת קצה רשת מאושרת הכוללת הגנה על המעגל.
E1, E3, DS-1, DS-3, Ethernet, and STM-n.

Ostrzeżenie **Dla połączeń poza budynkiem, gdzie zainstalowany jest sprzęt, poniższe porty muszą być podłączone przez zatwierdzony sieciowy element końcówkowy z integralnym zabezpieczeniem obwodu.**
E1, E3, DS-1, DS-3, Ethernet, and STM-n.

Upozornenie **Pri pripájaní mimo budovy, v ktorej je nainštalované zariadenie, musia byť nasledujúce porty pripojené cez schválenú ukončovaciu jednotku siete s integrovaným chráničom.**
E1, E3, DS-1, DS-3, Ethernet, and STM-n.

Opozorilo **Za povezave zunaj poslopja, kjer je priključena oprema, morajo biti navedena vrata povezana prek odobrenega omrežnega priključka z vgrajeno vodovno zaščito.**
E1, E3, DS-1, DS-3, Ethernet, and STM-n.

Statement 1045—Short-circuit Protection



Warning **This product requires short-circuit (overcurrent) protection, to be provided as part of the building installation. Install only in accordance with national and local wiring regulations.** Statement 1045

Waarschuwing **Voor dit product moet kortsluitbeveiliging (overstroombeveiliging) deel uitmaken van de installatie in het gebouw. De installatie moet voldoen aan de nationale en lokale bedradingvoorschriften.**

Varoitus **Tämä tuote vaatii suojauksen oikosulkuja (ylivirtaa) vastaan osana asennusta rakennukseen. Asenna ainoastaan kansallisten ja paikallisten johdotussäännösten mukaisesti.**

Attention **La protection de ce produit contre les courts-circuits (surtensions) doit être assurée par la configuration électrique du bâtiment. Vérifiez que l'installation a lieu uniquement en conformité avec les normes de câblage en vigueur au niveau national et local.**

Warnung **Für dieses Produkt ist eine Kurzschlußsicherung (Überstromsicherung) erforderlich, die als Teil der Gebäudeinstallation zur Verfügung gestellt wird. Die Installation sollte nur in Übereinstimmung mit den nationalen und regionalen Vorschriften zur Verkabelung erfolgen.**

Avvertenza **Questo prodotto richiede una protezione contro i cortocircuiti, da fornirsi come parte integrante delle dotazioni presenti nell'edificio. Effettuare l'installazione rispettando le Norme CEI pertinenti.**

Advarsel **Dette produktet krever beskyttelse mot kortslutninger (overspenninger) som en del av installasjonen. Bare installer utstyret i henhold til nasjonale og lokale krav til ledningsnett.**

Aviso **Este produto requer proteção contra curto-circuitos (sobreintensidade de corrente), que deve estar instalada nos edifícios. Instale apenas de acordo com as normas de instalação elétrica nacionais e locais.**

Advertencia **Este producto necesita estar conectado a la protección frente a cortacircuitos (sobretensiones) que exista en el edificio. Instálelo únicamente en conformidad con las regulaciones sobre cableado, tanto locales como nacionales, a las que se tenga que atener.**

Varning! **Denna produkt kräver att kortslutningsskydd (överström) tillhandahålles som en del av byggnadsinstallationen. Installera bara i enlighet med nationella och lokala kabeldragningsbestämmelser.**

Figyelem **A termékhez kötelező rövidzárlat (túláram) elleni védelmet használni, amelyet az épület kábelezésének részeként kell biztosítani. Csak az országos és helyi kábelezési előírásoknak megfelelően helyezhető üzembe.**

Предупреждение Для этого устройства необходима защита от короткого замыкания (перегрузки), являющаяся частью электропроводки здания. При установке устройства необходимо соблюдать региональные и местные требования к электрооборудованию.

警告 此产品需要短路（过载电流）保护，这种保护要由建筑物内的供电电路提供。安装时必须遵守国家和当地有关布线的规章。

警告 この製品は、設置する建物にショート(過電流)保護機構が備わっていることを前提に設計されています。電気配線に関する一般規定および地域の規定に従って設置してください。

주의 이 제품은 단락(과전류) 보호가 필요하며, 이는 건물 설치의 일부로 제공됩니다. 국가 및 해당 지역 배선 규정에 따라 설치하십시오.

Aviso **Este produto requer uma proteção contra curto-circuito (sobrecorrente) que deve fazer parte da instalação do edifício. Faça a instalação somente de acordo com as regulamentações de cabeamento nacionais e locais.**

Advarsel **Dette produkt kræver beskyttelse mod kortslutning (overstrøm). Dette skal være en del elinstallationen i bygningen. Installation skal ske i overensstemmelse med nationale og lokale ledningsregler.**

تحذير يجب وجود حماية من الدوائر الكهربائية القصير كجزء من تركيب الجهاز. قم بالتركيب طبقاً للتشريعات السلكية المحلية.

Upozorenje **Za ovaj je proizvod potrebna zaštita od prekomjerne količine struje (kratkoga spoja), koja mora biti ugrađena kao dio električnoga strujnog kruga. Zaštitu ugradite samo u skladu s važećim zakonima i propisima o ožičenju.**

Upozornění **Upozornění: Tento výrobek vyžaduje ochranu proti zkratu (nadproudu), která je součástí instalace budovy. Instalaci provádějte pouze v souladu s platnými předpisy pro elektroinstalaci.**

Προειδοποίηση Αυτό το προϊόν απαιτεί στην κτιριακή εγκατάσταση να περιλαμβάνεται προστασία από βραχυκύκλωμα (υπέρ-ένταση). Η τοποθέτηση να γίνεται μόνο σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανονισμούς για την καλωδίωση.

אזהרה למוצר זה נדרשת הגנה מפני קצר (זרם-יתר), המסופקת כחלק ממערך ההתקנה. יש להתקין רק בהתאם להנחיות החיווט הנהוגות המדינה וההנחיות המקומיות.

За производот треба да се обезбеди заштита од краток спој (преголем напон) што е вградена во инсталацијата на зградата. Местете ја инсталацијата само во согласност со националните и помесните прописи за електрично ожичување.

Ostrzeżenie **To urządzenie wymaga zastosowania zabezpieczenia przeciwzwarciowego (nadprądowego) jako elementu instalacji elektrycznej budynku. Należy je instalować zgodnie z krajowymi i lokalnymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.**

Upozornenie **Upozornenie Tento výrobok vyžaduje ochranu proti krátkemu spojeniu (nadprúdu), ktorá je súčasťou inštalácie budovy. Inštaláciu uskutočňujte iba v súlade s platnými predpismi pre elektroinštaláciu.**

警告 本產品必須有短路（過電流）保護，且該保護機制必須為建築安裝的一部份。安裝務必僅遵照國家/地區法規。

Figyelem **A termékhez kötelező rövidzárlat (túláram) elleni védelmet használni, amelyet az épület kábelezésének részeként kell biztosítani. Csak az országos és helyi kábelezési előírásoknak megfelelően helyezhető üzembe.**

Предупреждение Для этого устройства необходима защита от короткого замыкания (перегрузки), являющаяся частью электропроводки здания. При установке устройства необходимо соблюдать региональные и местные требования к электрооборудованию.

警告 此产品需要短路（过载电流）保护，这种保护要由建筑物内的供电电路提供。安装时必须遵守国家和当地有关布线的规章。

警告 この製品は、設置する建物にショート(過電流)保護機構が備わっていることを前提に設計されています。電気配線に関する一般規定および地域の規定に従って設置してください。

주의 이 제품은 단락(과전류) 보호가 필요하며, 이는 건물 설치의 일부로 제공됩니다. 국가 및 해당 지역 배선 규정에 따라 설치하십시오.

تحذير **يجب وجود حماية من الدوائر الكهربائية القصير كجزء من تركيب الجهاز. قم بالتركيب طبقاً للتشريعات السلكية المحلية.**

Upozorenje **Za ovaj je proizvod potrebna zaštita od prekomjerne količine struje (kratkoga spoja), koja mora biti ugrađena kao dio električnoga strujnog kruga. Zaštitu ugradite samo u skladu s važećim zakonima i propisima o ožičenju.**

Upozornění **Upozornění: Tento výrobek vyžaduje ochranu proti zkratu (nadproudu), která je součástí instalace budovy. Instalaci provádějte pouze v souladu s platnými předpisy pro elektroinstalaci.**

Προειδοποίηση Αυτό το προϊόν απαιτεί στην κτιριακή εγκατάσταση να περιλαμβάνεται προστασία από βραχυκύκλωμα (υπέρ-ένταση). Η τοποθέτηση να γίνεται μόνο σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανονισμούς για την καλωδίωση.

אזהרה למוצר זה נדרשת הגנה מפני קצר (זרם-יתר), המסופקת כחלק ממערך ההתקנה. יש להתקין רק בהתאם להנחיות החיווט הנהוגות המדינה וההנחיות המקומיות.

За производот треба да се обезбеди заштита од краток спој (преголем напон) што е вградена во инсталацијата на зградата. Местете ја инсталацијата само во согласност со националните и помесните прописи за електрично ожичување.

Ostrzeżenie **To urządzenie wymaga zastosowania zabezpieczenia przeciwzwarciowego (nadprądowego) jako elementu instalacji elektrycznej budynku. Należy je instalować zgodnie z krajowymi i lokalnymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.**

Upozornenie **Upozornenie Tento výrobok vyžaduje ochranu proti krátkemu spojeniu (nadprúdu), ktorá je súčasťou inštalácie budovy. Inštaláciu uskutočňujte iba v súlade s platnými predpismi pre elektroinštaláciu.**

警告 本產品必須有短路（過電流）保護，且該保護機制必須為建築安裝的一部份。安裝務必僅遵照國家/地區法規。

Statement 1046—Installing or Replacing the Unit

Warning **When installing or replacing the unit, the ground connection must always be made first and disconnected last.** Statement 1046

Waarschuwing **Bij installatie of vervanging van het toestel moet de aardverbinding altijd het eerste worden gemaakt en het laatste worden losgemaakt.**

Varoitus **Laitetta asennettaessa tai korvattaessa on maahan yhdistäminen aina tehtävä ensiksi ja maadoituksen irti kytkeminen viimeiseksi.**

Attention **Lors de l'installation ou du remplacement de l'appareil, la mise à la terre doit toujours être connectée en premier et déconnectée en dernier.**

Warnung **Der Erdanschluß muß bei der Installation oder beim Austauschen der Einheit immer zuerst hergestellt und zuletzt abgetrennt werden.**

Avvertenza **In fase di installazione o sostituzione dell'unità, eseguire sempre per primo il collegamento a massa e disconnetterlo per ultimo.**

Advarsel **Når enheten installeres eller byttes, må jordledningen alltid tilkobles først og frakobles sist.**

Aviso **Ao instalar ou substituir a unidade, a ligação à terra deverá ser sempre a primeira a ser ligada, e a última a ser desligada.**

¡Advertencia! **Al instalar o sustituir el equipo, conecte siempre la toma de tierra al principio y desconéctela al final.**

Varning! **Vid installation eller utbyte av enheten måste jordledningen alltid anslutas först och kopplas bort sist.**

Figyelem **A készülék üzembe helyezése és cserélése közben mindig a földelés vezetékét kell elsőként csatlakoztatni és azt kell utolsóként leválasztani.**

Предупреждение При установке или замене устройства контакт заземления должен подключаться первым, а отключаться последним.

警告 安装或更换该部件时，必须首先进行接地连接，而接地连接的断开应在最后进行。

警告 装置を設置または交換するときは、必ずアースを最初に接続し、最後に切断します。

주의 장치를 설치하거나 교체할 때, 항상 접지 연결을 먼저 해야하며 맨 나중에 연결을 해제해야 합니다.

Aviso **Ao instalar ou substituir a unidade, a conexão terra sempre deve ser executada primeiro e desconectada em seguida.**

Advarsel **Ved installation og genmontering af enheden, skal jordforbindelsen altid installeres først og afinstalleres sidst.**

تحذير **عند تركيب الوحدة أو استبدالها، يجب إجراء اتصال أرضي ثم فصله بعد ذلك.**

Upozorenje **Kod ugradnje uređaja najprije je potrebno priključiti uzemljenje, a kod zamjene to uzemljenje isključiti posljednje.**

Upozornění **Při instalaci nebo výměně zařízení musí být uzemňovací připojení provedeno jako první a odpojeno jako poslední.**

Προειδοποίηση Όταν τοποθετείτε ή αντικαθιστάτε τη συσκευή, η σύνδεση γείωσης πρέπει να γίνεται πρώτη και να αποκαθίσταται τελευταία.

אזהרה במהלך התקנה או החלפה של היחידה, חיבור ההארקה חייב להיות מחובר תמיד ראשון ומנותק אחרון.

Кога го местите или заменувате уредот, приклучкот за вземјување секогаш треба да се направи прв и да се исклучи последена.

Ostrzeżenie **Podczas instalowania i wymiany urządzenia uziemienie należy zawsze podłączać w pierwszej kolejności, a odłączać jako ostatnie.**

Upozornenie **Pri inštalácii alebo výmene zariadenia musí byť uzemňovacie pripojenie urobené ako prvé a odpojené ako posledné.**

Statement 1048—Rack Stabilization



Warning **Stability hazard. The rack stabilizing mechanism must be in place, or the rack must be bolted to the floor before you slide the unit out for servicing. Failure to stabilize the rack can cause the rack to tip over.** Statement 1048

Waarschuwing **Kantelgevaar. Als u een eenheid uitschuift ten behoeve van service-werkzaamheden, moet het rek met de speciaal daarvoor bedoelde voorzieningen zijn gestabiliseerd of met bouten in de vloer zijn vastgezet. Het rek kan kantelen als het niet afdoende is gestabiliseerd.**

Varoitus **Stabiiliusvaara. Telineen stabilointimekanismin on oltava paikallaan tai telineen on oltava ruuvattu lattiaan, ennen kuin liu'utat yksikön ulos huoltoa varten. Ellei telinettä stabiloida, se voi kaatua.**

Attention **Stabilisation de l'armoire : le mécanisme de stabilisation doit être installé correctement ou l'armoire doit être solidement fixée au sol avant d'être utilisée. Sans cette précaution, elle risque de basculer.**

Warnung **Umstürzgefahr. Bevor Sie die Einheit zur Wartung hinausziehen, sollten Sie die Stabilisierungsvorrichtung des Gestells aktivieren oder das Gestell am Boden festschrauben. Wenn das Gestell nicht entsprechend gesichert ist, kann es umkippen.**

Avvertenza **Pericolo di stabilità. Prima di estrarre l'unità per la manutenzione, accertarsi che il meccanismo di stabilizzazione del rack sia in funzione oppure che il rack sia affrancato al pavimento. La mancata stabilità del rack può causarne il rovesciamento.**

Advarsel **Stabilitetsfare. Stabiliseringsmekanismen for stativet må være på plass, eller stativet må være skrudd fast i gulvet, før du drar ut enheten for å utføre service. Hvis du ikke stabiliserer stativet, kan det hende at stativet velter.**

Aviso **Risco de estabilidade. O mecanismo de estabilização da prateleira tem de estar colocado no devido lugar ou, então, a prateleira tem de estar aparafusada ao chão antes de fazer deslizar a unidade para fora, para reparação. A falha na estabilização da prateleira pode fazê-la virar.**

¡Advertencia! **Equilibrio inestable. El mecanismo de equilibrio del bastidor debe estar colocado en su lugar correcto; de lo contrario, atornille el bastidor al suelo antes de deslizar la unidad para su manipulación. Si no equilibra el bastidor, éste podrá volcarse.**

Varning! **Stabilitetsfara. Rackets stabiliseringsmekanism måste sitta på plats, eller också måste racket skruvas fast i golvet innan du drar ut en enhet för underhåll. Om racket inte stabiliseras, kan det välta.**

Figyelem **Borulásveszély! Mielőtt karbantartás céljából kihúzná a készüléket, győződjön meg róla, hogy fel van szerelve a rack stabilizáló mechanikája, vagy a rack oda van csavarozva a padlóhoz. Ha a rack nincs megfelelően stabilizálva, felborulhat.**

Предупреждение Опасность падения. Перед выдвижением устройства для обслуживания стойку необходимо снабдить приспособлениями для стабилизации или прикрепить к полу. Если стойка не закреплена, она может опрокинуться.

警告 固定方面的危险。在将该部件从机架中滑出进行维修前，必须确保机架固定机制能正常发挥作用，或者机架必须用螺钉固定在地板上。如果机架没有固定好，可能会造成机架翻倒。

警告 ラックに安定器具を取り付けるか、またはラックを床面にボルトで固定してから、装置を保守作業のために引き出してください。ラックが不安定になっていると、ラックが転倒することがあります。

Figyelem **Borulásveszély! Mielőtt karbantartás céljából kihúzná a készüléket, győződjön meg róla, hogy fel van szerelve a rack stabilizáló mechanikája, vagy a rack oda van csavarozva a padlóhoz. Ha a rack nincs megfelelően stabilizálva, felborulhat.**

Предупреждение Опасность падения. Перед выдвижением устройства для обслуживания стойку необходимо снабдить приспособлениями для стабилизации или прикрепить к полу. Если стойка не закреплена, она может опрокинуться.

警告 固定方面的危险。在将该部件从机架中滑出进行维修前，必须确保机架固定机制能正常发挥作用，或者机架必须用螺钉固定在地板上。如果机架没有固定好，可能会造成机架翻倒。

警告 ラックに安定器具を取り付けるか、またはラックを床面にボルトで固定してから、装置を保守作業のために引き出してください。ラックが不安定になっていると、ラックが転倒することがあります。

Statement 1050—Power Module



Warning **Never install an AC power module and a DC power module in the same chassis.** Statement 1050

Waarschuwing **Een voedingsmodule met wisselstroom mag nooit samen met een gelijkstroomvoedingsmodule in het chassis geïnstalleerd worden.**

Varoitus **Älä koskaan asenna vaihtosähkötehomoduulia ja tasasähkötehomoduulia samaan asennuspohjaan.**

Attention **N'installez jamais un module d'alimentation AC et un module d'alimentation DC dans le même châssis.**

Warnung **Ein Wechelstromsmodul und ein Gleichstrommodul dürfen niemals in demselben Chassis installiert werden.**

Avvertenza **Non installare un modulo di alimentazione in corrente alternata e un modulo di alimentazione in corrente continua nello stesso chassis.**

Advarsel **En vekselstrømmodul og en likestrømmodul må aldri installeres i samme chassis.**

Aviso **Nunca instale um modulo de corrente CA (corrente alternada) e um modulo CC (corrente contínua) no mesmo chassis.**

¡Advertencia! **Nunca instale un módulo de potencia de corriente alterna (CA) en un módulo de potencia de corriente continua (CC) en el mismo chasis.**

Varning! **Installera aldrig en växelströms- och en likströmskraftenhet i samma chassi.**

Figyelem **Sose szereljen ugyanabba a gépházba egyszerre váltakozó feszültségű és egyenáramú tápegységet.**

Предупреждение Никогда не устанавливайте модули переменного и постоянного тока в одном корпусе.

警告 切勿将交流电源模块和直流电源模块安装在同一底盘上。

警告 同一のシャーシにAC電源モジュールとDC電源モジュールを取り付けないでください。

Figyelem **Sose szereljen ugyanabba a gépházba egyszerre váltakozó feszültségű és egyenáramú tápegységet.**

Предупреждение Никогда не устанавливайте модули переменного и постоянного тока в одном корпусе.

警告　切勿将交流电源模块和直流电源模块安装在同一底盘上。

警告　同一のシャーシにAC電源モジュールとDC電源モジュールを取り付けないでください。

Statement 1051—Laser Radiation



Warning **Invisible laser radiation may be emitted from disconnected fibers or connectors. Do not stare into beams or view directly with optical instruments.** Statement 1051

Waarschuwing **Losgekoppelde of losgeraakte glasvezels of aansluitingen kunnen onzichtbare laserstraling produceren. Kijk niet rechtstreeks in de straling en gebruik geen optische instrumenten rond deze glasvezels of aansluitingen.**

Varoitus **Irrotetuista kuiduista tai liittimistä voi tulla näkymätöntä lasersäteilyä. Älä tuijota säteitä tai katso niitä suoraan optisilla välineillä.**

Attention **Les fibres ou connecteurs débranchés risquent d'émettre des rayonnements laser invisibles à l'œil. Ne regardez jamais directement les faisceaux laser à l'œil nu, ni d'ailleurs avec des instruments optiques.**

Warnung **Unterbrochene Fasern oder Steckerverbindungenkönnen unsichtbare Laserstrahlung abgeben. Blicken Sie weder mit bloßem Auge noch mit optischen Instrumenten direkt in Laserstrahlen.**

Avvertenza **Le fibre ottiche ed i relativi connettori possono emettere radiazioni laser. I fasci di luce non devono mai essere osservati direttamente o attraverso strumenti ottici.**

Advarsel **Det kan forekomme usynlig laserstråling fra fiber eller kontakter som er frakoblet. Stirr ikke direkte inn i strålene eller se på dem direkte gjennom et optisk instrument.**

Aviso **Radiação laser invisível pode ser emitida de conectores ou fibras desconectadas. Não olhe diretamente para os feixes ou com instrumentos ópticos.**

¡Advertencia! **Es posible que las fibras desconectadas emitan radiación láser invisible. No fije la vista en los rayos ni examine éstos con instrumentos ópticos.**

Varning! **Osynlig laserstrålning kan avges från frånkopplade fibrer eller kontaktdon. Rikta inte blicken in i strålar och titta aldrig direkt på dem med hjälp av optiska instrument.**

Figyelem **A nem csatlakoztatott üvegszálak és csatlakozók láthatatlan lézersugárzást bocsáthatnak ki. Ne nézzen bele a sugárba, és ne nézze közvetlenül, optikai berendezések segítségével!**

Предупреждение Отключенные световоды и разъемы могут испускать невидимое лазерное излучение. Не допускайте попадания лазерного луча в глаза и не смотрите на него через оптические приборы.

警告 断开的光纤或接头有可能发出不可见的激光辐射。请勿直视光束或直接用光学仪器观看光束。

警告 光ファイバ ケーブルまたはコネクタを取り外した状態では、目に見えないレーザー光が放射されていることがあります。光線をのぞきこんだり、光学機器を使用して光線を直接見たりしないでください。

주의 연결이 해제된 섬유나 커넥터에서 눈에 보이지 않는 레이저 방사열이 방출될 수 있습니다. 레이저 빔을 눈으로 쳐다 보거나 광학 기구를 사용하여 직접 보지 마십시오.

Aviso **Radiação laser invisível pode ser emitida a partir de fibras ou conectores desconectados. Não fixe o olhar nos feixes e nem olhe diretamente com instrumentos ópticos.**

Advarsel **Usynlig laserstråling kan forekomme fra brugte fibre eller stik. Stir ikke ind i stråler eller direkte med optiske instrumenter.**

تحذير **من المحتمل انبعاث أشعة الليزر من الألياف غير المتصلة أو التوصيلات. لا تحدق النظر في الشعاع أو النظر مباشرة بدون أي أداة بصرية.**

Upozorenje **Postoji mogućnost laserskog zračenja iz iskopčanih vlakana ili priključaka. Nemojte gledati izravno u zrake niti ih promatrati optičkim instrumentima.**

Upozornění **Odpojená vlákna kabelů či konektory mohou vyzařovat neviditelné laserové záření. Nedívejte se do paprsků ani nepozorujte přímo pomocí optických přístrojů.**

Προειδοποίηση Από αποσυνδεδεμένες ίνες ή υποδοχές μπορεί να εκπέμπεται αόρατη ακτινοβολία λέιζερ. Μην κοιτάτε απευθείας τις δέσμες φωτός και μην τις απεικονίζετε απευθείας με οπτικά όργανα.

אזהרה תתיכן פליטה של קרינת לייזר בלתי-נראית מסיבים או ממחברים מנותקים. אל תביט ישירות לתוך קרני אור ואל תביט באמצעות במכשירים אופטיים.

Невидливо ласерско зрачење може да зрачи од исклучените влакна или приклучоци. Не гледајте во зраци и не прегледувајте ги директно со оптички инструменти.

Ostrzeżenie **Odłączone światłowody lub złącza mogą emitować niewidzialne promieniowanie laserowe. Nie należy patrzeć prosto w wiązkę lasera ani bezpośrednio obserwować jej przy użyciu przyrządów optycznych.**

Upozornenie **Odpojené vlákna káblov alebo konektory môžu vyžarovať neviditeľné laserové žiarenie. Nepozerajte sa do lúčov ani ich nepozorujte priamo pomocou optických prístrojov.**

Opozorilo **Izključena vlakna ali konektorji lahko oddajajo nevidno lasersko sevanje. Ne glejte neposredno v laserske žarke oziroma pri tem ne uporabljajte optičnih naprav.**

Figyelem **A nem csatlakoztatott üvegszálak és csatlakozók láthatatlan lézersugárzást bocsáthatnak ki. Ne nézzen bele a sugárba, és ne nézze közvetlenül, optikai berendezések segítségével!**

Предупреждение Отключенные световоды и разъемы могут испускать невидимое лазерное излучение. Не допускайте попадания лазерного луча в глаза и не смотрите на него через оптические приборы.

警告 断开的光纤或接头有可能发出不可见的激光辐射。请勿直视光束或直接用光学仪器观看光束。

警告 光ファイバ ケーブルまたはコネクタを取り外した状態では、目に見えないレーザー光が放射されていることがあります。光線をのぞきこんだり、光学機器を使用して光線を直接見たりしないでください。

주의 연결이 해제된 섬유나 커넥터에서 눈에 보이지 않는 레이저 방사열이 방출될 수 있습니다. 레이저 빔을 눈으로 쳐다 보거나 광학 기구를 사용하여 직접 보지 마십시오.

تحذير **من المحتمل انبعاث أشعة الليزر من الألياف غير المتصلة أو التوصيلات. لا تحدق النظر في الشعاع أو النظر مباشرة بدون أي أداة بصرية.**

Upozorenje **Postoji mogućnost laserskog zračenja iz iskopčanih vlakana ili priključaka. Nemojte gledati izravno u zrake niti ih promatrati optičkim instrumentima.**

Upozornění **Odpojená vlákna kabelů či konektory mohou vyzařovat neviditelné laserové záření. Nedívejte se do paprsků ani nepozorujte přímo pomocí optických přístrojů.**

Προειδοποίηση Από αποσυνδεδεμένες ίνες ή υποδοχές μπορεί να εκπέμπεται αόρατη ακτινοβολία λέιζερ. Μην κοιτάτε απευθείας τις δέσμες φωτός και μην τις απεικονίζετε απευθείας με οπτικά όργανα.

אזהרה

תתיכן פליטה של קרינת לייזר בלתי-נראית מסיבים או ממחברים מנותקים. אל תביט ישירות לתוך קרני אור ואל תביט באמצעות במכשירים אופטיים.

Невидливо ласерско зрачење може да зрачи од исклучените влакна или приклучоци. Не гледајте во зраци и не прегледувајте ги директно со оптички инструменти.

Ostrzeżenie **Odłączone światłowody lub złącza mogą emitować niewidzialne promieniowanie laserowe. Nie należy patrzeć prosto w wiązkę lasera ani bezpośrednio obserwować jej przy użyciu przyrządów optycznych.**

Upozornenie **Odpojené vlákna káblov alebo konektory môžu vyžarovať neviditeľné laserové žiarenie. Nepozerajte sa do lúčov ani ich nepozorujte priamo pomocou optických prístrojov.**

Opozorilo **Izključena vlakna ali konektorji lahko oddajajo nevidno lasersko sevanje. Ne glejte neposredno v laserske žarke oziroma pri tem ne uporabljajte optičnih naprav.**

Statement 1053—Class 1M Laser Radition

Warning **Class 1M laser radiation when open. Do not view directly with optical instruments.** Statement 1053

Waarschuwing Klasse-1M laserstraling indien toegangspaneel open is. Niet rechtstreeks bekijken met optische instrumenten.

Varoitus Säteilee luokan 1M lasersätelyä avattuna. Älä katso säteeseen optisilla laitteilla.

Attention Radiation laser de classe 1M en cas d'ouverture. Ne pas observer directement avec des instruments optiques.

Warnung Laserstrahlung der Klasse 1 M, wenn geöffnet. Nicht mit optischen Instrumenten direkt hineinsehen.

Avvertenza Radiazioni laser Classe 1 quando aperto. Non osservare in maniera diretta con strumenti ottici.

Advarsel Laserstråling i klasse 1M i åpen stilling. Skal ikke ses direkte med optiske instrumenter.

Aviso Radiação laser classe 1M quando aberto. Não olhar diretamente com instrumentos ópticos.

¡Advertencia! Los productos láser Clase 1M emiten radiación una vez abiertos. No los mire directamente con instrumentos ópticos.

Varning! Klass 1M laser utstrålning när öppen. Betrakta ej direkt med optiska instrument.

Figyelem Nyitott állapotban Class 1M besorolású lézersugárzás van jelen. Ne nézze közvetlenül optikai berendezésekkel!

Предупреждение При открывании возможно наличие лазерного излучения класса 1M. Не смотрите непосредственно на лазерный луч через оптические приборы.

警告 打开时，会产生 1M 类激光辐射。请勿直接用光学仪器观看。

警告 装置を開いた状態では、Class 1Mレーザーが放射されています。光学機器を使用して直接見ないでください。

Figyelem Nyitott állapotban Class 1M besorolású lézersugárzás van jelen. Ne nézze közvetlenül optikai berendezésekkel!

Внимание При открывании возможно наличие лазерного излучения класса 1M. Не смотрите непосредственно на лазерный луч через оптические приборы.

注意 打开时，会产生 1M 类激光辐射。请勿直接用光学仪器观看。

警告 装置を開いた状態では、Class 1Mレーザーが放射されています。光学機器を使用して直接見ないでください。

Statement 1054—Laser Viewing



Warning **For diverging beams, viewing the laser output with certain optical instruments within a distance of 100 mm may harm your eyes. For collimated beams, viewing the laser output with certain optical instruments designed for use at a distance may harm your eyes.** Statement 1054

Waarschuwing **Voor divergerende stralen kan het bekijken van de laseruitvoer met bepaalde optische instrumenten binnen een afstand van 100 mm gevaar voor de ogen opleveren. Voor collimerende stralen kan het bekijken van de laseruitvoer met bepaalde optische instrumenten die bestemd zijn voor gebruik op afstand gevaar voor de ogen opleveren.**

Varoitus **Divergoivien lasersäteiden katselu tietyillä optisilla laitteilla 100 millimetrin etäisyydeltä saattaa vahingoittaa silmiä. Kollimoivien lasersäteiden katselu tietyillä etäkäyttöisillä optisilla laitteilla saattaa vahingoittaa silmiä.**

Attention **Pour les faisceaux divergents, observer la sortie laser avec certains instruments optiques à une distance de moins de 100 mm peut être nocif pour les yeux. Pour les faisceaux collimatés, observer la sortie laser avec certains instruments optiques conçus pour être utilisés à distance peut être nocif pour les yeux.**

Warnung **Bei auseinandergehenden Strahlen kann das Betrachten des Laserausgangs mit optischen Instrumenten innerhalb einer Distanz von 100 mm die Augen gefährden. Bei gerichteten Strahlen stellt das Betrachten des Laserausgangs mit bestimmten optischen Instrumenten, die für den Gebrauch in einer bestimmten Entfernung vorgesehen sind, eine Gefährdung der Augen dar.**

Avvertenza **Per fasci divergenti, l'osservazione dell'emissione laser con certi strumenti ottici entro una distanza di 100 mm può danneggiare gli occhi. Per fasci collimati, l'osservazione dell'emissione laser con certi strumenti ottici realizzati per l'utilizzo a distanza può danneggiare gli occhi.**

Advarsel **Når det er spredningsstråler til stede kan det medføre fare for øynene å observere lasereffekten med visse optiske instrumenter innenfor en avstand på 100 mm. Når det er parallellstråler til stede, kan det medføre fare for øynene å observere lasereffekten med visse optiske instrumenter som er fremstilt til bruk med en viss avstand.**

Aviso **Em feixes divergentes, olhar a emissão de laser com determinados instrumentos ópticos a uma distância de até 100mm pode causar danos à visão. Em feixes colimados, olhar a emissão de laser com instrumentos ópticos apropriados para serem utilizados para visualização à distância pode causar danos à visão.**

¡Advertencia! **En los haces divergentes, la visualización de la salida del láser con determinados instrumentos ópticos a una distancia de 100 mm puede dañar la vista. En los haces colimados, la visualización de la salida del láser con determinados instrumentos ópticos diseñados para el uso a distancia puede dañar la vista.**

Varning! **Vid divergerande utstrålning, kan dina ögon skadas om du betraktar lasern med vissa optiska instrument inom en distans på 100 mm. Vid parallell utstrålning kan dina ögon skadas om du betraktar laserstrålen med vissa optiska instrument.**

Figyelem **Divergens sugarak esetén: ha 100 mm-nél kisebb távolságból bizonyos optikai eszközökkel nézi a kibocsátott lézert, látáskárosodást szenvedhet. Párhuzamos sugarak esetén: ha bizonyos, távoli használatra készült optikai eszközökkel nézi a kibocsátott lézert, látáskárosodást szenvedhet.**

Предупреждение Нельзя смотреть на источник рассеянного лазерного излучения через некоторые оптические приборы с расстояния менее 100 мм: это может привести к травме органов зрения. Опасно смотреть на направленное лазерное излучение через оптические приборы, предназначенные для работы на расстоянии: это может привести к травме органов зрения.

警告 对于发散光束，在 100 毫米的距离内用某些光学仪器观看激光输出有可能伤害眼睛。对于平行光束，使用设计为在一定距离进行观看的某些光学仪器来观看激光输出也可能会伤害眼睛。

警告 ある種の光学機器を使用して100 mm以内の距離からレーザー光線を見ると、拡散ビームによって目を痛めることがあります。離れた場所から使用することを前提とする、ある種の光学機器を使用してレーザー光線を見ると、平行ビームによって目を痛めることがあります。

Statement 1055—Class I and Class 1M Laser



Warning **Class I (CDRH) and Class 1M (IEC) laser products.** Statement 1055

Waarschuwing **Laserproducten van Klasse I (CDRH) en Klasse 1M (IEC).**

Varoitus **Luokan I (CDRH) ja luokan 1M (IEC) lasertuotteita.**

Attention **Produits laser catégorie I (CDRH) et catégorie 1M (IEC).**

Warnung **Laserprodukte der Klasse I (CDRH) und Klasse 1M (IEC).**

Avvertenza **Prodotti laser di Classe I (CDRH) e Classe 1M (IEC).**

Advarsel **Klasse I (CDRH) og klasse 1M (IEC) laserprodukter.**

Aviso **Produtos laser Classe I (CDRH) e Classe 1M (IEC).**

¡Advertencia! **Productos láser de Clase I (CDRH) y Clase 1M (IEC).**

Varning! **Laserprodukter av Klass I (CDRH) och Klass 1M (IEC).**

Figyelem **Class I (CDRH) és Class 1M (IEC) besorolású lézeres termékek.**

Предупреждение Лазерные устройства класса I (CDRH) и класса 1M (IEC).

警告 这是 I (CDRH) 类和 1M (IEC) 类激光产品。

警告 クラスI（CDRH）およびクラス1M（IEC）レーザー製品です。

Statement 1056—Unterminated Fiber Cable



Warning **Invisible laser radiation may be emitted from the end of the unterminated fiber cable or connector. Do not view directly with optical instruments. Viewing the laser output with certain optical instruments (for example, eye loupes, magnifiers, and microscopes) within a distance of 100 mm may pose an eye hazard.** Statement 1056

Waarschuwing **Er kunnen onzichtbare laserstralen worden uitgezonden vanuit het uiteinde van de onafgebroken vezelkabel of connector. Niet in de straal kijken of deze rechtstreeks bekijken met optische instrumenten. Als u de laseruitvoer met bepaalde optische instrumenten bekijkt (zoals bijv. een oogloep, vergrootgras of microscoop) binnen een afstand van 100 mm kan dit gevaar voor uw ogen opleveren.**

Varoitus **Päättämättömän kuitukaapelin tai -liittimen päästä voi tulla näkymätöntä lasersäteilyä. Älä tuijota sädettä tai katso sitä suoraan optisilla välineillä. Lasersäteen katsominen tietyillä optisilla välineillä (esim. suurennuslasilla tai mikroskoopilla) 10 cm:n päästä tai sitä lähempää voi olla vaarallista silmille.**

Attention **Des émissions de radiations laser invisibles peuvent se produire à l'extrémité d'un câble en fibre ou d'un raccord sans terminaison. Ne pas fixer du regard le rayon ou l'observer directement avec des instruments optiques. L'observation du laser à l'aide certains instruments optiques (loupes et microscopes) à une distance inférieure à 100 mm peut poser des risques pour les yeux.**

Warnung **Eine unsichtbare Laserstrahlung kann vom Ende des nicht angeschlossenen Glasfaserkabels oder Steckers ausgestrahlt werden. Nicht in den Laserstrahl schauen oder diesen mit einem optischen Instrument direkt ansehen. Ein Betrachten des Laserstrahls mit bestimmten optischen Instrumenten, wie z.B. Augenlupen, Vergrößerungsgläsern und Mikroskopen innerhalb eines Abstands von 100 mm kann für das Auge gefährlich sein.**

Avvertenza **L'estremità del connettore o del cavo ottico senza terminazione può emettere radiazioni laser invisibili. Non fissare il raggio od osservarlo in modo diretto con strumenti ottici. L'osservazione del fascio laser con determinati strumenti ottici (come lupette, lenti di ingrandimento o microscopi) entro una distanza di 100 mm può provocare danni agli occhi.**

Advarsel **Usynlig laserstråling kan emittere fra enden av den ikke-terminerte fiberkabelen eller koblingen. Ikke se inn i strålen og se heller ikke direkte på strålen med optiske instrumenter. Observering av laserutgang med visse optiske instrumenter (for eksempel øyelupe, forstørrelsesglass eller mikroskoper) innenfor en avstand på 100 mm kan være farlig for øynene.**

Aviso **Radiação laser invisível pode ser emitida pela ponta de um conector ou cabo de fibra não terminado. Não olhe fixa ou diretamente para o feixe ou com instrumentos ópticos. Visualizar a emissão do laser com certos instrumentos ópticos (por exemplo, lupas, lentes de aumento ou microscópios) a uma distância de 100 mm pode causar riscos à visão.**

¡Advertencia! **El extremo de un cable o conector de fibra sin terminación puede emitir radiación láser invisible. No se acerque al radio de acción ni lo mire directamente con instrumentos ópticos. La exposición del ojo a una salida de láser con determinados instrumentos ópticos (por ejemplo, lupas y microscopios) a una distancia de 100 mm puede comportar lesiones oculares.**

Varning! **Osynlig laserstrålning kan komma från änden på en oavslutad fiberkabel eller -anslutning. Titta inte rakt in i strålen eller direkt på den med optiska instrument. Att titta på laserstrålen med vissa optiska instrument (t.ex. lupper, förstoringsglas och mikroskop) från ett avstånd på 100 mm kan skada ögonen.**

Figyelem **A lezáratlan optikai kábelek és a csatlakozók láthatatlan lézerfényt bocsáthatnak ki. Ne nézzen bele a sugárba, és ne nézze közvetlenül, optikai berendezések segítségével! Ha a kibocsátott lézert 100 mm-esnél kisebb távolságból nézi bizonyos optikai eszközökkel (például nagyítóval vagy mikroszkóppal), látáskárosodást szenvedhet.**

Предупреждение Световоды и разъемы без заглушек могут испускать невидимое лазерное излучение. Не допускайте попадания лазерного луча в глаза и не смотрите на него через оптические приборы. Нельзя смотреть на источник лазерного излучения через некоторые оптические приборы (например увеличительное стекло, лупу или микроскоп) с расстояния ближе 100 мм: это может привести к травме органов зрения.

警告 无终端接头的光纤缆的末端或接头有可能发出不可见的激光辐射。请勿直视光束或直接用光学仪器观看。在 100 毫米的距离内用某些光学仪器（例如小型放大镜、放大镜和显微镜）观看激光输出有可能伤害眼睛。

警告 終端されていない光ファイバ ケーブルまたはコネクタの開口部からは、目に見えないレーザー光線が放射されていることがあります。光線をのぞきこんだり、光学機器を使用して直接見たりしないでください。ある種の光学機器（ルーペ、拡大鏡、顕微鏡など）を使用して 100 mm 以内の距離からレーザー光線を見ると、目を痛めることがあります。

Statement 1057—Hazardous Radiation Exposure



Warning **Use of controls, adjustments, or performing procedures other than those specified may result in hazardous radiation exposure.** Statement 1057

Waarschuwing **Het gebruik van regelaars of bijstellingen of het uitvoeren van procedures anders dan opgegeven kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling.**

Varoitus **Säätimien tai säätöjen käyttö ja toimenpiteiden suorittaminen ohjeista poikkeavalla tavalla voi altistaa vaaralliselle säteilylle.**

Attention **L'utilisation de commandes, de réglages ou de procédures autres que ceux spécifiés peut entraîner une exposition dangereuse à des radiations.**

Warnung **Die Verwendung von nicht spezifizierten Steuerelementen, Einstellungen oder Verfahrensweisen kann eine gefährliche Strahlenexposition zur Folge haben.**

Avvertenza **L'adozione di controlli, regolazioni o procedure diverse da quelle specificate può comportare il pericolo di esposizione a radiazioni.**

Advarsel **Bruk av kontroller eller justeringer eller utførelse av prosedyrer som ikke er spesifiserte, kan resultere i farlig strålingseksponering.**

Aviso **O uso de controles, ajustes ou desempenho de procedimentos diferentes dos especificados pode resultar em exposição prejudicial de radiação.**

¡Advertencia! **La aplicación de controles, ajustes y procedimientos distintos a los especificados puede comportar una exposición peligrosa a la radiación.**

Varning! **Om andra kontroller eller justeringar än de angivna används, eller om andra processer än de angivna genomförs, kan skadlig strålning avges.**

Figyelem **Az előírtaktól különböző kezelőszervek és módosítások használata, vagy ilyen eljárások végrehajtása sugárzásveszélyt rejt magában.**

Предупреждение Использование других элементов управления и регулировки, а также не указанные здесь действия могут привести к воздействию опасного излучения.

警告 不按照规定的步骤控制、调整或操作有可能造成危险的辐射外泄。

警告 記載されている手順以外の方法で性能を調節しようとすると、レーザー光線の放射に曝される危険性があります。

주의 명시되어 있지 않은 제어기의 사용, 조절, 또는 절차의 수행으로 위험한 방사열이 노출될 수 있습니다.

Aviso **O uso de controles, ajustes ou procedimentos diferentes daqueles especificados pode resultar em exposição perigosa à radiação.**

Advarsel **Brug af kontrolfunktioner, justeringer, eller udførelse af procedurer andre end de, der er angivet, kan resultere i udsættelse for farlig bestråling.**

تحذير **قد ينتج عن استخدام أدوات التحكم أو التعديلات أو القيام بأداء عمليات غير تلك المذكورة، التعرض للإشعاعات الضارة.**

Upozorenje **Korištenje kontrola, podešavanja i obavljanje postupaka koji nisu dozvoljeni može za posljedicu imati izlaganje opasnim količinama zračenja.**

Upozornění **Používání ovladačů a úprav nebo provádění jiných než stanovených operací může mít za následek vystavení působení nebezpečného záření.**

Προειδοποίηση Η χρήση χειριστηρίων, ρυθμίσεων ή η εκτέλεση άλλων διαδικασιών από αυτές που προδιαγράφονται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη έκθεση σε ακτινοβολία.

אזהרה שימוש בפקדים, התאמות או נהלי ביצוע, להוציא אלה המצוינים, עלול להסתיים בחשיפה לקרינה מסוכנת.

Употребата на контроли, дотерувањата или вршењето на постапки поинакви од оние што се определени може да ве изложат на опасни зрачења.

Ostrzeżenie **Użycie elementów sterujących, przeprowadzanie regulacji lub wykonywanie czynności innych niż opisane może narazić użytkownika na niebezpieczne promieniowanie.**

Upozornenie **Používanie ovládačov a úprav alebo uskutočňovanie iných ako stanovených operácií môže mať za následok vystavenie pôsobeniu nebezpečného žiarenia.**

Statement 1071—Warning Definition



Warning **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

This warning symbol means danger. You are in a situation that could cause bodily injury. Before you work on any equipment, be aware of the hazards involved with electrical circuitry and be familiar with standard practices for preventing accidents. Use the statement number provided at the end of each warning to locate its translation in the translated safety warnings that accompanied this device. Statement 1071

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Waarschuwing **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

Dit waarschuwingssymbool betekent gevaar. U verkeert in een situatie die lichamelijk letsel kan veroorzaken. Voordat u aan enige apparatuur gaat werken, dient u zich bewust te zijn van de bij elektrische schakelingen betrokken risico's en dient u op de hoogte te zijn van de standaard praktijken om ongelukken te voorkomen. Gebruik het nummer van de verklaring onderaan de waarschuwing als u een vertaling van de waarschuwing die bij het apparaat wordt geleverd, wilt raadplegen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Varoitus **TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA**

Tämä varoitusmerkki merkitsee vaaraa. Tilanne voi aiheuttaa ruumiillisia vammoja. Ennen kuin käsittelet laitteistoa, huomioi sähköpiirien käsittelemiseen liittyvät riskit ja tutustu onnettomuuksien yleisiin ehkäisytapoihin. Turvallisuusvaroitusten käännökset löytyvät laitteen mukana toimitettujen käännettyjen turvallisuusvaroitusten joukosta varoitusten lopussa näkyvien lausuntonumeroiden avulla.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Attention **IMPORTANTES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ**

Ce symbole d'avertissement indique un danger. Vous vous trouvez dans une situation pouvant entraîner des blessures ou des dommages corporels. Avant de travailler sur un équipement, soyez conscient des dangers liés aux circuits électriques et familiarisez-vous avec les procédures couramment utilisées pour éviter les accidents. Pour prendre connaissance des traductions des avertissements figurant dans les consignes de sécurité traduites qui accompagnent cet appareil, référez-vous au numéro de l'instruction situé à la fin de chaque avertissement.

CONSERVEZ CES INFORMATIONS

Warnung **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

Dieses Warnsymbol bedeutet Gefahr. Sie befinden sich in einer Situation, die zu Verletzungen führen kann. Machen Sie sich vor der Arbeit mit Geräten mit den Gefahren elektrischer Schaltungen und den üblichen Verfahren zur Vorbeugung vor Unfällen vertraut. Suchen Sie mit der am Ende jeder Warnung angegebenen Anweisungsnummer nach der jeweiligen Übersetzung in den übersetzten Sicherheitshinweisen, die zusammen mit diesem Gerät ausgeliefert wurden.

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE GUT AUF.

Avvertenza **IMPORTANTI ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA**

Questo simbolo di avvertenza indica un pericolo. La situazione potrebbe causare infortuni alle persone. Prima di intervenire su qualsiasi apparecchiatura, occorre essere al corrente dei pericoli relativi ai circuiti elettrici e conoscere le procedure standard per la prevenzione di incidenti. Utilizzare il numero di istruzione presente alla fine di ciascuna avvertenza per individuare le traduzioni delle avvertenze riportate in questo documento.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Advarsel **VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER**

Dette advarselssymbolet betyr fare. Du er i en situasjon som kan føre til skade på person. Før du begynner å arbeide med noe av utstyret, må du være oppmerksom på farene forbundet med elektriske kretser, og kjenne til standardprosedyrer for å forhindre ulykker. Bruk nummeret i slutten av hver advarsel for å finne oversettelsen i de oversatte sikkerhetsadvarslene som fulgte med denne enheten.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

Aviso **INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA**

Este símbolo de aviso significa perigo. Você está em uma situação que poderá ser causadora de lesões corporais. Antes de iniciar a utilização de qualquer equipamento, tenha conhecimento dos perigos envolvidos no manuseio de circuitos elétricos e familiarize-se com as práticas habituais de prevenção de acidentes. Utilize o número da instrução fornecido ao final de cada aviso para localizar sua tradução nos avisos de segurança traduzidos que acompanham este dispositivo.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

¡Advertencia!

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Este símbolo de aviso indica peligro. Existe riesgo para su integridad física. Antes de manipular cualquier equipo, considere los riesgos de la corriente eléctrica y familiarícese con los procedimientos estándar de prevención de accidentes. Al final de cada advertencia encontrará el número que le ayudará a encontrar el texto traducido en el apartado de traducciones que acompaña a este dispositivo.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Varning!

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Denna varningssignal signalerar fara. Du befinner dig i en situation som kan leda till personskada. Innan du utför arbete på någon utrustning måste du vara medveten om farorna med elkretsar och känna till vanliga förfaranden för att förebygga olyckor. Använd det nummer som finns i slutet av varje varning för att hitta dess översättning i de översatta säkerhetsvarningar som medföljer denna anordning.

SPARA DESSA ANVISNINGAR

Figyelem

FONTOS BIZTONSÁGI ELOÍRÁSOK

Ez a figyelmezeto jel veszélyre utal. Sérülésveszélyt rejto helyzetben van. Mielott bármely berendezésen munkát végezte, legyen figyelemmel az elektromos áramkörök okozta kockázatokra, és ismerkedjen meg a szokásos balesetvédelmi eljárásokkal. A kiadványban szereplo figyelmeztetések fordítása a készülékhez mellékelt biztonsági figyelmeztetések között található; a fordítás az egyes figyelmeztetések végén látható szám alapján keresheto meg.

ORIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT!

Предупреждение

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО СОБЛЮДЕНИЮ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Этот символ предупреждения обозначает опасность. То есть имеет место ситуация, в которой следует опасаться телесных повреждений. Перед эксплуатацией оборудования выясните, каким опасностям может подвергаться пользователь при использовании электрических цепей, и ознакомьтесь с правилами техники безопасности для предотвращения возможных несчастных случаев. Воспользуйтесь номером заявления, приведенным в конце каждого предупреждения, чтобы найти его переведенный вариант в переводе предупреждений по безопасности, прилагаемом к данному устройству.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

警告

重要的安全性说明

此警告符号代表危险。您正处于可能受到严重伤害的工作环境中。在您使用设备开始工作之前，必须充分意识到触电的危险，并熟练掌握防止事故发生的标准工作程序。请根据每项警告结尾提供的声明号码来找到此设备的安全性警告说明的翻译文本。

请保存这些安全性说明

警告　安全上の重要な注意事項

「危険」の意味です。人身事故を予防するための注意事項が記述されています。装置の取り扱い作業を行うときは、電気回路の危険性に注意し、一般的な事故防止策に留意してください。警告の各国語版は、各注意事項の番号を基に、装置に付属の「Translated Safety Warnings」を参照してください。

これらの注意事項を保管しておいてください。

주의　중요 안전 지침

이 경고 기호는 위험을 나타냅니다. 작업자가 신체 부상을 일으킬 수 있는 위험한 환경에 있습니다. 장비에 작업을 수행하기 전에 전기 회로와 관련된 위험을 숙지하고 표준 작업 관례를 숙지하여 사고를 방지하십시오. 각 경고의 마지막 부분에 있는 경고문 번호를 참조하여 이 장치와 함께 제공되는 번역된 안전 경고문에서 해당 번역문을 찾으십시오.

이 지시 사항을 보관하십시오.

Aviso　**INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA**

Este símbolo de aviso significa perigo. Você se encontra em uma situação em que há risco de lesões corporais. Antes de trabalhar com qualquer equipamento, esteja ciente dos riscos que envolvem os circuitos elétricos e familiarize-se com as práticas padrão de prevenção de acidentes. Use o número da declaração fornecido ao final de cada aviso para localizar sua tradução nos avisos de segurança traduzidos que acompanham o dispositivo.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Advarsel　**VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER**

Dette advarselssymbol betyder fare. Du befinder dig i en situation med risiko for legemesbeskadigelse. Før du begynder arbejde på udstyr, skal du være opmærksom på de involverede risici, der er ved elektriske kredsløb, og du skal sætte dig ind i standardprocedurer til undgåelse af ulykker. Brug erklæringsnummeret efter hver advarsel for at finde oversættelsen i de oversatte advarsler, der fulgte med denne enhed.

GEM DISSE ANVISNINGER

تحذير　**إرشادات الأمان الهامة**

يوضح رمز التحذير هذا وجود خطر. وهذا يعني أنك متواجد في مكان قد ينتج عنه التعرض لإصابات. قبل بدء العمل، احذر مخاطر التعرض للصدمات الكهربائية وكن على علم بالإجراءات القياسية للحيلولة دون وقوع أي حوادث. استخدم رقم البيان الموجود في أخر كل تحذير لتحديد مكان ترجمته داخل تحذيرات الأمان المترجمة التي تأتي مع الجهاز.
قم بحفظ هذه الإرشادات

Upozorenje

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE

Ovaj simbol upozorenja predstavlja opasnost. Nalazite se u situaciji koja može prouzročiti tjelesne ozljede. Prije rada s bilo kojim uređajem, morate razumjeti opasnosti vezane uz električne sklopove, te biti upoznati sa standardnim načinima izbjegavanja nesreća. U prevedenim sigurnosnim upozorenjima, priloženima uz uređaj, možete prema broju koji se nalazi uz pojedino upozorenje pronaći i njegov prijevod.

SAČUVAJTE OVE UPUTE

Upozornění

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento upozorňující symbol označuje nebezpečí. Jste v situaci, která by mohla způsobit nebezpečí úrazu. Před prací na jakémkoliv vybavení si uvědomte nebezpečí související s elektrickými obvody a seznamte se se standardními opatřeními pro předcházení úrazům. Podle čísla na konci každého upozornění vyhledejte jeho překlad v přeložených bezpečnostních upozorněních, která jsou přiložena k zařízení.

USCHOVEJTE TYTO POKYNY

Προειδοποίηση

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αυτό το προειδοποιητικό σύμβολο σημαίνει κίνδυνο. Βρίσκεστε σε κατάσταση που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό. Πριν εργαστείτε σε οποιοδήποτε εξοπλισμό, να έχετε υπόψη σας τους κινδύνους που σχετίζονται με τα ηλεκτρικά κυκλώματα και να έχετε εξοικειωθεί με τις συνήθεις πρακτικές για την αποφυγή ατυχημάτων. Χρησιμοποιήστε τον αριθμό δήλωσης που παρέχεται στο τέλος κάθε προειδοποίησης, για να εντοπίσετε τη μετάφρασή της στις μεταφρασμένες προειδοποιήσεις ασφαλείας που συνοδεύουν τη συσκευή.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

אזהרה

ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ НАПАТСТВИЈА
Симболот за предупредување значи опасност. Се наоѓате во ситуација што може да предизвика телесни повреди. Пред да работите со опремата, бидете свесни за ризикот што постои кај електричните кола и треба да ги познавате стандардните постапки за спречување на несреќни случаи. Искористете го бројот на изјавата што се наоѓа на крајот на секое предупредување за да го најдете неговиот период во преведените безбедносни предупредувања што се испорачани со уредот.
ЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ НАПАТСТВИЈА

Ostrzeżenie

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ten symbol ostrzeżenia oznacza niebezpieczeństwo. Zachodzi sytuacja, która może powodować obrażenia ciała. Przed przystąpieniem do prac przy urządzeniach należy zapoznać się z zagrożeniami związanymi z układami elektrycznymi oraz ze standardowymi środkami zapobiegania wypadkom. Na końcu każdego ostrzeżenia podano numer, na podstawie którego można odszukać tłumaczenie tego ostrzeżenia w dołączonym do urządzenia dokumencie z tłumaczeniami ostrzeżeń.

NINIEJSZE INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ

Upozornenie

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tento varovný symbol označuje nebezpečenstvo. Nachádzate sa v situácii s nebezpečenstvom úrazu. Pred prácou na akomkoľvek vybavení si uvedomte nebezpečenstvo súvisiace s elektrickými obvodmi a oboznámte sa so štandardnými opatreniami na predchádzanie úrazom. Podľa čísla na konci každého upozornenia vyhľadajte jeho preklad v preložených bezpečnostných upozorneniach, ktoré sú priložené k zariadeniu.

USCHOVAJTE SI TENTO NÁVOD

Opozorilo

警告 重要安全性指示
此警告符號代表危險，表示可能造成人身傷害。使用任何設備前，請留心電路相關危險，並熟悉避免意外的標準作法。您可以使用每項警告後的聲明編號，查詢本裝置隨附之安全性警告譯文中的翻譯。
請妥善保留此指示

Statement 1072—Shock Hazard from Interconnections



Warning **Voltages that present a shock hazard may exist on Power over Ethernet (PoE) circuits if interconnections are made using uninsulated exposed metal contacts, conductors, or terminals. Avoid using such interconnection methods, unless the exposed metal parts are located within a restricted access location and users and service people who are authorized within the restricted access location are made aware of the hazard. A restricted access area can be accessed only through the use of a special tool, lock and key or other means of security.** Statement 1072

Waarschuwing **Voltages kunnen elektrische schokken veroorzaken in PoE (Power over Ethernet)-circuits als er verbindingen worden gemaakt met blootliggende metalen contactpunten, geleiders of aansluitingspunten die niet zijn geïsoleerd. Gebruik dit type verbinding niet tenzij de blootliggende metalen onderdelen zich bevinden op een locatie met beperkte toegang en de gebruikers en onderhoudstechnici die toegang tot deze locatie hebben, op het gevaar worden gewezen. De locatie met beperkte toegang kan alleen worden geopend met speciaal gereedschap, slot en sleutel of een andere beveiligingsmethode.**

Varoitus **Sisäisissä Ethernet (PoE) -virtapiireissä voi olla sähköiskun vaaran aiheuttavia jännitteitä, jos kytkentöihin käytetään eristämättömiä paljaita metalliliittimiä tai -johtimia. Vältä tällaisia kytkentöjä, elleivät paljaat metalliosat ole rajatussa paikassa. Ilmoita valtuutetuille käyttäjille ja huoltohenkilöille vaarasta. Rajattuun alueeseen pääsee käsiksi ainoastaan erityistyökalua, lukkoa ja avainta tai muuta turvallista menetelmää käyttämällä.**

Attention **Les tensions existant sur les alimentations utilisant la technologie PoE (Power over Ethernet) peuvent constituer un risque d'électrocution si les interconnexions sont effectuées en utilisant des terminaux, conducteurs ou contacts métalliques exposés non isolés. Évitez d'utiliser de telles méthodes d'interconnexion à moins que les pièces métalliques exposées ne se trouvent dans un emplacement d'accès restreint et que les utilisateurs et les responsables du service autorisés dans cet emplacement d'accès restreint ne soient conscients du danger. Une zone d'accès restreint peut être accédée uniquement à l'aide d'une clé, d'un outil et d'un verrou spécial, ou d'autres moyens de sécurité.**

Warnung **Bei Power-over-Ethernet-(PoE-)Schaltkreisen besteht u.U. Stromschlaggefahr, wenn Verbindungen unter Verwendung nicht isolierter, freiliegender Metallkontakte, Leiter oder Anschlussklemmen hergestellt werden. Vermeiden Sie das Herstellen solcher Verbindungen, es sei denn, die freiliegenden Metallteile befinden sich an Orten mit beschränktem Zugang, und Personen, die Zugang dazu haben, sind ausdrücklich über diese Gefahr informiert worden. Ein Ort mit beschränktem Zugang ist nur mit Hilfe eines speziellen Werkzeugs, Schloss und Schlüssels oder anderen Sicherheitseinrichtungen zugänglich.**

Avvertenza **Nei circuiti con alimentazione via Ethernet (PoE) possono verificarsi pericoli di scosse elettriche se si creano connessioni con contatti metallici, conduttori o terminali scoperti. Evitare di utilizzare i metodi di connessione sopraelencati a meno che le parti metalliche esposte non si trovino in una zona riservata e gli utenti e il personale di assistenza, che sono autorizzati ad accedere nella suddetta zona, siano stati messi al corrente del pericolo. È possibile accedere alla zona riservata solamente utilizzando gli appositi elementi di sicurezza.**

Advarsel I strømkretser med PoE (Power over Ethernet) kan det være spenninger som kan utgjøre støtfare hvis det blir foretatt sammenkoblinger med uisolerte, eksponerte kontakter, ledere eller terminaler av metall. Unngå å bruke slike sammenkoblingsmetoder med mindre de eksponerte metalldelene er i et område med begrenset tilgang, og brukere og servicepersonell som har tilgang til det begrensede området, blir gjort oppmerksom på faren. Et område med begrenset tilgang kan bare åpnes ved hjelp av spesialverktøy, nøkkel eller andre sikkerhetstiltak.

Aviso Pode haver voltagens que representam perigo de choque em circuitos PoE (Power over Ethernet) se as interconexões forem feitas utilizando-se terminais, condutores ou contatos de metal exposto e sem isolamento. Evite utilizar tais métodos de interconexão a não ser que as partes de metal expostas estejam em um local de acesso restrito e os usuários e o pessoal de serviço com acesso autorizado a este local restrito estejam cientes do perigo. Uma área de acesso restrito só pode ser acessada com o uso de uma ferramenta, fechadura e chave especial ou de outros meios de segurança.

¡Advertencia! Puede haber voltajes con riesgo de shock en circuitos de alimentación sobre el cableado Ethernet (PoE), si para las interconexiones se utilizan contactos, conductores o terminales metálicos descubiertos. Evite tales métodos de interconexión, a menos que las partes metálicas descubiertas se encuentren en un lugar de acceso restringido y tanto los usuarios como el personal de servicios en dicho lugar sean conscientes de la existencia de tal riesgo. Sólo se puede tener acceso a una zona de acceso restringido mediante el uso de una herramienta especial, un candado y una llave u otros medios de seguridad.

Varning! Det kan finnas spänningar på PoE-kretsarna (Power over Ethernet) som utgör risk för stötar om sammankopplingarna görs med ej isolerade, exponerade kontakter, ledare och/eller terminaler av metall. Undvik att använda sådana sammankopplingsmetoder, såvida inte de exponerade metalldelarna finns i en plats med begränsad åtkomst. Användare och servicepersonal som tillåts inom platsen med begränsad åtkomst måste vara medvetna om risken. Ett begränsat område kan bara nås med ett speciellt verktyg eller lås, en speciell nyckel eller någon annan säkerhetsmetod.

Figyelem Áramütést okozó feszültség keletkezhet a feszültség alatt lévő Ethernet (Power over Ethernet, PoE) áramkörökben, amennyiben összeköttetés jön létre a szigeteletlen fém érintkezők, vezetékek vagy csatlakozók között. Ne alkalmazzon ilyen összeköttetéseket, kivéve, ha az érintésnek kitett fém alkatrészek korlátozottan hozzáférhető területen találhatók, és a terület elérésére felhatalmazott felhasználók és szervizszakemberek tudatában vannak az áramütés veszélyének. A korlátozottan hozzáférhető területekhez csak speciális szerszám, zár és kulcs, vagy más biztonsági berendezés segítségével lehet hozzáférni.

Предупреждение При выполнении соединений с использованием неизолированных металлических контактов, проводников или разъемов в электроцепях Power over Ethernet (PoE) могут возникать напряжения, представляющие опасность поражения электрическим током. Старайтесь не использовать такие способы соединений, если только неизолированные металлические части не находятся в местах, доступ к которым разрешен для ограниченного круга лиц, а пользователи и специалисты по обслуживанию, уполномоченные выполнять работы в таких местах, предупреждены о наличии такой опасности. При работе в местах, доступ к которым разрешен для ограниченного круга лиц, следует использовать только специальные инструменты, закрывать их на ключ или предпринимать другие меры безопасности.

警告 如果使用不绝缘、暴露的金属接头、导体或终端进行互联、在以太网供电（PoE）电路中就会产生导致电击危险的电压。只有暴露的金属部件处于限制进入的位置、并且被授权进入此位置的用户和服务人员意识到此危险、才能使用这样的互联方式。要进入受限区域、仅能使用特殊的工具、锁和密钥或其他安全方法。

警告 絶縁処理が施されていない金属製の部品、コンダクタ、またはターミナルを使用して内部接続されている場合、感電を引き起こす電圧が Power over Ethernet（PoE）回路に存在する可能性があります。絶縁処理が施されていない金属製の部品がアクセス制限区域にのみ存在する場合や、アクセス制限区域への立ち入りが認められているユーザおよびサービス担当者が感電の可能性について熟知している場合を除き、そのような内部接続の方法は避けてください。アクセス制限区域には、特殊な工具、施錠などのセキュリティ手段を使用しなければアクセスできません。

Statement 1074—Comply with Local and National Electrical Codes

Figyelem **Áramütést okozó feszültség keletkezhet a feszültség alatt lévő Ethernet (Power over Ethernet, PoE) áramkörökben, amennyiben összeköttetés jön létre a szigeteletlen fém érintkezők, vezetékek vagy csatlakozók között. Ne alkalmazzon ilyen összeköttetéseket, kivéve, ha az érintésnek kitett fém alkatrészek korlátozottan hozzáférhető területen találhatók, és a terület elérésére felhatalmazott felhasználók és szervizszakemberek tudatában vannak az áramütés veszélyének. A korlátozottan hozzáférhető területekhez csak speciális szerszám, zár és kulcs, vagy más biztonsági berendezés segítségével lehet hozzáférni.**

Предупреждение **При выполнении соединений с использованием неизолированных металлических контактов, проводников или разъемов в электроцепях Power over Ethernet (PoE) могут возникать напряжения, представляющие опасность поражения электрическим током. Старайтесь не использовать такие способы соединений, если только неизолированные металлические части не находятся в местах, доступ к которым разрешен для ограниченного круга лиц, а пользователи и специалисты по обслуживанию, уполномоченные выполнять работы в таких местах, предупреждены о наличии такой опасности. При работе в местах, доступ к которым разрешен для ограниченного круга лиц, следует использовать только специальные инструменты, закрывать их на ключ или предпринимать другие меры безопасности.**

警告 如果使用不绝缘、暴露的金属接头、导体或终端进行互联、在以太网供电（PoE）电路中就会产生导致电击危险的电压。只有暴露的金属部件处于限制进入的位置、并且被授权进入此位置的用户和服务人员意识到此危险、才能使用这样的互联方式。要进入受限区域、仅能使用特殊的工具、锁和密钥或其他安全方法。

警告 して内部接続されている場合、感電を引き起こす電圧が Power over Ethernet（PoE）回路に存在する可能性があります。絶縁処理が施されていない金属製の部品がアクセス制限区域にのみ存在する場合や、アクセス制限区域への立ち入りが認められているユーザおよびサービス担当者が感電の可能性について熟知している場合を除き、そのような内部接続の方法は避けてください。アクセス制限区域には、特殊な工具、施錠などのセキュリティ手段を使用しなければアクセスできません。



Warning **Installation of the equipment must comply with local and national electrical codes.** Statement 1074

Waarschuwing **Bij installatie van de apparatuur moet worden voldaan aan de lokale en nationale elektriciteitsvoorschriften.**

Varoitus **Laitteisto tulee asentaa paikallisten ja kansallisten sähkömääräysten mukaisesti.**

Attention **L'équipement doit être installé conformément aux normes électriques nationales et locales.**

Warnung **Die Installation der Geräte muss den Sicherheitsstandards entsprechen.**

Avvertenza **L'installazione dell'impianto deve essere conforme ai codici elettrici locali e nazionali.**

Advarsel **Installasjon av utstyret må samsvare med lokale og nasjonale elektrisitetsforskrifter.**

Aviso **A instalação do equipamento tem de estar em conformidade com os códigos eléctricos locais e nacionais.**

¡Advertencia! **La instalación del equipo debe cumplir con las normativas de electricidad locales y nacionales.**

Varning! **Installation av utrustningen måste ske i enlighet med gällande elinstallationsföreskrifter.**

Figyelem **A berendezés üzembe helyezését a helyi és a nemzeti elektromossági előírások figyelembevételével kell elvégezni.**

Предупреждение **Установка оборудования должна соответствовать местным и национальным электротехническим нормам.**

警告 设备安装必须符合本地与本国电气法规。

警告 機器の取り付けは地域および国内の電気工事規定に遵守する必要があります。

주의 현지 및 국가 전기 규정에 따라 장비를 설치해야 합니다.

Aviso **A instalação do equipamento deve estar em conformidade com os códigos elétricos nacionais.**

Upozornění **Instalace zařízení musí splňovat příslušné místní a státní elektrotechnické normy.**

Προειδοποίηση **Η εγκατάσταση του εξοπλισμού πρέπει να συμμορφώνεται με τους τοπικούς και εθνικούς κώδικες ηλεκτρολογικών εγκαταστάσεων.**

אזהרה התקנת הציוד חייבת להיות תואמת את חוקי החשמל המקומיים והארציים.

Ostrzeżenie **Instalacja sprzętu musi być zgodna z lokalnymi i krajowymi normami elektrycznymi.**

Upozornenie **Inštalácia zariadenia sa musí vykonať v súlade s miestnymi a národnými predpismi pre inštaláciu elektrických zariadení.**

Opozorilo **Priključitev opreme mora potekati v skladu z lokalnimi in državnimi predpisi o električni opremi.**

警告 設備安裝作業必須符合當地或國家電工法。

Figyelem **A berendezés üzembe helyezését a helyi és a nemzeti elektromossági előírások figyelembevételével kell elvégezni.**

Предупреждение **Установка оборудования должна соответствовать местным и национальным электротехническим нормам.**

警告 设备安装必须符合本地与本国电气法规。

警告 機器の取り付けは地域および国内の電気工事規定に遵守する必要があります。

주의 현지 및 국가 전기 규정에 따라 장비를 설치해야 합니다.

Aviso **A instalação do equipamento deve estar em conformidade com os códigos elétricos nacionais.**

Upozornění **Instalace zařízení musí splňovat příslušné místní a státní elektrotechnické normy.**

Προειδοποίηση **Η εγκατάσταση του εξοπλισμού πρέπει να συμμορφώνεται με τους τοπικούς και εθνικούς κώδικες ηλεκτρολογικών εγκαταστάσεων.**

אזהרה התקנת הציוד חייבת להיות תואמת את חוקי החשמל המקומיים והארציים.

Ostrzeżenie **Instalacja sprzętu musi być zgodna z lokalnymi i krajowymi normami elektrycznymi.**

Upozornenie **Inštalácia zariadenia sa musí vykonať v súlade s miestnymi a národnými predpismi pre inštaláciu elektrických zariadení.**

Opozorilo **Priključitev opreme mora potekati v skladu z lokalnimi in državnimi predpisi o električni opremi.**

警告 設備安裝作業必須符合當地或國家電工法。

Statement 1075—Hazardous Voltage or Energy Present on DC Power Terminals



Warning **Hazardous voltage or energy may be present on DC power terminals. Always replace cover when terminals are not in service. Be sure uninsulated conductors are not accessible when cover is in place.** Statement 1075

Waarschuwing **Op DC-aansluitingspunten kunnen zich gevaarlijke voltages of energieën voordoen. Plaats altijd de afsluiting wanneer de aansluitingspunten niet worden gebruikt Zorg ervoor dat blootliggende contactpunten niet toegankelijk zijn wanneer de afsluiting is geplaatst.**

Varoitus **Tasavirtaliittimissä saattaa olla huomattava jännite tai teho. Sulje suojus aina, kun liittimet eivät ole käytössä. Suojuksen ollessa suljettuna varmista, että kohde on suojattu eristämättömiltä johtimilta.**

Attention **Le voltage ou l'énergie électrique des terminaux à courant continu peuvent être dangereux. Veillez à toujours replacer le couvercle lors les terminaux ne sont pas en service. Assurez-vous que les conducteurs non isolés ne sont pas accessibles lorsque le couvercle est en place.**

Warnung **In mit Gleichstrom betriebenen Terminals kann es zu gefählicher Spannung kommen. Die Terminals müssen abgedeckt werden, wenn sie nicht in Betrieb sind. Stellen Sie bei Benutzung der Abdeckung sicher, dass alle nicht isolierten, stromführenden Kabel abgedeckt sind.**

Avvertenza **I terminali di alimentazione DC potrebbero contenere voltaggio o energia pericolosi. Accertarsi di sostituire il coperchio ogni qualvolta i terminali non sono operativi. Accertarsi che i conduttori scoperti non siano accessibili quando il coperchio è inserito.**

Advarsel **Det kan forekomme farlig spenning eller energi i likestrømsterminaler. Sett alltid dekselet på plass når terminalene ikke er i bruk. Kontroller at uisolerte ledere ikke er tilgjengelige når dekselet er på plass.**

Aviso **Os terminais de corrente contínua podem fornecer tensão ou energia perigosa. Volte a colocar a tampa, sempre que os terminais não estiverem a ser utilizados. Certifique-se de que os condutores sem isolamento não estão acessíveis, quando a tampa estiver colocada.**

¡Advertencia! **Puede haber energía o voltaje peligrosos en los terminales eléctricos de CC. Reemplace siempre la cubierta cuando no estén utilizándose los terminales. Asegúrese de que no haya acceso a conductores descubiertos cuando la cubierta esté colocada.**

Varning! **Farlig spänning eller skadlig energi kan finnas i likströmsterminalerna. Sätt alltid tillbaka höljet när terminalerna inte används. Försäkra att inga oisolerade ledare kan nås när höljet sitter på plats.**

Figyelem Az egyenáramú csatlakozókon veszélyes feszültség vagy energia léphet fel. Ha a csatlakozók nincsenek bekötve, feltétlenül tegye vissza a fedelet. Ügyeljen rá, hogy a szigeteletlen vezetékeket ne lehessen megérinteni, ha a fedél fel van szerelve.

Предупреждение На контактах питания постоянного тока может присутствовать опасное напряжение или энергия. Всегда устанавливайте крышку на место после завершения обслуживания. Когда крышка установлена, все неизолированные проводники должны быть недоступны.

警告 直流电源终端可能产生危险的电压或能量。终端不使用时，务必将机盖盖上。确认机盖盖上时，无法使用不绝缘导体。

警告 直流電力端子に危険な電圧やエネルギーが発生している可能性があります。使用していない端子には常にカバーを付けてください。カバーが付いているときは非絶縁形コンダクタに接触できないことを確認してください。

警告 DC 電源終端機上電壓高，十分危險。不使用終端機時請務必蓋上外罩。請檢查外罩蓋好後是否的確無法接觸未絕緣導線。

Figyelem **Az egyenáramú csatlakozókon veszélyes feszültség vagy energia léphet fel. Ha a csatlakozók nincsenek bekötve, feltétlenül tegye vissza a fedelet. Ügyeljen rá, hogy a szigeteletlen vezetékeket ne lehessen megérinteni, ha a fedél fel van szerelve.**

Предупреждение **На контактах питания постоянного тока может присутствовать опасное напряжение или энергия. Всегда устанавливайте крышку на место после завершения обслуживания. Когда крышка установлена, все неизолированные проводники должны быть недоступны.**

警告 直流电源终端可能产生危险的电压或能量。终端不使用时，务必将机盖盖上。确认机盖盖上时，无法使用不绝缘导体。

警告 直流電力端子に危険な電圧やエネルギーが発生している可能性があります。使用していない端子には常にカバーを付けてください。カバーが付いているときは非絶縁形コンダクタに接触できないことを確認してください。

警告 DC 電源終端機上電壓高，十分危險。不使用終端機時請務必蓋上外罩。請檢查外罩蓋好後是否的確無法接觸未絕緣導線。

Statement 1076—Clearance Around the Ventilation Openings



Warning **To prevent airflow restriction, allow clearance around the ventilation openings to be at least: 1 inch (25.4 mm)** Statement 1076

Waarschuwing **Om voldoende luchtstroming te garanderen, dient u te zorgen voor een vrije ruimte rond de ventilatieopeningen van ten minste:**
1 inch (25.4 mm)

Varoitus **Jotta ilma pääsisi virtaamaan vapaasti, välyksen ilmanvaihtoaukkojen ympärillä tulee olla vähintään**
1 inch (25.4 mm)

Attention **Pour faciliter la circulation d'air, aménagez un dégagement autour des bouches d'aération d'au moins :**
1 inch (25.4 mm)

Warnung **Lassen Sie für Lüftungsöffnungen den folgenden Mindestabstand frei, um eine freie Luftzufuhr zu gewährleisten:**
1 inch (25.4 mm)

Avvertenza **Per evitare ostruzioni all'efflusso dell'aria, lasciare intorno alle aperture per ventilazione uno spazio di almeno:**
1 inch (25.4 mm)

Advarsel **For å unngå hindringer i luftgjennomstrømningen må det være fri plass rundt ventilasjonsåpningene på minst**
1 inch (25.4 mm)

Aviso **Para evitar a limitação do fluxo de ar, deixe um espaço em torno dos orifícios de ventilação de, pelo menos:**
1 inch (25.4 mm)

¡Advertencia! **Para evitar restricciones del flujo de aire, el espacio alrededor de las aberturas de ventilación debe ser al menos de:**
1 inch (25.4 mm)

Varning! **Undvik att begränsa luftflödet genom ha ett fritt utrymme kring ventilationsöppningarna på minst:**
1 inch (25.4 mm)

Figyelem **A szabad légáramlás biztosítása érdekében a szellőzőnyílások körül hagyjon legalább ennyi helyet:**
1 inch (25.4 mm)

Предупреждение **Чтобы устранить препятствия на пути потока воздуха, обеспечьте вокруг вентиляционных отверстий свободное пространство, не меньшее**
1 inch (25.4 mm)

警告 为防止气流阻塞，请在通风口周围留出空隙：
1 inch (25.4 mm)

警告 空気の通りをよくするため通気口の周りに隙間を空けてください。幅:
1 inch (25.4 mm)

Statement 1077—Do Not Operate Unit Without Covers



Warning	**The covers are an integral part of the safety design of the product. Do not operate the unit without the covers installed.**
Waarschuwing	**De deksels zijn een belangrijk onderdeel van het veiligheidsontwerp van het product. Bedien het apparaat niet als de deksels niet zijn gemonteerd.**
Varoitus	**Suojukset ovat olennainen osa tuotteen turvasuunnittelua. Älä käytä yksikköä, jos sen suojuksia ei ole asetettu paikoilleen.**
Attention	**Les couvercles ont été entièrement conçus pour assurer la sécurité du produit. N'utilisez pas l'unité si ces couvercles ne sont pas installés.**
Warnung	**Die Abdeckungen sind für die sichere Verwendung dieses Produkts unbedingt erforderlich. Die Einheit darf nicht ohne die Abdeckungen betrieben werden.**
Avvertenza	**I pannelli sono ideati per garantire la sicurezza del prodotto. Non mettere in funzione l'unità se non sono presenti i pannelli.**
Advarsel	**Dekslene er en integrert del av produktets sikkerhetsopplegg. Enheten må ikke brukes hvis dekslene er fjernet.**
Aviso	**As tampas são uma parte integrante da concepção de segurança do produto. Não utilize a unidade sem as tampas devidamente colocadas.**
¡Advertencia!	**Los paneles constituyen una parte esencial del diseño de seguridad del producto. No utilice la unidad si los paneles no están instalados.**
Varning!	**Höljet är en väsentlig del av produktens säkerhetskonstruktion. Sätt inte igång enheten utan att höljet har monterats.**
Figyelem	**A fedelek a termék biztonságos kialakításának szerves részét képezik. Ne működtesse a készüléket úgy, hogy a fedelek nincsenek felszerelve.**
Предупреждение	**Крышки являются важными составляющими продукта, обеспечивающими безопасность. Не включайте устройство, если крышки не установлены.**
警告	机盖是产品安全性设计的重要组成部分。在没有安装机盖的情况下，请不要操作设备。
警告	カバーは製品の安全性を確保するために重要な役割を果たします。装置を操作する際はカバーを必ず取り付けてください。

Statement 1084—Intra-Building Ports Suitable for Connecting

Warning **The following ports are intra-building ports and are suitable only for connecting to shielded cabling grounded at both ends.**
Order Wire, Ethernet, LAN, CRAFT, E1/DS3, Alarm, Timing (BITS), Craft, LAN and UDC ports.

Waarschuwing **De volgende poorten zijn intra-building-poorten en zijn alleen geschikt voor aansluiting op geïsoleerde kabels die aan beide kanten geaard zijn.**
Order Wire, Ethernet, LAN, CRAFT, E1/DS3, Alarm, Timing (BITS), Craft, LAN and UDC ports.

Varoitus **Seuraavat liitännät ovat rakennuksen sisäisiä liitäntöjä, jotka soveltuvat ainoastaan molemmista päistä maadoitettujen, suojattujen kaapelien liittämiseen.**
Order Wire, Ethernet, LAN, CRAFT, E1/DS3, Alarm, Timing (BITS), Craft, LAN and UDC ports.

Attention **Les ports suivants sont des ports internes au bâtiment et conviennent uniquement à une connexion à un câblage blindé mis à la terre aux deux extrémités.**
Order Wire, Ethernet, LAN, CRAFT, E1/DS3, Alarm, Timing (BITS), Craft, LAN and UDC ports.

Warnung **Die folgenden Ports sind Intra-Building-Ports und ausschließlich für den Anschluss an abgeschirmte Kabel geeignet, die an beiden Enden geerdet sind.**
Order Wire, Ethernet, LAN, CRAFT, E1/DS3, Alarm, Timing (BITS), Craft, LAN and UDC ports.

Avvertenza **Le seguenti porte sono adatte esclusivamente per collegamenti interni con cablaggi schermati dotati di messa a terra su entrambe le estremità.**
Order Wire, Ethernet, LAN, CRAFT, E1/DS3, Alarm, Timing (BITS), Craft, LAN and UDC ports.

Advarsel **Følgende porter er intrabygningsporter og passer bare for tilkobling til skjermet kabling som er jordet i begge ender.**
Order Wire, Ethernet, LAN, CRAFT, E1/DS3, Alarm, Timing (BITS), Craft, LAN and UDC ports.

Aviso **As portas seguintes são portas no mesmo edifício adequadas apenas para ligações a cablagem blindada com ligação de terra em ambas as extremidades.**
Order Wire, Ethernet, LAN, CRAFT, E1/DS3, Alarm, Timing (BITS), Craft, LAN and UDC ports.

¡Advertencia! **Los siguientes puertos son intra-edificios y sólo se pueden utilizar con cableado blindado de conexión a tierra en ambos extremos.**
Order Wire, Ethernet, LAN, CRAFT, E1/DS3, Alarm, Timing (BITS), Craft, LAN and UDC ports.

Varning! **Följande portar är interiörportar och lämpar sig endast för anslutning till skärmade kablar som jordats i båda ändar.**
Order Wire, Ethernet, LAN, CRAFT, E1/DS3, Alarm, Timing (BITS), Craft, LAN and UDC ports.

Figyelem Az alábbi portok épületen belül használhatóak, és csak a mindkét végén földelt, árnyékolt kábelezéshez való csatlakoztatásra alkalmasak.
Order Wire, Ethernet, LAN, CRAFT, E1/DS3, Alarm, Timing (BITS), Craft, LAN and UDC ports.

Предупреждение

Следующие порты являются портами внутри здания и пригодны только для соединения к
Order Wire, Ethernet, LAN, CRAFT, E1/DS3, Alarm, Timing (BITS), Craft, LAN and UDC ports.

警告

Order Wire, Ethernet, LAN, CRAFT, E1/DS3, Alarm, Timing (BITS), Craft, LAN and UDC ports.

警告

次のポートはイントラビルディング ポートです。このポートは、両端がアース接続されたシールド
Order Wire, Ethernet, LAN, CRAFT, E1/DS3, Alarm, Timing (BITS), Craft, LAN and UDC ports.

Statement 1085—Intra-Building Ports for Setup and Maintenance

Warning **The following ports are intra-building ports used only for setup and maintenance purposes by trained personnel and are not connected during normal operation.**
Order Wire, Ethernet, LAN, CRAFT, E1/DS3, Alarm, Timing (BITS), Craft, LAN and UDC ports.

Waarschuwing **De volgende poorten zijn intra-building-poorten die alleen tijdens installatie en onderhoud worden gebruikt door opgeleid personeel. Deze zijn tijdens normale werking niet aangesloten.**
Order Wire, Ethernet, LAN, CRAFT, E1/DS3, Alarm, Timing (BITS), Craft, LAN and UDC ports.

Varoitus **Seuraavat liitännät ovat rakennuksen sisäisiä liitäntöjä, jotka soveltuvat ainoastaan molemmista päistä maadoitettujen, suojattujen kaapelien liittämiseen.**
Order Wire, Ethernet, LAN, CRAFT, E1/DS3, Alarm, Timing (BITS), Craft, LAN and UDC ports.

Attention **Les ports suivants sont des ports internes au bâtiment utilisés uniquement pour des besoins de configuration et de maintenance par un personnel formé et ne sont pas connectés durant un fonctionnement normal.**
Order Wire, Ethernet, LAN, CRAFT, E1/DS3, Alarm, Timing (BITS), Craft, LAN and UDC ports.

Warnung **Die folgenden Ports sind Intra-Building-Ports, die nur für Einrichtungs- und Wartungszwecke durch geschulte Mitarbeiter verwendet werden und während des normalen Betriebs nicht angeschlossen sind.**
Order Wire, Ethernet, LAN, CRAFT, E1/DS3, Alarm, Timing (BITS), Craft, LAN and UDC ports.

Avvertenza **Le porte seguenti sono adatte per collegamenti interni e vengono utilizzate esclusivamente ai fini dell'installazione e della manutenzione da parte di personale specializzato e non sono collegate durante il normale funzionamento.**
Order Wire, Ethernet, LAN, CRAFT, E1/DS3, Alarm, Timing (BITS), Craft, LAN and UDC ports.

Advarsel **Følgende porter er intrabygningsporter som bare brukes til oppsett- og vedlikeholdsformål av faglærte personer, og er ikke tilkoblet under vanlig bruk.**
Order Wire, Ethernet, LAN, CRAFT, E1/DS3, Alarm, Timing (BITS), Craft, LAN and UDC ports.

Aviso **As portas seguintes são portas no mesmo edifício utilizadas apenas para efeitos de configuração e manutenção por pessoal treinado e não estão ligadas durante as condições normais de operação.**
Order Wire, Ethernet, LAN, CRAFT, E1/DS3, Alarm, Timing (BITS), Craft, LAN and UDC ports.

¡Advertencia! **Los siguientes puertos son intra-edificios y se utilizan únicamente con fines de instalación y mantenimiento por el personal formado. Estos puertos no están conectados durante su funcionamiento normal.**
Order Wire, Ethernet, LAN, CRAFT, E1/DS3, Alarm, Timing (BITS), Craft, LAN and UDC ports.

Varning! **Följande portar är interiörportar som endast används för installation och underhåll av utbildad personal. Portarna är inte anslutna vid normal drift.**
Order Wire, Ethernet, LAN, CRAFT, E1/DS3, Alarm, Timing (BITS), Craft, LAN and UDC ports.

Figyelem

Az alábbi portokat épületen belül, és kizárólag szakképzett személyzet használhatja
Order Wire, Ethernet, LAN, CRAFT, E1/DS3, Alarm, Timing (BITS), Craft, LAN and UDC ports.

Предупреждение

Следующие порты являются портами внутри здания, которые используются исключительно с целью установки и обслуживания квалифицированным персоналом и не подключены во время нормальной
Order Wire, Ethernet, LAN, CRAFT, E1/DS3, Alarm, Timing (BITS), Craft, LAN and UDC ports.

警告

Order Wire, Ethernet, LAN, CRAFT, E1/DS3, Alarm, Timing (BITS), Craft, LAN and UDC ports.

警告

次のポートは、訓練を受けた担当者がセットアップおよびメンテナンスを行う場合にのみ使用する
Order Wire, Ethernet, LAN, CRAFT, E1/DS3, Alarm, Timing (BITS), Craft, LAN and UDC ports.

Statement 1088—Avoid Servicing Outdoor Connections During an Electrical Storm



Warning **Avoid using or servicing any equipment that has outdoor connections during an electrical storm. There may be a risk of electric shock from lightning.** Statement 1088

Waarschuwing **Vermijd het gebruik van en onderhoud aan apparatuur met buitenaansluitingen tijdens een onweersbui.**
Er bestaat een gering risico op elektrische schokken door blikseminslag.

Varoitus **Vältä kaikkien ulkoliitäntöjä sisältävien laitteiden käyttöä ja huoltoa ukonilman aikana.**
Saatat saada sähköiskun salamoinnin johdosta.

Attention **Les équipements pourvus de connexions extérieures ne doivent pas être utilisés ni entretenus pendant un orage.**
La foudre est susceptible de provoquer des décharges électriques.

Warnung **Vermeiden Sie bei Gewitter die Nutzung oder Bedienung von Geräten mit Außenanschlüssen. Da bei einem Blitzeinschlag die Gefahr von Stromschlägen besteht.**

Avvertenza **Evitare l'utilizzo o la manutenzione di qualsiasi apparecchiatura con collegamenti per esterni durante un temporale.**
In quanto vi è la possibilità di folgorazione da fulmine.

Advarsel **Under tordenvær må det unngås å bruke eller reparere utstyr som har utendørs forbindelser. Det finnes en risiko for elektrisk støt fra lyn.**

Aviso **Evite utilizar ou realizar manutenção em qualquer equipamento que tenha ligações exteriores durante uma tempestade eléctrica.**
Pode haver um risco remoto de choque eléctrico devido aos relâmpagos.

¡Advertencia! **Evite el uso o mantenimiento de cualquier material con conexiones al aire libre durante una tormenta eléctrica.**
Ya que el riesgo de descarga eléctrica es mayor debido a los rayos.

Varning! **Använd eller reparera inte någon utrustning som har anslutningar utomhus under åskväder. Det finns en liten risk för elektriska stötar vid blixtnedslag.**

Figyelem Ügyeljen arra, hogy vihar közben ne használjon vagy szereljen kültéri csatlakozókkal rendelkező készüléket.
Villámlás esetén áramütésveszély áll fenn.

Предупреждение Не используйте и не обслуживайте оборудование, имеющее внешние подключения, во время грозы.
Существует опасность удара электрическим током от молнии.

警告 雷雨の際に、屋外の接続部がある装置を使用または修理しないでください。
雷により感電する危険性があります。

警告 避免在雷暴天气使用或维修任何配备室外线路的设备。
雷电可能带来电击风险。

Figyelem Ügyeljen arra, hogy vihar közben ne használjon vagy szereljen kültéri csatlakozókkal rendelkező készüléket.
Villámlás esetén áramütésveszély áll fenn.

Предупреждение Не используйте и не обслуживайте оборудование, имеющее внешние подключения, во время грозы.
Существует опасность удара электрическим током от молнии.

警告　雷雨の際に、屋外の接続部がある装置を使用または修理しないでください。
雷により感電する危険性があります。

警告　避免在雷暴天气使用或维修任何配备室外线路的设备。
雷电可能带来电击风险。

Cautions and Regulatory Compliance Statements for NEBS

This section includes the cautions and regulatory compliance statements for the Network Equipment-Building System (NEBS) certification from the Telcordia Electromagnetic Compatibility and Electrical Safety - Generic Criteria for Network Telecommunications Equipment (A Module of LSSGR, FR-64; TSGR, FR-440; and NEBSFR, FR-2063) Telcordia Technologies Generic Requirements, GR-1089-CORE. This section also contains NEBS requirements.

NEBS Compliance Statements

Statement 7003—Telcordia GR-1089 NEBS Standard for Electromagnetic Compatibility and Safety

Warning **To comply with the Telcordia GR-1089 NEBS standard for electromagnetic compatibility and safety, connect the serial high-speed WAN interface ports only to intra-building or unexposed wiring or cable. The intrabuilding cable must be shielded and the shield must be grounded at both ends. The intra-building port(s) of the equipment or subassembly must not be metallically connected to interfaces that connect to the OSP or its wiring. These interfaces are designed for use as intra-building interfaces only (Type 2 or Type 4 ports as described in GR-1089-CORE) and require isolation from the exposed OSP cabling. The addition of Primary Protectors is not sufficient protection in order to connect these interfaces metallically to OSP wiring.**

Statement 7005—Intra-building Lightning Surge and AC Power Fault

Warning **The intra-building port(s) of the equipment or subassembly is suitable for connection to intra-building or unexposed wiring or cabling only. The intra-building port(s) of the equipment or subassembly MUST NOT metallically connect to interfaces that connect to the OSP or its wiring. These interfaces are designed for use as intra-building interfaces only (Type 2 or Type 4 ports as described in GR-1089-CORE) and require isolation from the exposed OSP cabling. The addition of Primary Protectors is not sufficient protection in order to connect these interfaces metallically to OSP wiring.**

Statement 7018—Intra-building Lightning Surge and AC Power Fault

Warning **The intra-building port(s) of the equipment or subassembly is suitable for connection to intra-building or unexposed wiring or cabling only. The intra-building port(s) of the equipment or subassembly MUST NOT metallically connect to interfaces that connect to the OSP or its wiring. These interfaces are designed for use as intra-building interfaces only (Type 2 or Type 4 ports as described in GR-1089-CORE) and require isolation from the exposed OSP cabling. The addition of Primary Protectors is not sufficient protection in order to connect these interfaces metallically to OSP wiring.**

Statement 7012—Equipment Interfacing with AC Power Ports

This equipment shall be connected to AC mains provided with a surge protective device (SPD) at the service equipment complying with NFPA 70, the National Electrical Code (NEC).

Attach an ESD-preventive wrist strap to your wrist and to a bare metal surface.

Caution **To comply with the Telcordia GR-1089 NEBS standard for electromagnetic compatibility and safety, for Ethernet RJ-45 ports, use only shielded Ethernet cables that are grounded on both ends. In a NEBS installation, all Ethernet ports are limited to intra-building wiring.**

Caution **The intra-building ports of the equipment or subassembly is only suitable for connection to intra-building or unexposed wiring or cabling. The intra-building ports of the equipment or subassembly MUST NOT be metallically connected to interfaces that connect to the OSP or its wiring.**

These interfaces are designed for use only as intra-building interfaces (Type 2 or Type 4 ports as described in GR-1089-CORE), and require isolation from the exposed OSP cabling. The addition of primary protectors is not sufficient protection in order to connect these interfaces metallically to OSP wiring.

The ONS 15xxx is designed for common bonding network (CBN) installations.

The ONS 15xxx is suitable for installation in network telecommunication facilities where NEC (National Electric Code) applies.

Note DS1 ports are classified as Type 5 ports as described in GR-1089-CORE when the ONS 15310-MA is installed in the OSP. The ONS 15310-MA EIAs and the OSP cabinet are equipped with primary and secondary protections. In addition, isolation transformers are also provided.

NEBS Requirements

Note Paper copies will be provided to the customers on request. Cisco "guarantees" documentation being proof of water saturation.

GR 1089 Requirements	Description	Related statements
R2-5	ESD Mitigation	The ESD warning labels are installed on the chassis. **Caution** Always use the supplied ESD wristband when working with a powered ONS 15xxx. Plug the wristband cable into the ESD jack located to the left of the chassis (expansion slot). **Warning** **During this procedure, wear grounding wrist straps to avoid electrostatic discharge (ESD) damage to the card. Do not directly touch the backplane with your hand or any metal tool, or you could shock yourself.**
R2-6	ESD Mitigation	No additional site preparation beyond the normal operating conditions is required to be specified.
R2-7	ESD Mitigation	Refer the Cisco ONS 15xxx documentation for best practices to follow to prevent Electrostatic discharge (ESD) damage, which can occur when equipments are improperly handled.
R3-1	Accessories for EMC compliance	In a NEBS installation, shielded cables grounded at both ends must be used.
	Ground cable, #6 AWG stranded (minimum).	**Note** A 1-inch (minimum) wide copper braid is required for OSP installations.

GR 1089 Requirements	Description	Related statements

Warning **Blank faceplates and cover panels serve three important functions: they prevent exposure to hazardous voltages and currents inside the chassis; they contain electromagnetic interference (EMI) that might disrupt other equipment; and they direct the flow of cooling air through the chassis. Do not operate the system unless all cards, faceplates, front covers, and rear covers are in place.**

Warning **The Ethernet ports of ONS 15xxx are intra-building ports and are suitable only for connecting to cat-5 shielded (STP) cabling grounded at both ends.**

Warning **The Alarm, Timing (BITS), Craft, LAN and UDC ports of ONS 15xxx are intra-building ports. The BITS and LAN ports are suitable only for connecting to shielded cabling grounded at both ends**

Note The cable shield must be wire-wrapped to the GND pin of the wire wrap adapter.

Warning **The DS1 and DS3 ports on the ONS 15xxx are intra-building ports and are suitable only for connecting to shielded cabling grounded at both ends.**

R4-13	Intra-building ports	DS1 ports are classified as Type 5 ports as described in GR-1089-CORE, when the ONS 15310-MA is installed in the OSP. The ONS 15310-MA EIAs and the OSP cabinet are equipped with primary and secondary protections. In addition, isolation transformers are also provided.

Warning **The intra-building port(s) of the equipment or subassembly is suitable for connection to intra-building or unexposed wiring or cabling only. The intra-building port(s) of the equipment or subassembly MUST NOT be metallically connected to interfaces which connect to the OSP or its wiring. These interfaces are designed for use as intra-building interfaces only (Type 2 or Type 4 ports as described in GR-1089-CORE) and require isolation from the exposed OSP cabling. The addition of Primary Protectors is not sufficient protection in order to connect these interfaces metallically to OSP wiring.**

GR 1089 Requirements	Description	Related statements
R4-16	Intra-building ports	Shielded cable grounded at both ends specified for copper telecom ports.
R4-20	Use of current-limiting protectors	The Cisco ONS 15xxx ports are classified as Type 2 or Type 4 as described in GR-1089-CORE.
CR4-21	Use of current-limiting protectors	The Cisco ONS 15xxx ports are classified as Type 2 or Type 4 as described in GR-1089-CORE.
R4-36	Intra-building ports	DS1 ports are classified as Type 5 ports as described in GR-1089-CORE when the ONS 15310-MA is installed in the OSP. The ONS 15310-MA EIAs and the OSP cabinet are equipped with primary and secondary protections. In addition, isolation transformers are also provided. **Warning** **The intra-building port(s) of the equipment or subassembly is suitable for connection to intra-building or unexposed wiring or cabling only. The intra-building port(s) of the equipment or subassembly MUST NOT be metallically connected to interfaces which connect to the OSP or its wiring. These interfaces are designed for use as intra-building interfaces only (Type 2 or Type 4 ports as described in GR-1089-CORE) and require isolation from the exposed OSP cabling. The addition of Primary Protectors is not sufficient protection in order to connect these interfaces metallically to OSP wiring.**
CO4-37	Primary voltage and current limiters	The Cisco ONS 15xxx ports are classified as Type 2 or Type 4 as described in GR-1089-CORE.
R4-39	Agreed Primary Protection	The Cisco ONS 15xxx ports are classified as Type 2 or Type 4 as described in GR-1089-CORE.
R4-40	Agreed Primary Protection	The Cisco ONS 15xxx ports are classified as Type 2 or Type 4 as described in GR-1089-CORE.
R4-42	Equipment with Integrated Primary Protection (EIPP)	Applicable only for ONS 15310-MA OSP installations.

GR 1089 Requirements	Description	Related statements
	Warning **This equipment contains integrated primary protection. This equipment is not suitable for installation in central office and network locations that contain other primary protection for OSP cable, such as EEEs (for example, CEVs and huts). The equipment may be located in EECs where appropriate installation practices are used. For example, install appropriate cabling to the equipment. A separate primary protector is not required.**	
	Warning **For the purpose of determining placement and location of fuse links or fuse cable, the equipment shall be treated as a fuse-less protector, regardless of any capability to provide fusing.**	
R4-49	EIPP protector characteristics The ONS 15310-MA OSP (Purcell FLX25GT) cabinet includes: • ADC ComProtect DS1 protection module (ComProtect® Solid-State). The specified value of primary voltage-limiting protection is 400 V. • ADC ComProtect DS3 protection module (ADC P3M). The specified value of primary voltage-limiting protection is 550 V.	Applicable only for ONS 15310-MA OSP installations.
	Warning **This equipment contains integrated primary protection. This equipment is not suitable for installation in central office and network locations that contain other primary protection for OSP cable, such as EEEs (for example, CEVs, and huts). The equipment may be located in EECs where appropriate installation practices are used. For example, install appropriate cabling to the equipment. A separate primary protector is not required.**	
	Warning **For the purpose of determining placement and location of fuse links or fuse cable, the equipment shall be treated as a fuse-less protector, regardless of any capability to provide fusing.**	
R4-78	Broadband equipment	According to National Electric Code Article 830, the Cisco ONS 15xxx is not a broadband equipment.

GR 1089 Requirements	Description	Related statements
R4-83	Broadband equipment	According to National Electric Code Article 830, the Cisco ONS 15xxx is not a broadband equipment.
R4-85	Intra-building coaxial port (DS3 ports)	Applicable to indoor installations only. For the ONS 15310 OSP installations, DS3 ports are classified as GR-1089 (Type 5) and are connected to the Outside Plant. Primary and secondary protections and isolation transformers are provided in the 15310-MA EIA and inside the OSP cabinet. **Warning** **The intra-building port(s) of the equipment or subassembly is suitable for connection to intrabuilding or unexposed wiring or cabling only. The intra-building port(s) of the equipment or subassembly MUST NOT be metallically connected to interfaces which connect to the OSP or its wiring. These interfaces are designed for use as intra-building interfaces only (Type 2 or Type 4 ports as described in GR-1089-CORE) and require isolation from the exposed OSP cabling. The addition of Primary Protectors is not sufficient protection in order to connect these interfaces metallically to OSP wiring.**
R4-88	Antenna lightning protectors	The Cisco ONS 15xxx does not contain an antennae.
R4-89	External SPD	The Cisco ONS 15xxx does not have external SPDs.
R7-16	Covers with labels warning of Class B circuits	The Cisco ONS 15xxx has class A2 voltages only.
R9-3	Suitable for CBN, IBN, or both	The Cisco ONS 15xxx is designed for Common Bonding Network (CBN) installations only.
R9-6	Suitable location	The ONS 15xxx is suitable for installation in network telecommunication facilities where NEC applies.

GR 1089 Requirements	Description	Related statements
R9-9	Equipment unit bonding and grounding	An electrical conducting path shall exist between a unit's chassis and the metalwork of the enclosure in which it is mounted or a grounding conductor. Electrical continuity shall be provided by at least one of the following methods: • Separate conductor(s) between the unit's chassis and the enclosure metalwork or a nearby point on the CO GRD system or the interior equipment grounding system. • The use of thread-forming type unit mounting screws that remove any paint or non-conductive coatings and establish metal-to-metal contact. Paint and other non-conductive coatings must be removed on the surfaces between the mounting hardware and the bay, framework or cabinet. Clean both the surfaces that come in contact to be free of paint and other nonconductive coating, and apply an appropriate antioxidant compound to the surfaces.
R9-16	Battery return treatment	The DC power Battery Return (BR) or positive terminal, must be grounded at the source end (power feed or mains power end). The DC power BR input terminal of ONS 15xxx is not connected to the equipment frame (chassis) and is configured as DC-I in compliance with GR-1089-CORE (sec.9.8.3).
O10-2	Minimum steady state and nominal DC operating voltage	The minimum steady-state voltage is -40.5V DC The nominal DC operating voltage is -48V DC.

GR63 Requirements	Description	Statement Location
R4-17	Replacement procedure for fans	Included in Cisco ONS 15xxx Procedure Guide, Release 8.5 - Chapter 15, Maintain the Node: section NTP-A288 Replace the Fan-Tray Assembly.
R4-18	Estimated time of fan tray replacement	Included in Cisco ONS 15xxx Procedure Guide, Release 8.5 - Chapter 15, Maintain the Node: section NTP-A288 Replace the Fan-Tray Assembly.

GR487 Requirements	Description	Statement Location
R3-158	Equipment System Information	Suppliers of cabinets with preinstalled telecommunication equipments will provide decals on the inside doors of the cabinets. These decals contain information of the equipment system, internal cabling, powering schematics, and others. Additional data can also be recorded here.

EMC and Telecom Compliance Statements

Statement 8011—Railway Applications, Electromagnetic Compatibility, DC Power Cables



Warning **To comply with EN50121-4:2006 - Railway applications, Electromagnetic compatibility, DC power cables must be less than 30 meter long.** Statement 8011

Waarschuwing **Om te voldoen aan EN50121-4:2006 - Railway applications, Electromagnetic compatibility moeten gelijkstroomkabels minder dan 30 meter lang zijn.**

Varoitus **Standardin EN50121-4:2006 - Rautatiesovellukset - Sähkömagneettinen yhteensopivuus noudattamiseksi tasavirtakaapeleiden on oltava alle 30 metriä pitkät.**

Attention **Pour se conformer à la norme EN50121-4:2006 - Applications ferroviaires - Compatibilité électromagnétique, les câbles d'alimentation CC doivent être d'une longueur inférieure à 30 mètres.**

Warnung **Zur Erfüllung der Norm EN50121-4:2006 - Elektromagnetische Kompatibilität, Eisenbahnanwendungen, dürfen DC-Kabel höchstens 30 m lang sein.**

Avvertenza **In conformità alla EN50121-4:2006 - Applicazioni ferroviarie, compatibilità elettromagnetica, cablaggi di potenza in C.C. di lunghezza inferiore a 30 metri.**

Advarsel **For å overholde bestemmelsene i EN50121-4:2006 - Bruk på jernbane, Elektromagnetisk kompatibilitet - må strømkablene være kortere enn 30 meter.**

Aviso **Para estar em conformidade com a norma EN50121-4:2006 - Aplicações ferroviárias - Compatibilidade electromagnética, os cabos de alimentação DC devem ter menos de 30 metros de comprimento.**

¡Advertencia! **Para cumplir con EN50121-4:2006: en las aplicaciones de ferrocarriles, para la compatibilidad electromagnética, los cables de alimentación CC deben medir menos de 30 metros.**

Varning! **För att följa EN50121-4:2006 - Järnvägsanläggningar, Elektromagnetisk kompatibilitet så måste strömkabeln vara kortare än 30 meter.**

Figyelem Az EN50121-4:2006 – Vasúti alkalmazások, Elektromágneses összeférhetőség szabványnak való megfelelőség érdekében a DC tápkábeleknek 30 méternél rövidebbnek kell lenniük.

Предупреждение В соответствии со стандартом EN50121-4:2006 по электромагнитной совместимости для применения на железнодорожном транспорте длина кабелей питания постоянного тока не должна превышать 30 метров.

警告 必须使用长度不超过 30 米的直流电源线，才能符合 EN50121-4:2006中铁路应用程序、电磁兼容性的要求。

警告 鉄道使用および電磁環境適合性に関する規格 EN50121-4:2006 に準拠するため、DC 電源ケーブルの長さは 30 メートル未満である必要があります。

Advarsel **For at sikre overholdelse af EN50121-4:2006 - Railway applications med elektromagnetisk kompatibilitet skal strømkabler være under 30 meter lange.**

Upozorenje Kablovi za istosmjernu struju mogu biti dugi najviše 30 metara , u skladu sa standardom EN50121-4:2006 - željezničke aplikacije, elektromagnetska kompatibilnost.

Upozornění Aby napájecí kabel vyhovoval normě EN50121-4:2006: Drážní zařízení – Elektromagnetická kompatibilita, nesmí být delší než 30 metrů.

Προειδοποίηση Για τη συμμόρφωση με το πρότυπο EN50121-4:2006 σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα σε σιδηροδρομικές εφαρμογές, τα καλώδια συνεχούς ρεύματος δεν θα πρέπει να υπερβαίνουν τα

Ostrzeżenie Aby zapewnić zgodność z normą EN50121-4:2006 – aplikacje kolejowe, zgodność elektromagnetyczna, kable zasilające DC muszą mierzyć mniej niż 30 metrów długości.

Română Pentru a respecta EN50121-4:2006 – Aplicaţii feroviare, Compatibilitate electromagnetică, cablurile de alimentare CC trebuie să fie mai scurte de 30 de metri.

Upozornenie V skladu z zahtevami standarda EN50121-4:2006 za elektromagnetno združljivost v železniškem prometu je treba uporabiti napajalne kable za enosmerni tok, ki so krajši od 30 metrov.

Opozorilo Podľa štandardu „EN50121-4:2006 – Dráhové aplikácie. Elektromagnetická kompatibilita“ nesmie dĺžka napájacích káblov jednosmerného prúdu presahovať 30 metrov.

Предупреждение За да бъде спазен стандарта EN50121-4:2006 – Железопътна техника, Електромагнитна съвместимост, захранващите кабели трябва да са с дължина по-малка от 30 метра.

Figyelem Az EN50121-4:2006 – Vasúti alkalmazások, Elektromágneses összeférhetőség szabványnak való megfelelőség érdekében a DC tápkábeleknek 30 méternél rövidebbnek kell lenniük.

Предупреждение В соответствии со стандартом EN50121-4:2006 по электромагнитной совместимости для применения на железнодорожном транспорте длина кабелей питания постоянного тока не должна превышать 30 метров.

警告 必须使用长度不超过 30 米的直流电源线，才能符合 EN50121-4:2006中铁路应用程序、电磁兼容性的要求。

警告 鉄道使用および電磁環境適合性に関する規格 EN50121-4:2006 に準拠するため、DC 電源ケーブルの長さは 30 メートル未満である必要があります。

Upozorenje Kablovi za istosmjernu struju mogu biti dugi najviše 30 metara , u skladu sa standardom EN50121-4:2006 - željezničke aplikacije, elektromagnetska kompatibilnost.

Upozornění Aby napájecí kabel vyhovoval normě EN50121-4:2006: Drážní zařízení – Elektromagnetická kompatibilita, nesmí být delší než 30 metrů.

Προειδοποίηση Για τη συμμόρφωση με το πρότυπο EN50121-4:2006 σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα σε σιδηροδρομικές εφαρμογές, τα καλώδια συνεχούς ρεύματος δεν θα πρέπει να υπερβαίνουν τα 30 μέτρα σε μήκος.

Ostrzeżenie Aby zapewnić zgodność z normą EN50121-4:2006 – aplikacje kolejowe, zgodność elektromagnetyczna, kable zasilające DC muszą mierzyć mniej niż 30 metrów długości.

Română Pentru a respecta EN50121-4:2006 – Aplicaţii feroviare, Compatibilitate electromagnetică, cablurile de alimentare CC trebuie să fie mai scurte de 30 de metri.

Upozornenie V skladu z zahtevami standarda EN50121-4:2006 za elektromagnetno združljivost v železniškem prometu je treba uporabiti napajalne kable za enosmerni tok, ki so krajši od 30 metrov.

Opozorilo Podľa štandardu „EN50121-4:2006 – Dráhové aplikácie. Elektromagnetická kompatibilita“ nesmie dĺžka napájacích káblov jednosmerného prúdu presahovať 30 metrov.

Предупреждение За да бъде спазен стандарта EN50121-4:2006 – Железопътна техника, Електромагнитна съвместимост, захранващите кабели трябва да са с дължина по-малка от 30 метра.